叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 世界英语圣经（web）：启示录(the World English Bible (web) Revelation) 000001

2. 世界英语圣经（web）：启示录(the World English Bible (web) Revelation) 000002

3. 世界英语圣经（web）：启示录(the World English Bible (web) Revelation) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经（WEB）：启示录(The World English Bible (WEB) Revelation)

[frʌm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːrg][wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌriːˈfɔːrmætɪŋ] [baɪ][ˈmɑːrtn][wɔːrd] .

From	www	.	ebible	.	org	with	slight	reformatting	by	Martin	Ward	.
从	万维网	.	圣经	.	组织	和	轻微	重新格式化	经过	马丁	沃德	.

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [ˌrevəˈleɪʃ(ə)n] - : -

Book	66	Revelation	001	:	001
书	-	启示	-	:	-

启示录第66卷第1章：001

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌrevəˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

This	is	the	Revelation	of	Jesus	Christ	,
这	是	这	启示	的	耶稣	基督	,

这是耶稣基督的启示，

[wɪtʃ] [gɑːd] [geɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃoʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] ['hæpən]

which	God	gave	him	to	show	to	his	servants	the	things	which	must	happen
哪个	上帝	给予	他	到	展示	到	他的	仆人	这	事物	哪个	必须	发生

[suːn] ,

soon	,
很快	,

神赐给他，让他把那些必须快要发生的事指示他的仆人。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sent] [ænd; ənd] [meɪd] [noʊn] [baɪ][hɪz; ɪz]['eɪndʒl] { [ɔːr] ,

which	he	sent	and	made	known	by	his	angel	{	or	,
哪个	他	发送	和	制成	已知	经过	他的	天使	{	或者	,

他差遣使者，并通过他的天使告知众人。

['mesɪndʒər] ([hɪr] [ænd; ənd] [werˈevər] ['eɪndʒl][ɪz] ['menʃ(ə)nd]) } [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɜːrvənt] , [dʒɑːn] , -

messenger	(	here	and	wherever	angel	is	mentioned	)	}	to	his	servant	,	John	,	001	:	:	:
信使	(	这里	和	无论	天使	是	提及	)	}	到	他的	仆人	,	约翰	,	-			

（此处及凡提及天使之处）使者 001：

- [huː] ['testɪfaɪd] [tuː; tə]['gɑːdz][wɜːrd] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

002	who	testified	to	God's	word	,	and	of	the	testimony	of	Jesus	Christ	,
-	WHO	作证	到	神的	单词	,	和	的	这	见证	的	耶稣	基督	,

002 为上帝的话语和耶稣基督的见证作证，

[əˈbaʊt] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] .

about	everything	that	he	saw	.
关于	一切	那	他	锯	.

他所看到的一切。

- : - ['blesɪd; blest][ɪz][hiː; hi] [huː] [riːdz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hɪr] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði]

001	:	003	Blessed	is	he	who	reads	and	those	who	hear	the	words	of	the
-	:	-	蒙福	是	他	WHO	阅读	和	那些	WHO	听到	这	字	的	这

['prɑːfəsi] ,

prophecy	,
预言	,

001: 003 凡诵读和聆听预言之言的，都是有福的。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][ɪz][æt; ət][hænd] .

and	keep	the	things	that	are	written	in	it	,	for	the	time	is	at	hand	.
和	保持	这	事物	那	是	书面	在	它	,	为了	这	时间	是	在	手	.

要谨守这书上所写的一切，因为时候近了。

- : - [dʒɑːn] , [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] [ə'sembliz] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] : [greɪs] [tuː; tə][juː; jʊ]

001	:	004	John	,	to	the	seven	assemblies	that	are	in	Asia	:	Grace	to	you
-	:	-	约翰	,	到	这	七	组件	那	是	在	亚洲	:	优雅	到	你

[ænd; ənd] [piːs] ,

and	peace	,
和	和平	,

001: 004 约翰写信给在亚细亚的七个教会：愿恩惠、平安归与你们！

[frʌm; frəm][gɑːd] , [huː] [ɪz][ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz][ænd; ənd] [huː] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] ;

from	God	,	who	is	and	who	was	and	who	is	to	come	;
从	上帝	,	WHO	是	和	WHO	曾是	和	WHO	是	到	来	;

来自上帝，祂是昔在、今在、以后永在的；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n]['spɪrɪts] [huː] [ɑːr; ər] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [θroʊn] ; - : - [ænd; ənd]

and	from	the	seven	Spirits	who	are	before	his	throne	;	001	:	005	and
和	从	这	七	烈酒	WHO	是	前	他的	王座	;	-	:	-	和

[frʌm; frəm]['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

from	Jesus	Christ	,
从	耶稣	基督	,

以及祂宝座前的七灵；001: 005 以及耶稣基督，

[ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ['wɪtnəs] , [ðə; ði]['fɜːrstbɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði]

the	faithful	witness	,	the	firstborn	of	the	dead	,	and	the	ruler	of	the
这	忠实	证人	,	这	长子	的	这	死的	,	和	这	统治者	的	这

[kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

kings	of	the	earth	.
国王	的	这	地球	.

忠实的见证人，死人中的首生者，地上君王的统治者。

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [lʌvz] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][sɪnz][baɪ][hɪz; ɪz] [blʌd]

To	him	who	loves	us	,	and	washed	us	from	our	sins	by	his	blood
到	他	WHO	爱	我们	,	和	洗过	我们	从	我们的	罪孽	经过	他的	血

;
;
;

祂爱我们，用自己的血洗净了我们的罪；

- : - [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] , [priːsts] { ['eksədəs] - : [sɪks] ;

001	:	006	and	he	made	us	to	be	a	Kingdom	,	priests	{	Exodus	19	:	6	;
-	:	-	和	他	制成	我们	到	是	一个	王国	,	神父	{	出埃及记	-	:	6	;

001: 006 他使我们成为国度，成为祭司{出埃及记 19: 6;

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [sɪks] } [tuː; tə][hɪz; ɪz][gɑːd][ænd; ənd] ['fɑːðər] ;

Isaiah	61	:	6	}	to	his	God	and	Father	;
以赛亚	-	:	6	}	到	他的	上帝	和	父亲	;

以赛亚书 61:6} 归于他的神和父；

[tuː; tə][hɪm; ɪm][biː; bi][ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd][ðə; ði] [də'mɪnjən] [fər'evər] [ænd; ənd]['evər] .

to	him	be	the	glory	and	the	dominion	forever	and	ever	.
到	他	是	这	荣耀	和	这	统治权	永远	和	曾经	.

愿荣耀和权柄归于他，直到永永远远。

[eɪ'menˌɑː'men] . - : -

Amen	.	001	:	007
阿门	.	-	:	-

阿门.001: 007

[bɪ'hoʊld] , [hi:; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klaʊdz] , [ænd; ənd] ['evri] [aɪ] [wɪl] [si:] [hɪm; ɪm] ,

Behold	**,**	**he**	**is**	**coming**	**with**	**the**	**clouds**	**,**	**and**	**every**	**eye**	**will**	**see**	**him**	**,**
看哪	,	他	是	未来	和	这	云	,	和	每一个	眼睛	将要	看	他	,

看哪，他驾云而来，众目都要看见他。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðoʊz] [huː] [pɪrst] [hɪm; ɪm] .

including	**those**	**who**	**pierced**	**him**	**.**
包括	那些	WHO	穿孔	他	.

包括那些刺伤他的人。

[ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪl] [mɔːrn] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] .

All	**the**	**tribes**	**of**	**the**	**earth**	**will**	**mourn**	**over**	**him**	**.**
全部	这	部落	的	这	地球	将要	哀悼	超过	他	.

地上万族都要为他哀哭。

['iːv(ə)n][soʊ] , [eɪ'menˌɑː'men] . - : -

Even	**so**	**,**	**Amen**	**.**	**001**	**:**	**008**
甚至	所以	,	阿门	.	-	:	-

即便如此，阿门。001:008

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ælfə] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊ'megə] ,

"	**I**	**am**	**the**	**Alpha**	**and**	**the**	**Omega**	**,**
"	我	是	这	阿尔法	和	这	欧米茄	,

我是阿拉法，我是欧米伽，

{ [ˌtiː'ɑːr] [ædz] " [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] " } " [sez] [ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] ,

{	**TR**	**adds**	**"**	**the**	**Beginning**	**and**	**the**	**End**	**"**	**}**	**"**	**says**	**the**	**Lord**	**God**	**,**
{	TR	添加	"	这	开始	和	这	结尾	"	}	"	说道	这	主	上帝	,

（TR补充道："开始和结束"）耶和华神说，

{ [ˌtiː'ɑːr][əu'mits] " [gɑːd] " } " [huː] [ɪz][ænd; ənd] [huː] [wʌz; wəz][ænd; ənd] [huː] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] , [ðə; ði]

{	**TR**	**omits**	**"**	**God**	**"**	**}**	**"**	**who**	**is**	**and**	**who**	**was**	**and**	**who**	**is**	**to**	**come**	**,**	**the**
{	TR	省略	"	上帝	"	}	"	WHO	是	和	WHO	曾是	和	WHO	是	到	来	,	这

[ɔːl'maɪti] .

Almighty	**.**
全能者	.

{TR 省略"上帝"} "昔在、今在、以后永在的全能者。

" - : - [aɪ][dʒɑːn] , [jʊr; jər] ['brʌðər] [ænd; ənd]['pɑːrtnər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn] [ə'preʃn] , ['kɪŋdəm] ,

"	**001**	**:**	**009**	**I**	**John**	**,**	**your**	**brother**	**and**	**partner**	**with**	**you**	**in**	**oppression**	**,**	**Kingdom**	**,**
"	-	:	-	我	约翰	,	你的	兄弟	和	伙伴	和	你	在	压迫	,	王国	,

"001: 009 我约翰，你的兄弟，与你一同压迫你的同伙，王国，

[ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ,

and	**perseverance**	**in**	**Christ**	**Jesus**	**,**
和	毅力	在	基督	耶稣	,

在基督耶稣里的坚忍，

[wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [aɪl] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] ['pætˌmɑːs][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['gɑːdz][wɜːrd][ænd; ənd][ðə; ði]

was	**on**	**the**	**isle**	**that**	**is**	**called**	**Patmos**	**because**	**of**	**God's**	**Word**	**and**	**the**
曾是	在	这	小岛	那	是	称为	帕特莫斯	因为	的	神的	单词	和	这

['testɪmoʊni][ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] . - : -

testimony	**of**	**Jesus**	**Christ**	**.**	**001**	**:**	**010**
见证	的	耶稣	基督	.	-	:	-

他曾到过一个名叫拔摩岛的岛屿，因为那里有上帝的圣言和耶稣基督的见证。001: 010

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ɑːn][ðə; ði][lɔː(r)dz] [deɪ] , [ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs]

I	**was**	**in**	**the**	**Spirit**	**on**	**the**	**Lord's**	**day**	**,**	**and**	**I**	**heard**	**behind**	**me**	**a**	**loud**	**voice**
我	曾是	在	这	精神	在	这	主场	天	,	和	我	听到	在后面	我	一个	大声	嗓音

,

,

,

主日那天，我被圣灵感动，听见在我后面有大声音说：

[laɪk][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] - : - ['seɪɪŋ] , " { [ˌtiːˈɑːr] [ædz] " [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ælfə] [ænd; ənd][ðə; ði]

like	a	trumpet	001	:	011	saying	,	"	{	TR	adds	"	I	am	the	Alpha	and	the
喜欢	一个	喇叭	-	:	-	说	,	"	{	TR	添加	"	我	是	这	阿尔法	和	这

[oʊ'megə] ,

Omega	,
欧米茄	,

就像号角 001: 011 说，"{TR 补充道"我是阿拉法和欧米伽，

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][ðə; ði][læst] .

the	First	and	the	Last	.
这	第一的	和	这	最后的	.

首先的，也是末后的。

" } [wʌt]

"	}	What
"	}	什么

"}什么

[juː; jʊ] [siː] , [raɪt] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd][send][tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] [ə'sembliz] { [ˌtiːˈɑːr] [ædz] "

you	see	,	write	in	a	book	and	send	to	the	seven	assemblies	{	TR	adds	"
你	看	,	写	在	一个	书	和	发送	到	这	七	组件	{	TR	添加	"

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] " } :

which	are	in	Asia	"	}	:
哪个	是	在	亚洲	"	}	:

你看，把这些写在一本书里，然后寄给七个大会（TR补充道："它们都在亚洲"）：

[tuː; tə] ['efɪsəs] , ['smə:nə] , ['pə:gəmən] , [ˌθaɪə'taɪrə] , ['sɑːdis] , [ˌfɪlə'delfɪr] , [ænd; ənd][tuː; tə]

to	Ephesus	,	Smyrna	,	Pergamum	,	Thyatira	,	Sardis	,	Philadelphia	,	and	to
到	以弗所	,	士麦那	,	佩加蒙	,	推雅推喇	,	萨迪斯	,	费城	,	和	到

[ˌleiəudi'siə] .

Laodicea	.
老底嘉	.

到以弗所、士每拿、别迦摩、推雅推喇、撒狄、非拉铁非和老底嘉。

" - : - [aɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [spoʊk][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

"	001	:	012	I	turned	to	see	the	voice	that	spoke	with	me	.
"	-	:	-	我	转向	到	看	这	嗓音	那	辐	和	我	.

"001: 012 我转过身去看那个跟我说话的声音。

['hævɪŋ] [tɜːrnd] , [aɪ] [sɔː] ['sev(ə)n]['goʊldən] ['læmpstænd] . - : -

Having	turned	,	I	saw	seven	golden	lampstands	.	001	:	013
拥有	转向	,	我	锯	七	金的	灯架	.	-	:	-

我转过身，看见七个金灯台。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['læmpstænd] [wʌz; wəz][wʌn][laɪk][ə; eɪ][sʌn][ʌv; əv][mæn] , { ['dænjəl]['sɛvən] :

And	among	the	lampstands	was	one	like	a	son	of	man	,	{	Daniel	7	:
和	之中	这	灯架	曾是	一	喜欢	一个	儿子	的	男人	,	{	丹尼尔	7	:

灯台中有一位像人子，（但以理书 7:

- } [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊb] [riːtʃɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

13	}	clothed	with	a	robe	reaching	down	to	his	feet	,
-	}	穿着衣服	和	一个	长袍	到达	向下	到	他的	脚	,

13}身穿长袍，长袍垂至脚踝，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['goʊldən] [sæʃ] [ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [tʃest] . - : -

and	with	a	golden	sash	around	his	chest	.	001	:	014
和	和	一个	金的	窗扇	大约	他的	胸部	.	-	:	-

胸前系着一条金腰带。001: 014

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [her] [wɜːr; wər] [waɪt] [æz; əz] [waɪt] [wʊl] , [laɪk] [snoʊ] .

His	head	and	his	hair	were	white	as	white	wool	,	like	snow	.
他的	头	和	他的	头发	是	白色的	作为	白色的	羊毛	,	喜欢	雪	.

他的头和头发像白羊毛一样白，像雪一样。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] [fleɪm] [ʌv; əv] ['faɪər] . - : -

His	eyes	were	like	a	flame	of	fire	.	001	:	015
他的	眼睛	是	喜欢	一个	火焰	的	火	.	-	:	-

他的眼睛如同火焰一般。001:015

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər] [laɪk] ['bɜːrnɪʃt] [bræs] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'faɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɜːrnɪs]

His	feet	were	like	burnished	brass	,	as	if	it	had	been	refined	in	a	furnace	.
他的	脚	是	喜欢	抛光	黄铜	,	作为	如果	它	有	到过	精制	在	一个	炉	.

:

他的脚像抛光过的黄铜，仿佛在炉中精炼过一般。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['meni] ['wɔːtərz] . - : -

His	voice	was	like	the	voice	of	many	waters	.	001	:	016
他的	嗓音	曾是	喜欢	这	嗓音	的	许多	水	.	-	:	-

他的声音如同众水的声音。001:016

[hiː; hi] [hæd; həd] ['sev(ə)n] [stɑːrz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He	had	seven	stars	in	his	right	hand	.
他	有	七	明星	在	他的	正确的	手	.

他右手拿着七颗星。

[aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [prə'siːdid] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [tuː] - [edʒd] [sɔːrd] .

Out	of	his	mouth	proceeded	a	sharp	two	-	edged	sword	.
出去	的	他的	嘴	继续	一个	锋利的	二	-	边缘	剑	.

从他口中吐出一把锋利的双刃剑。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] [æt; ət] [ɪts] ['braɪtəst] .

His	face	was	like	the	sun	shining	at	its	brightest	.
他的	脸	曾是	喜欢	这	太阳	灼灼	在	它是	最亮的	.

他的脸像最耀眼的太阳一样明亮。

- : - [wen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [aɪ] [fel] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] [mæn] .

001	:	017	When	I	saw	him	,	I	fell	at	his	feet	like	a	dead	man	.
-	:	-	什么时候	我	锯	他	,	我	跌倒	在	他的	脚	喜欢	一个	死的	男人	.

001: 017 当我看到他时，我像死人一样倒在了他的脚下。

[hiː; hi] [leɪd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [ɑːn] [ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] , " [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] .

He	laid	his	right	hand	on	me	,	saying	,	"	Don't	be	afraid	.
他	铺设	他的	正确的	手	在	我	,	说	,	"	不	是	害怕的	.

他把右手放在我身上，说："不要害怕。"

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [fɜːrst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [læst] , - : - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wʌn] .

I	am	the	first	and	the	last	,	001	:	018	and	the	Living	one	.
我	是	这	第一的	和	这	最后的	,	-	:	-	和	这	活的	一	.

我是第一个，也是最后一个，001:018，也是活着的那个。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ded] , [ænd; ənd] [bɪ'hoʊld] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'laɪv] [fə,revə'mɔː] .

I	was	dead	,	and	behold	,	I	am	alive	forevermore	.
我	曾是	死的	,	和	看哪	,	我	是	活	永远	.

我曾死去，如今我又活了，并且永远活着。

[eɪ'menˌɑː'men] .

Amen	.
阿门	.

阿门。

[aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['heɪdiːz] { [ɔːr] , [hel] } .

I	have	the	keys	of	Death	and	of	Hades	{	or	,	Hell	}	.
我	有	这	钥匙	的	死亡	和	的	哈迪斯	{	或者	,	地狱	}	.

我拥有死亡和冥界（或地狱）的钥匙。

- : - [raɪt] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ]
001 : 019 Write therefore the things which you have seen , and the things which
- : - 写 所以 这 事物 哪个 你 有 已见 , 和 这 事物 哪个
[ɑːr; ər] ,
are ,
是 ,

001: 019 所以，你要把所看见的和现在所知道的都写下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɪl] ['hæpən] [ˌhɪr'æftər] ; - :
and the things which will happen hereafter ; 001 :
和 这 事物 哪个 将要 发生 此后 ; - :

以及此后将要发生的事情；001：

- [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n][stɑːrz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [sɔː] [ɪn][maɪ] [raɪt] [hænd] ,
020 the mystery of the seven stars which you saw in my right hand ,
- 这 神秘 的 这 七 明星 哪个 你 锯 在 我的 正确的 手 ,

020 你在我右手中所见的七颗星的奥秘，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n]['goʊldən] ['læmpstænd] .
and the seven golden lampstands .
和 这 七 金的 灯架 .

还有七个金灯台。

[ðə; ði]['sev(ə)n][stɑːrz][ɑːr; ər][ðə; ði]['eɪndʒəlz] { [ɔːr] , ['mesɪndʒəz] ([hɪr] [ænd; ənd] [wer'evər] ['eɪndʒəlz]
The seven stars are the angels { or , messengers (here and wherever angels
这 七 明星 是 这 天使 { 或者 , 信使 (这里 和 无论 天使
[ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd]) } [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [ə'sembliz] .
are mentioned) } of the seven assemblies .
是 提及) } 的 这 七 组件 .

这七颗星是七个教会的天使（或使者，无论在这里还是凡提到天使的地方都是如此）。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['læmpstænd] [ɑːr; ər]['sev(ə)n] [ə'sembliz] . - : -
The seven lampstands are seven assemblies . 002 : 001
这 七 灯架 是 七 组件 . - : -

七个灯台是七个组件。002: 001

" [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ɪn] ['efɪsəs] [raɪt] :
" To the angel of the assembly in Ephesus write :
" 到 这 天使 的 这 集会 在 以弗所 写 :

"写信给以弗所教会的使者：

" [hiː; hi] [huː] [hoʊldz][ðə; ði]['sev(ə)n][stɑːrz][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
" He who holds the seven stars in his right hand ,
" 他 WHO 持有 这 七 明星 在 他的 正确的 手 ,

"那右手拿着七星的，

[hiː; hi] [huː] [wɔːks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n]['goʊldən] ['læmpstænd] [sez] [ðiːz] [θɪŋz] : - : - " [aɪ]
he who walks among the seven golden lampstands says these things : 002 : 002 " I
他 WHO 散步 之中 这 七 金的 灯架 说道 这些 事物 : - : - " 我
[noʊ] [jʊr; jər][wɜːrks] ,
know your works ,
知道 你的 作品 ,

那在七个金灯台中间行走的说： 002: 002 "我知道你的行为，

[ænd; ənd][jʊr; jər][tɔɪl][ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] , [ænd; ənd][ðæt][juː; jʊ][kɑːnt]['tɑːləreɪt]['iːv(ə)l][men] ,
and your toil and perseverance , and that you can't tolerate evil men ,
和 你的 辛劳 和 毅力 , 和 那 你 不能 容忍 邪恶的 男人 ,

还有你的辛勤付出和坚持不懈，以及你对邪恶之人的不容忍，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['testɪd] [ðoʊz] [huː] [kɔːl] [ðəm'selvz] [ə'pɔsəlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ,

and	have	tested	those	who	call	themselves	apostles	,	and	they	are	not	,
和	有	测试	那些	WHO	称呼	他们自己	使徒	,	和	他们	是	不是	,

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðem; ðəm] [fɔːls] . - : -

and	found	them	false	.	002	:	003
和	成立	他们	错误的	.	-	:	-

并且试验了那些自称为使徒的人，发现他们不是使徒，也看出他们是假的。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] [ænd; ənd][hæv; həv] [ɪn'dʊrd] [fɔːr; fər][maɪ] ['neɪmz] [seɪk] ,

You	have	perseverance	and	have	endured	for	my	name's	sake	,
你	有	毅力	和	有	忍受	为了	我的	名字	清酒	,

你为我的名有忍耐力，并且持守到底。

[ænd; ənd][hæv; həv] { [ˌtiː'ɑːr] [ædz] " [hæv; həv] ['leɪbərd] [ænd; ənd] " } [nɑːt] [groʊn] ['wɪri] . - : -

and	have	{	TR	adds	"	have	labored	and	"	}	not	grown	weary	.	002	:	004
和	有	{	TR	添加	"	有	辛勤劳作	和	"	}	不是	生长	厌倦	.	-	:	-

而且{TR补充道"辛勤劳作"}并没有感到疲倦。002: 004

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [ə'genst] [juː; jʊ] , [ðæt] [juː; jʊ] [left] [jʊr; jər][fɜːrst] [lʌv] . - : -

But	I	have	this	against	you	,	that	you	left	your	first	love	.	002	:	005
但	我	有	这	反对	你	,	那	你	左边	你的	第一的	爱	.	-	:	-

但我有一件事要责怪你，那就是你离弃了你的初恋。

[rɪ'membər] ['ðerfɔːr] [frʌm; frəm] [wer] [juː; jʊ][hæv; həv]['fɔːlən] , [ænd; ənd] [rɪ'pent] [ænd; ənd][duː][ðə; ði]

Remember	therefore	from	where	you	have	fallen	,	and	repent	and	do	the
记住	所以	从	在哪里	你	有	倒下	,	和	悔改	和	做	这

[fɜːrst][wɜːrks] ;

first	works	;
第一的	作品	;

所以，应当回想你是从哪里坠落的，悔改吧，行起初所行的事；

[ɔːr] [els] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ['swɪftli] , [ænd; ənd] [wɪl] [muːv] [jʊr; jər]['læmpstænd] [aʊt][ʌv; əv]

or	else	I	am	coming	to	you	swiftly	,	and	will	move	your	lampstand	out	of
或者	别的	我	是	未来	到	你	迅速地	,	和	将要	移动	你的	灯架	出去	的

[ɪts] [pleɪs] ,

its	place	,
它是	地方	,

否则，我必迅速来到你那里，把你的灯台从原处挪开。

[ən'les] [juː; jʊ] [rɪ'pent] . - : -

unless	you	repent	.	002	:	006
除非	你	悔改	.	-	:	-

除非你悔改。002: 006

[bʌt; bət] [ðɪs] [juː; jʊ][hæv; həv] , [ðæt] [juː; jʊ] [heɪt] [ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [nɪkəlaɪtənz] , [wɪtʃ] [aɪ]

But	this	you	have	,	that	you	hate	the	works	of	the	Nicolaitans	,	which	I
但	这	你	有	,	那	你	恨	这	作品	的	这	尼哥拉党人	,	哪个	我

['ɔːlsoʊ] [heɪt] . - : -

also	hate	.	002	:	007
还	恨	.	-	:	-

但你确实憎恨尼哥拉党的所作所为，而我也同样憎恨。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz][æn; ən] [ɪr] , [let][hɪm; ɪm] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [sez] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembliz] .

He	who	has	an	ear	,	let	him	hear	what	the	Spirit	says	to	the	assemblies	.
他	WHO	有	一个	耳朵	,	让	他	听到	什么	这	精神	说道	到	这	组件	.

凡有耳的，就应当听圣灵向众教会所说的话。

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [ˌəuvə'kʌmz] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə] [iːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ʌv; əv][laɪf] ,

To	him	who	overcomes	I	will	give	to	eat	of	the	tree	of	life	,
到	他	WHO	克服	我	将要	给	到	吃	的	这	树	的	生活	,

得胜的，我必将生命树的果子赐给他吃。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['pærədaɪs][ʌv; əv][maɪ][gɑːd] . - : -
which is in the Paradise of my God . 002 : 008
哪个 是 在 这 天堂 的 我的 上帝 . - : -

那是在我神的乐园里。002: 008

" [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ɪn]['smə:nə] [raɪt] : " [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][ðə; ði][læst] ,
" To the angel of the assembly in Smyrna write : " The first and the last ,
" 到 这 天使 的 这 集会 在 士麦那 写 : " 这 第一的 和 这 最后的 ,

"写信给士每拿教会的使者，说：'首先的、末后的，

[huː] [wʌz; wəz] [ded] , [ænd; ənd][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][laɪf] [sez] [ðiːz] [θɪŋz] : - : - " [aɪ] [noʊ]
who was dead , and has come to life says these things : 002 : 009 " I know
WHO 曾是 死的 , 和 有 来 到 生活 说道 这些 事物 : - : - " 我 知道
[jʊr; jər][wɜːrks] ,
your works ,
你的 作品 ,

那位死而复活的神说了这些话：002: 009 "我知道你的作为，

[ə'preʃn] , [ænd; ənd][jʊr; jər]['pɑːvərti] ([bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪtʃ]) ,
oppression , and your poverty (but you are rich) ,
压迫 , 和 你的 贫困 (但 你 是 富有的) ,

压迫，以及你的贫穷（但你很富有），

[ænd; ənd][ðə; ði] ['blæsfəmi] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [seɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒuːz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ,
and the blasphemy of those who say they are Jews , and they are not ,
和 这 亵渎神明 的 那些 WHO 说 他们 是 犹太人 , 和 他们 是 不是 ,

还有那些自称是犹太人但实际上并非犹太人的人所犯的亵渎神明之罪。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['sɪnəgɑːg] [ʌv; əv] ['seɪtn] .
but are a synagogue of Satan .
但 是 一个 犹太教堂 的 撒但 .

但他们却是撒旦的会堂。

- : - [dəunt][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə'baʊt][tuː; tə] ['sʌfər] .
002 : 010 Don't be afraid of the things which you are about to suffer .
- : - 不 是 害怕的 的 这 事物 哪个 你 是 关于 到 遭受 .

002: 010 不要害怕你即将遭受的痛苦。

[bɪ'hoʊld] , [ðə; ði]['devə)l][ɪz][ə'baʊt][tuː; tə] [θroʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ]['ɪntuː] ['prɪzn] , [ðæt][juː; jʊ] [meɪ]
Behold , the devil is about to throw some of you into prison , that you may
看哪 , 这 魔鬼 是 关于 到 扔 一些 的 你 进入 监狱 , 那 你 可能
[biː; bi] ['testɪd] ;
be tested ;
是 测试 ;

看哪，魔鬼要把你们中间几个人下在监里，叫你们受试炼；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ə'preʃn] [fɔːr; fər][ten] [deɪz] .
and you will have oppression for ten days .
和 你 将要 有 压迫 为了 十 天 .

你们将遭受十天的压迫。

[biː; bi]['feɪθf(ə)l][tuː; tə] [deθ] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][laɪf] . - : -
Be faithful to death , and I will give you the crown of life . 002 : 011
是 忠实 到 死亡 , 和 我 将要 给 你 这 王冠 的 生活 . - : -

至死忠心，我就赐给你那生命的冠冕。002: 011

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz][æn; ən] [ɪr] , [let][hɪm; ɪm] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [sez] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembliz] .
He who has an ear , let him hear what the Spirit says to the assemblies .
他 WHO 有 一个 耳朵 , 让 他 听到 什么 这 精神 说道 到 这 组件 .

凡有耳的，就应当听圣灵向众教会所说的话。

[hiː; hi] [huː] [ˌəuvəˈkʌmz] [wəʊnt][biː; bi] [hɑːmd] [baɪ][ðə; ði]['sekənd] [deθ] .

He	who	overcomes	won't	be	harmed	by	the	second	death	.
他	WHO	克服	惯于	是	受到伤害	经过	这	第二	死亡	.

得胜者不会受到第二次死亡的伤害。

- : - " [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ɪn]['pəːgəməm] [raɪt] :

002	:	012	"	To	the	angel	of	the	assembly	in	Pergamum	write	:
-	:	-	"	到	这	天使	的	这	集会	在	佩加蒙	写	:

002: 012 "写信给别迦摩教会的使者：

" [hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [ʃɑːrp] [tuː] - [edʒd] [sɔːrd] [sez] [ðiːz] [θɪŋz] : - :

"	He	who	has	the	sharp	two	-	edged	sword	says	these	things	:	002	:
"	他	WHO	有	这	锋利的	二	-	边缘	剑	说道	这些	事物	:	-	:

"拥有锋利双刃剑的人会说这些话：002：

- " [aɪ] [noʊ] [jʊr; jər][wɜːrks][ænd; ənd] [wer] [juː; jʊ] [dwel] , [wer] ['seɪtənz] [θroʊn] [ɪz] .

013	"	I	know	your	works	and	where	you	dwell	,	where	Satan's	throne	is	.
-	"	我	知道	你的	作品	和	在哪里	你	住	,	在哪里	撒旦的	王座	是	.

013 "我知道你的行为，也知道你住在哪里，就是撒但的宝座所在之处。

[juː; jʊ][hoʊld]['fɜːrmli][tuː; tə][maɪ] [neɪm] ,

You	hold	firmly	to	my	name	,
你	抓住	牢牢	到	我的	姓名	,

你牢牢记住我的名字，

[ænd; ənd] ['dɪdnt] [dɪ'naɪ][maɪ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['æntɪpæs][maɪ] ['wɪtnəs] , [maɪ]['feɪθf(ə)l][wʌn] ,

and	didn't	deny	my	faith	in	the	days	of	Antipas	my	witness	,	my	faithful	one	,
和	没有	否定	我的	信仰	在	这	天	的	安提帕斯	我的	证人	,	我的	忠实	一	,

在我的见证人、我的忠实者安提帕的日子里，他没有否认我的信仰。

[huː] [wʌz; wəz] [kɪld] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] , [wer] ['seɪtn] [dwelz] . - : -

who	was	killed	among	you	,	where	Satan	dwells	.	002	:	014
WHO	曾是	被杀	之中	你	,	在哪里	撒但	居住地	.	-	:	-

在你们中间被杀的，就是撒但居住的地方。002: 014

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ə'genst] [juː; jʊ] ,

But	I	have	a	few	things	against	you	,
但	我	有	一个	很少	事物	反对	你	,

但我对你有几点不满，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv][ðer; ðər][sʌm; səm] [huː] [hoʊld][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv]['beɪlæm] ,

because	you	have	there	some	who	hold	the	teaching	of	Balaam	,
因为	你	有	那里	一些	WHO	抓住	这	教学	的	巴兰	,

因为那里有些人持守巴兰的教训，

[huː] [tɔːt] ['beɪlæk][tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] ['stʌmblɪŋ] [blɑːk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

who	taught	Balak	to	throw	a	stumbling	block	before	the	children	of	Israel	,
WHO	教授	巴拉克	到	扔	一个	踉跄	堵塞	前	这	孩子们	的	以色列	,

教唆巴勒在以色列人面前放置绊脚石的人

[tuː; tə] [iːt] [θɪŋz] ['sækrifaist] [tuː; tə]['aɪdəlz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kə'mɪt] ['sekʃuəl] [ˌɪmə'rælətɪ] . - : -

to	eat	things	sacrificed	to	idols	,	and	to	commit	sexual	immorality	.	002	:	015
到	吃	事物	牺牲	到	偶像	,	和	到	犯罪	性	不道德	.	-	:	-

吃祭偶像之物，以及行淫乱之事。002: 015

[soʊ][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [huː] [hoʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɪkəlaɪtənz]

So	you	also	have	some	who	hold	to	the	teaching	of	the	Nicolaitans
所以	你	还	有	一些	WHO	抓住	到	这	教学	的	这	尼哥拉党人

['laɪkwaɪz] { [ˌtiː'ɑːr] [riːdz] " [wɪtʃ] [aɪ] [heɪt] " [ɪn'sted] [ʌv; əv] " ['laɪkwaɪz] " } . - : -

likewise	{	TR	reads	"	which	I	hate	"	instead	of	"	likewise	"	}	.	002	:	016
同样地	{	TR	阅读	"	哪个	我	恨	"	反而	的	"	同样地	"	}	.	-	:	-

所以，也有一些人同样持守尼哥拉党的教导。（TR 译为"我所憎恶的"，而非"同样地"）。002: 016

[rɪˈpent] [ˈðerfɔːr] , [ɔːr] [els] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ˈkwɪkli] ,

Repent	therefore	,	or	else	I	am	coming	to	you	quickly	,
悔改	所以	,	或者	别的	我	是	未来	到	你	迅速地	,

所以你们当悔改，否则我必很快来到你们那里。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [wɔːr] [əˈgenst] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv][maɪ] [maʊθ] . - : -

and	I	will	make	war	against	them	with	the	sword	of	my	mouth	.	002	:	017
和	我	将要	制作	战争	反对	他们	和	这	剑	的	我的	嘴	.	-	:	-

我必用我口中的剑与他们争战。002: 017

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz][æn; ən] [ɪr] , [let][hɪm; ɪm] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [sez] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈsembliz] .

He	who	has	an	ear	,	let	him	hear	what	the	Spirit	says	to	the	assemblies	.
他	WHO	有	一个	耳朵	,	让	他	听到	什么	这	精神	说道	到	这	组件	.

凡有耳的，就应当听圣灵向众教会所说的话。

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [ˌəuvəˈkʌmz] , [tuː; tə][hɪm; ɪm][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['mænə] ,

To	him	who	overcomes	,	to	him	I	will	give	of	the	hidden	manna	,
到	他	WHO	克服	,	到	他	我	将要	给	的	这	隐	吗哪	,

得胜的，我必将隐藏的吗哪赐给他。

{ ['mænə] [ɪz][ˌsuːpərˈnætʃrəl] [fuːd] , [neɪmd] ['æftər][ðə; ði] ['hiːbruː] [fɔːr; fər] " [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " .

{	Manna	is	supernatural	food	,	named	after	the	Hebrew	for	"	What	is	it	?	"	.
{	吗哪	是	超自然	食物	,	命名	后	这	希伯来语	为了	"	什么	是	它	?	"	.

吗哪是一种超自然的食物，它的名字来源于希伯来语，意思是"这是什么？"。

[siː] ['eksədəs] - : ['sɛvən] - [naɪn] . }

See	Exodus	11	:	7	-	9	.	}
看	出埃及记	-	:	7	-	9	.	}

参见《出埃及记》11:7-9。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [waɪt] [stoʊn] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][stoʊn][ə; eɪ] [nuː] [neɪm]

and	I	will	give	him	a	white	stone	,	and	on	the	stone	a	new	name
和	我	将要	给	他	一个	白色的	石头	,	和	在	这	石头	一个	新的	姓名

['rɪt(ə)n] ,

written	,
书面	,

我必赐给他一块白石头，石头上写着新名字。

[wɪtʃ] [noʊ][wʌn] [noʊz] [bʌt; bət][hiː; hi] [huː] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz][ˌaɪ ˈtiː] . - : -

which	no	one	knows	but	he	who	receives	it	.	002	:	018
哪个	不	一	知道	但	他	WHO	接收	它	.	-	:	-

除了接受它的人之外，没有人知道。002: 018

" [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈsembli] [ɪn][ˌθaɪəˈtaɪrə] [raɪt] : " [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][gɑːd] ,

"	To	the	angel	of	the	assembly	in	Thyatira	write	:	"	The	Son	of	God	,
"	到	这	天使	的	这	集会	在	推雅推喇	写	:	"	这	儿子	的	上帝	,

"写信给推雅推喇教会的使者，说：'神的儿子，

[huː] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [aɪz] [laɪk][ə; eɪ] [fleɪm] [ʌv; əv]['faɪər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːr; ər][laɪk] ['bɜːrnɪʃt]

who	has	his	eyes	like	a	flame	of	fire	,	and	his	feet	are	like	burnished
WHO	有	他的	眼睛	喜欢	一个	火焰	的	火	,	和	他的	脚	是	喜欢	抛光

[bræs] ,

brass	,
黄铜	,

他的眼睛如同火焰，他的脚如同光亮的铜。

[sez] [ðiːz] [θɪŋz] : - : - " [aɪ] [noʊ] [jʊr; jər][wɜːrks] , [jʊr; jər] [lʌv] , [feɪθ] , ['sɜːrvɪs] ,

says	these	things	:	002	:	019	"	I	know	your	works	,	your	love	,	faith	,	service	,
说道	这些	事物	:	-	:	-	"	我	知道	你的	作品	,	你的	爱	,	信仰	,	服务	,

他说了这些话：002: 019 "我知道你的行为、你的爱心、你的信仰、你的服事，

['peɪʃ(ə)nt] [ɪn'dʊrəns] , [ænd; ənd] [ðæt] [jʊr; jər] [læst] [wɜːrks] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fɜːrst] . - :

patient	endurance	,	and	that	your	last	works	are	more	than	the	first	.	002	:
病人	耐力	,	和	那	你的	最后的	作品	是	更多的	比	这	第一的	.	-	:

-

020

-

耐心和毅力，以及你后期的作品比早期的作品更出色。002: 020

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [ðɪs] [ə'genst] [juː; jʊ] , [ðæt] [juː; jʊ] ['tɑːlərəɪt] [jʊr; jər] { [ˌtiː'ɑːr] , [njuː] [riːd] " [ðæt] "

But	I	have	this	against	you	,	that	you	tolerate	your	{	TR	,	NU	read	"	that	"
但	我	有	这	反对	你	,	那	你	容忍	你的	{	TR	,	NU	读	"	那	"

[ɪn'sted] [ʌv; əv] " [jʊr; jər] " } ['wʊmən] ,

instead	of	"	your	"	}	woman	,
反而	的	"	你的	"	}	女士	,

但我对你有一点不满，那就是你容忍你的那个女人，

['dʒezəbel] , [huː] [kɔːlz] [hɜːr'self] [ə; eɪ] ['prɑːfɪtəs] .

Jezebel	,	who	calls	herself	a	prophetess	.
耶洗别	,	WHO	呼叫	她自己	一个	女先知	.

自称女先知的耶洗别。

[ʃiː; ʃi] ['tiːtʃɪz] [ænd; ənd] [siː'djuːsiz] [maɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['sekʃuəl] [ˌɪmə'rælətiː] , [ænd; ənd] [tuː; tə]

She	teaches	and	seduces	my	servants	to	commit	sexual	immorality	,	and	to
她	教导	和	诱惑	我的	仆人	到	犯罪	性	不道德	,	和	到

[iːt] [θɪŋz] ['sækrifaist] [tuː; tə] ['aɪdəlz] . - : -

eat	things	sacrificed	to	idols	.	002	:	021
吃	事物	牺牲	到	偶像	.	-	:	-

她教唆并引诱我的仆人行淫乱，吃祭偶像之物。002: 021

[aɪ] [geɪv] [hɜːr; hər] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'pent] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [rɪ'pent] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['sekʃuəl]

I	gave	her	time	to	repent	,	but	she	refuses	to	repent	of	her	sexual
我	给予	她	时间	到	悔改	,	但	她	拒绝	到	悔改	的	她	性

[ˌɪmə'rælətiː] . - : -

immorality	.	002	:	022
不道德	.	-	:	-

我给了她悔改的机会，但她拒绝悔改她的淫乱行为。002: 022

[bɪ'hoʊld] , [aɪ] [wɪl] [θroʊ] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bed] ,

Behold	,	I	will	throw	her	into	a	bed	,
看哪	,	我	将要	扔	她	进入	一个	床	,

看哪，我要把她扔到床上，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['ɪntuː] [greɪt] [ə'preʃn] , [ən'les] [ðeɪ]

and	those	who	commit	adultery	with	her	into	great	oppression	,	unless	they
和	那些	WHO	犯罪	通奸	和	她	进入	伟大的	压迫	,	除非	他们

[rɪ'pent] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [wɜːrks] . - : -

repent	of	her	works	.	002	:	023
悔改	的	她	作品	.	-	:	-

与她行淫的人必遭受极大的压迫，除非他们悔改，离弃她的所作所为。002: 023

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ] [deθ] ,

I	will	kill	her	children	with	Death	,
我	将要	杀	她	孩子们	和	死亡	,

我将用死神杀死她的孩子。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'sembliz] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [hiː; hi] [huː] ['sɜːtʃɪz] [ðə; ði] [maɪndz]

and	all	the	assemblies	will	know	that	I	am	he	who	searches	the	minds
和	全部	这	组件	将要	知道	那	我	是	他	WHO	搜索	这	思想

[ænd; ənd] ['hɑːrts] .

and	hearts	.
和	心	.

众教会都必知道，我是那鉴察人心肺腑的。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [diːdz] .
I will give to each one of you according to your deeds .
我 将要 给 到 每个 一 的 你 根据 到 你的 契约 .

我会照你们各人的行为报应你们。

- : - [bʌt; bət][tuː; tə][juː; jʊ][aɪ][seɪ] , [tuː; tə][ðə; ði][rest] [huː] [ɑːr; ər][ɪn][ˌθaɪə'taɪrə] ,
002 : 024 But to you I say , to the rest who are in Thyatira ,
- : - 但 到 你 我 说 , 到 这 休息 WHO 是 在 推雅推喇 ,

002: 024 但我对你们，对其余在推雅推喇的人说，

[æz; əz] ['meni] [æz; əz][dəunt][hæv; həv] [ðɪs] ['tiːtʃɪŋ] ,
as many as don't have this teaching ,
作为 许多 作为 不 有 这 教学 ,

许多没有接受过这种教导的人，

[huː] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [sʌm; səm][kɔːl] - [ðə; ði] [diːp] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['seɪtn] , - [tuː; tə][juː; jʊ][aɪ][seɪ] ,
who don't know what some call ' the deep things of Satan , ' to you I say ,
WHO 不 知道 什么 一些 称呼 - 这 深的 事物 的 撒但 , - 到 你 我 说 ,

对于那些不了解所谓"撒旦深奥之事"的人，我要说：

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['pʊtɪŋ] ['eni] ['ʌðər] ['bɜːrd(ə)n][ɑːn][juː; jʊ] .
I am not putting any other burden on you .
我 是 不是 推杆 任何 其他 负担 在 你 .

我不会给你增加任何其他负担。

- : - [ˌnevərðə'les] , [hoʊld]['fɜːrmli] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] , [ʌn'tɪl][aɪ] [kʌm] . - : -
002 : 025 Nevertheless , hold firmly that which you have , until I come . 002 : 026
- : - 尽管如此 , 抓住 牢牢 那 哪个 你 有 , 直到 我 来 . - : -

002: 025 然而，你们要持守你们所有的，直到我来。002: 026

[hiː; hi] [huː] [ˌəuvə'kʌmz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [kiːps] [maɪ][wɜːrks][tuː; tə][ðə; ði][end] ,
He who overcomes , and he who keeps my works to the end ,
他 WHO 克服 , 和 他 WHO 保持 我的 作品 到 这 结尾 ,

那得胜的，那持守我作品到底的，

[tuː; tə][hɪm; ɪm][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ə'θɔːrəti] ['oʊvər][ðə; ði][neiʃəns] . - : -
to him I will give authority over the nations . 002 : 027
到 他 我 将要 给 权威 超过 这 国家 . - : -

我要赐给他治理列国的权柄。002: 027

[hiː; hi] [wɪl] [ruːl] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɑːd][ʌv; əv]['aɪərn] , ['ʃætərɪŋ] [ðem; ðəm][laɪk] [kleɪ] [pɔts] ;
He will rule them with a rod of iron , shattering them like clay pots ;
他 将要 规则 他们 和 一个 杆 的 铁 , 破碎 他们 喜欢 黏土 锅 ;

他必用铁杖辖管他们，打碎他们如同打碎瓦器一样；

{ [sɑːm] [ˌtuː'tuː] : [naɪn] } [æz; əz][aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] : - :
{ Psalm 2 : 9 } as I also have received of my Father : 002 :
{ 诗篇 2 : 9 } 作为 我 还 有 已收到 的 我的 父亲 : - :

{诗篇 2:9} 我也从我父那里领受了： 002:

- [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] . - : -
028 and I will give him the morning star . 002 : 029
- 和 我 将要 给 他 这 早晨 星星 . - : -

028 我会把晨星赐给他。002: 029

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz][æn; ən] [ɪr] , [let][hɪm; ɪm] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [sez] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembliz] .
He who has an ear , let him hear what the Spirit says to the assemblies .
他 WHO 有 一个 耳朵 , 让 他 听到 什么 这 精神 说道 到 这 组件 .

- : -
003 : 001
- : -

凡有耳的，就应当听圣灵向众教会所说的话。

" [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ɪn]['sɑːdis] [raɪt] :
" And to the angel of the assembly in Sardis write :
" 和 到 这 天使 的 这 集会 在 萨迪斯 写 :

"你要写信给撒狄教会的使者：

" [hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ðə; ði]['sev(ə)n]['spɪrɪts][ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n][stɑːrz] [sez] [ðiːz]
" He who has the seven Spirits of God , and the seven stars says these
" 他 WHO 有 这 七 烈酒 的 上帝 , 和 这 七 明星 说道 这些
[θɪŋz] :
things :
事物 :

"那拥有神的七灵和七星的，说：

" [aɪ] [noʊ] [jʊr; jər][wɜːrks] , [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'laɪv] , [bʌt; bət][juː; jʊ]
" I know your works , that you have a reputation of being alive , but you
" 我 知道 你的 作品 , 那 你 有 一个 名声 的 存在 活 , 但 你
[ɑːr; ər] [ded] .
are dead .
是 死的 .

"我知道你的作品，也知道你名声在外，但你其实已经死了。"

- : - [weɪk] [ʌp] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [rɪ'meɪn] , [wɪtʃ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə'baʊt]
003 : 002 Wake up , and keep the things that remain , which you were about
- : - 唤醒 向上 , 和 保持 这 事物 那 保持 , 哪个 你 是 关于
[tuː; tə] [θroʊ] [ə'weɪ] ,
to throw away ,
到 扔 离开 ,

003: 002 醒醒吧，把你原本打算扔掉的东西都留下来。

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [noʊ][wɜːrks][ʌv; əv] [jɔːrz] [pɝ'fɛktəd] [bɪ'fɔːr] [maɪ][gɑːd] .
for I have found no works of yours perfected before my God .
为了 我 有 成立 不 作品 的 你的 完善 前 我的 上帝 .

因为我未见你所做的事在我神面前有任何是完美的。

- : - [rɪ'membər] ['ðerfɔːr] [haʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [hɜːrd] .
003 : 003 Remember therefore how you have received and heard .
- : - 记住 所以 如何 你 有 已收到 和 听到 .

003: 003 所以要记住你们是如何领受和听到的。

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [rɪ'pent] .
Keep it , and repent .
保持 它 , 和 悔改 .

保留它，并忏悔。

[ɪf] ['ðerfɔːr] [juː; jʊ][wəʊnt] [wɑːtʃ] , [aɪ] [wɪl] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] ,
If therefore you won't watch , I will come as a thief ,
如果 所以 你 惯于 手表 , 我 将要 来 作为 一个 贼 ,

如果你不看，我就扮作小偷来。

[ænd; ənd][juː; jʊ][wəʊnt] [noʊ] [wʌt] ['aʊər][aɪ] [wɪl] [kʌm] [ə'pɑːn][juː; jʊ] . - : -
and you won't know what hour I will come upon you . 003 : 004
和 你 惯于 知道 什么 小时 我 将要 来 之上 你 . - : -

你不会知道我会在何时何地来找你。003:004

[ˌnevərðə'les] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [neɪmz] [ɪn]['sɑːdis] [ðæt] [dɪd][nɑːt] [dɪ'faɪl] [ðer; ðər]['gɑːrmənts] .
Nevertheless you have a few names in Sardis that did not defile their garments .
尽管如此 你 有 一个 很少 姓名 在 萨迪斯 那 做过 不是 亵渎 他们的 服装 .

然而，在撒狄城里，也有一些人没有玷污自己的衣裳。

[ðeɪ] [wɪl] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɪn] [waɪt] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɜːrði] . - : -
They will walk with me in white , for they are worthy . 003 : 005
他们 将要 走 和 我 在 白色的 , 为了 他们 是 值得 . - : -

他们将身穿白衣与我同行，因为他们配得。003: 005

[hiː; hi] [huː] [ˌəuvəˈkʌmz] [wɪl] [biː; bi] [əˈreɪd] [ɪn] [waɪt] [ˈgɑːrmənts] ,

He	who	overcomes	will	be	arrayed	in	white	garments	,
他	WHO	克服	将要	是	排列	在	白色的	服装	,

得胜的必穿白衣，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ɪn][noʊ] [weɪ] [blɑːt][hɪz; ɪz] [neɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bʊk] [ʌv; əv][laɪf] ,

and	I	will	in	no	way	blot	his	name	out	of	the	book	of	life	,
和	我	将要	在	不	方式	印迹	他的	姓名	出去	的	这	书	的	生活	,

我绝不会从生命册上涂抹他的名字。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kənˈfes] [hɪz; ɪz] [neɪm] [bɪˈfɔːr] [maɪ] [ˈfɑːðər] , [ænd; ənd] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz][ˈeɪndʒəlz] . - :

and	I	will	confess	his	name	before	my	Father	,	and	before	his	angels	.	003	:
和	我	将要	承认	他的	姓名	前	我的	父亲	,	和	前	他的	天使	.	-	:

-

006
-

我必在我父面前，和我父的众使者面前，承认他的名。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz][æn; ən] [ɪr] , [let][hɪm; ɪm] [hɪr] [wʌt] [ðə; ðɪ]['spɪrɪt] [sez] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'sembliz] .

He	who	has	an	ear	,	let	him	hear	what	the	Spirit	says	to	the	assemblies	.
他	WHO	有	一个	耳朵	,	让	他	听到	什么	这	精神	说道	到	这	组件	.

- : -

003	:	007
-	:	-

凡有耳的，就应当听圣灵向众教会所说的话。

" [tuː; tə][ðə; ðɪ]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'sembli] [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] [raɪt] : " [hiː; hi] [huː] [ɪz]['hoʊli] ,

"	To	the	angel	of	the	assembly	in	Philadelphia	write	:	"	He	who	is	holy	,
"	到	这	天使	的	这	集会	在	费城	写	:	"	他	WHO	是	圣	,

“写信给非拉铁非教会的使者，说：‘那圣洁的，

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [truː] , [hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ðə; ðɪ] [kiː] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ,

he	who	is	true	,	he	who	has	the	key	of	David	,
他	WHO	是	真的	,	他	WHO	有	这	钥匙	的	大卫	,

他是真理的化身，他拥有大卫之钥，

[hiː; hi] [huː] [ˈəupənz][ænd; ənd][noʊ][wʌn][kæn; kən] [ʃʌt] , [ænd; ənd] [huː] [ʃʌts] [ænd; ənd][noʊ][wʌn]

he	who	opens	and	no	one	can	shut	,	and	who	shuts	and	no	one
他	WHO	打开	和	不	一	能	关闭	,	和	WHO	关闭	和	不	一

[ˈəupənz] ,

opens	,
打开	,

他开了，无人能关；他关了，无人能开。

[sez] [ðiːz] [θɪŋz] : - : - " [aɪ] [noʊ] [jʊr; jər][wɜːrks] ([bɪˈhoʊld] ,

says	these	things	:	003	:	008	"	I	know	your	works	(	behold	,
说道	这些	事物	:	-	:	-	"	我	知道	你的	作品	(	看哪	,

他说这些话：003: 008 “我知道你的行为（看哪，

[aɪ][hæv; həv][set] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][æn; ən]['oʊpən] [dɔːr] , [wɪtʃ] [noʊ][wʌn][kæn; kən] [ʃʌt]) ,

I	have	set	before	you	an	open	door	,	which	no	one	can	shut	)	,
我	有	放	前	你	一个	打开	门	,	哪个	不	一	能	关闭	)	,

我已在你们面前敞开了一扇门，是任何人都无法关上的。

[ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['paʊər] , [ænd; ənd] [kept] [maɪ][wɜːrd] , [ænd; ənd] ['dɪdnt] [dɪ'naɪ][maɪ]

that	you	have	a	little	power	,	and	kept	my	word	,	and	didn't	deny	my
那	你	有	一个	小的	力量	,	和	保留	我的	单词	,	和	没有	否定	我的

[neɪm] . - : -

name	.	003	:	009
姓名	.	-	:	-

你拥有一点权力，并且遵守了我的诺言，没有否认我的名誉。003: 009

[bɪˈhoʊld] , [aɪ] [gɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪnəgɑːg] [ʌv; əv] [ˈseɪtn] , [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [seɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒuːz] ,

Behold	**,**	**I**	**give**	**of**	**the**	**synagogue**	**of**	**Satan**	**,**	**of**	**those**	**who**	**say**	**they**	**are**	**Jews**	**,**
看哪	,	我	给	的	这	犹太教堂	的	撒但	,	的	那些	WHO	说	他们	是	犹太人	,

看哪，我把撒但会堂里的、自称是犹太人的人，都交出来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] , [bʌt; bət][laɪ] .

and	**they**	**are**	**not**	**,**	**but**	**lie**	**.**
和	他们	是	不是	,	但	说谎	.

他们并非如此，而是在撒谎。

[bɪˈhoʊld] , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈwɜːrʃɪp] [bɪˈfɔːr] [jʊr; jər] [fiːt] ,

Behold	**,**	**I**	**will**	**make**	**them**	**to**	**come**	**and**	**worship**	**before**	**your**	**feet**	**,**
看哪	,	我	将要	制作	他们	到	来	和	崇拜	前	你的	脚	,

看哪，我必使他们来拜在你脚前。

[ænd; ənd][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [lʌvd] [juː; jʊ] . - : -

and	**to**	**know**	**that**	**I**	**have**	**loved**	**you**	**.**	**003**	**:**	**010**
和	到	知道	那	我	有	喜爱	你	.	-	:	-

并且知道我曾爱过你。003: 010

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] [kept] [maɪ] [kəˈmænd] [tuː; tə] [ɪnˈdʊr] , [aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɪl] [kiːp] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði]

Because	**you**	**kept**	**my**	**command**	**to**	**endure**	**,**	**I**	**also**	**will**	**keep**	**you**	**from**	**the**
因为	你	保留	我的	命令	到	忍受	,	我	还	将要	保持	你	从	这

['aʊər][ʌv; əv] ['testɪŋ] ,

hour	**of**	**testing**	**,**
小时	的	测试	,

因为你遵守了我的命令，忍耐到底，我也会保守你免受试炼。

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] , [tuː; tə] [test] [ðoʊz] [huː] [dwel] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] . -

which	**is**	**to**	**come**	**on**	**the**	**whole**	**world**	**,**	**to**	**test**	**those**	**who**	**dwell**	**on**	**the**	**earth**	**.**	**003**
哪个	是	到	来	在	这	所有的	世界	,	到	测试	那些	WHO	住	在	这	地球	.	-

: -

:	**011**
:	-

这灾难将临到全世界，考验住在地上的人。003: 011

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈkʌmɪŋ] [ˈkwɪkli] !

I	**am**	**coming**	**quickly**	**!**
我	是	未来	迅速地	!

我马上就来！

[hoʊld]['fɜːrmli] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] , [soʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [teɪks] [jʊr; jər] [kraʊn] . - : -

Hold	**firmly**	**that**	**which**	**you**	**have**	**,**	**so**	**that**	**no**	**one**	**takes**	**your**	**crown**	**.**	**003**	**:**	**012**
抓住	牢牢	那	哪个	你	有	,	所以	那	不	一	需要	你的	王冠	.	-	:	-

要牢牢守住你所拥有的，免得有人夺走你的王冠。003: 012

[hiː; hi] [huː] [ˌəuvəˈkʌmz] , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['pɪlər] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][maɪ][gɑːd] ,

He	**who**	**overcomes**	**,**	**I**	**will**	**make**	**him**	**a**	**pillar**	**in**	**the**	**temple**	**of**	**my**	**God**	**,**
他	WHO	克服	,	我	将要	制作	他	一个	支柱	在	这	寺庙	的	我的	上帝	,

得胜的，我要使他在我神殿中作柱子。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðer; ðər][noʊ] [mɔːr] .

and	**he**	**will**	**go**	**out**	**from**	**there**	**no**	**more**	**.**
和	他	将要	去	出去	从	那里	不	更多的	.

他将再也不会离开那里了。

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [ɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][maɪ][gɑːd] ,

I	**will**	**write**	**on**	**him**	**the**	**name**	**of**	**my**	**God**	**,**
我	将要	写	在	他	这	姓名	的	我的	上帝	,

我要将我神的名写在他身上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv][maɪ][gɑːd] , [ðə; ði] [nuː] [dʒə'ruːsələm] ,
and **the** **name** **of** **the** **city** **of** **my** **God** **,** **the** **new** **Jerusalem** **,**
和 这 姓名 的 这 城市 的 我的 上帝 , 这 新的 耶路撒冷 ,

还有我神之城的名字，新耶路撒冷，

[wɪtʃ] [kʌmz] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [frʌm; frəm] [maɪ] [gɑːd] , [ænd; ənd] [maɪ] [oʊn] [nuː] [neɪm] . - :
which **comes** **down** **out** **of** **heaven** **from** **my** **God** **,** **and** **my** **own** **new** **name** **.** **003** **:**
哪个 来 向下 出去 的 天堂 从 我的 上帝 , 和 我的 自己的 新的 姓名 . - :
-
013
-

这名字是从天上降下来的，来自我的神，也是我自己的新名字。003: 013

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [æn; ən] [ɪr] , [let] [hɪm; ɪm] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [sez] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sembliz] .
He **who** **has** **an** **ear** **,** **let** **him** **hear** **what** **the** **Spirit** **says** **to** **the** **assemblies** **.**
他 WHO 有 一个 耳朵 , 让 他 听到 什么 这 精神 说道 到 这 组件 .

凡有耳的，就应当听圣灵向众教会所说的话。

- : - " [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ɪn][ˌleiəudi'siə] [raɪt] : " [ðə; ði][eɪ'menˌɑː'men] ,
003 **:** **014** **"** **To** **the** **angel** **of** **the** **assembly** **in** **Laodicea** **write** **:** **"** **The** **Amen** **,**
- : - " 到 这 天使 的 这 集会 在 老底嘉 写 : " 这 阿门 ,

003: 014 “写信给老底嘉教会的使者，说：‘阿们，

[ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [truː] ['wɪtnəs] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['gɑːdz] [kri'eɪʃ(ə)n] , [sez] [ðiːz] [θɪŋz] :
the **Faithful** **and** **True** **Witness** **,** **the** **Head** **of** **God's** **creation** **,** **says** **these** **things** **:**
这 忠实 和 真的 证人 , 这 头 的 神的 创建 , 说道 这些 事物 :
- : -
003 **:** **015**
- : -

那忠实可靠的见证者，上帝创造的元首，说了这些话：003: 015

" [aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] [wɜːrks] , [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['niːðər] [koʊld] [nɔːr] [hɑːt] .
" **I** **know** **your** **works** **,** **that** **you** **are** **neither** **cold** **nor** **hot** **.**
" 我 知道 你的 作品 , 那 你 是 两者都不 寒冷的 也不 热的 .

“我知道你的行为，你既不冷也不热。”

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [koʊld] [ɔːr] [hɑːt] . - : -
I **wish** **you** **were** **cold** **or** **hot** **.** **003** **:** **016**
我 希望 你 是 寒冷的 或者 热的 . - : -

我希望你冷或热。003: 016

[soʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˌluːk'wɔːrm] , [ænd; ənd] ['niːðər] [hɑːt] [nɔːr] [koʊld] ,
So **,** **because** **you** **are** **lukewarm** **,** **and** **neither** **hot** **nor** **cold** **,**
所以 , 因为 你 是 温 , 和 两者都不 热的 也不 寒冷的 ,

所以，因为你既不冷也不热，

[aɪ] [wɪl] ['vɑːmɪt] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [maʊθ] .
I **will** **vomit** **you** **out** **of** **my** **mouth** **.**
我 将要 呕吐 你 出去 的 我的 嘴 .

我会把你从我嘴里吐出来。

- : - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [seɪ] , - [aɪ] [ˌeɪ 'em] [rɪtʃ] , [ænd; ənd] [hæv; həv] ['gɑːtn] ['rɪtʃɪz] , [ænd; ənd]
003 **:** **017** **Because** **you** **say** **,** **'** **I** **am** **rich** **,** **and** **have** **gotten** **riches** **,** **and**
- : - 因为 你 说 , - 我 是 富有的 , 和 有 获得 财富 , 和
[hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] ;
have **need** **of** **nothing** **;**
有 需要 的 没有什么 ;

003: 017 因为你们说：‘我是富足的，已经发了财，一样都不缺；

- [ænd; ənd][dəunt] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['retʃɪd] [wʌn] , ['mɪzrəb(ə)l] , [pʊr] , [blaɪnd] ,
' **and** **don't** **know** **that** **you** **are** **the** **wretched** **one** **,** **miserable** **,** **poor** **,** **blind** **,**
- 和 不 知道 那 你 是 这 可怜 一 , 悲惨的 , 贫穷的 , 瞎的 ,

'却不知道自己才是那个可怜的、悲惨的、贫穷的、盲目的人，'

[ænd; ənd]['neɪkɪd] ; - : - [aɪ]['kaʊns(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə] [bai] [frʌm; frəm][ˌem 'iː][goʊld] [rɪ'faɪnd] [baɪ]['faɪər] ,

and	naked	;	003	:	018	I	counsel	you	to	buy	from	me	gold	refined	by	fire	,
和	裸	;	-	:	-	我	法律顾问	你	到	买	从	我	金子	精制	经过	火	,

赤身裸体；003:018 我劝你向我购买用火炼过的金子，

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] ; [ænd; ənd] [waɪt] ['gɑːrmənts] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [kloʊð] [jɔːr'self] ,

that	you	may	become	rich	;	and	white	garments	,	that	you	may	clothe	yourself	,
那	你	可能	变得	富有的	;	和	白色的	服装	,	那	你	可能	衣服	你自己	,

好使你变得富有；还要买白衣服给你穿。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['neɪkɪdnəs] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'viːld] ;

and	that	the	shame	of	your	nakedness	may	not	be	revealed	;
和	那	这	耻辱	的	你的	裸体	可能	不是	是	揭晓	;

免得你赤身裸体的羞耻被人发现；

[ænd; ənd] [aɪ] [sæv] [tuː; tə] [ə'nɔɪnt] [jʊr; jər] [aɪz] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] . - : -

and	eye	salve	to	anoint	your	eyes	,	that	you	may	see	.	003	:	019
和	眼睛	药膏	到	涂油	你的	眼睛	,	那	你	可能	看	.	-	:	-

还要用眼药膏涂抹你的眼睛，使你能看见。003: 019

[æz; əz] ['meni] [æz; əz][aɪ] [lʌv] , [aɪ] [rɪ'pruːv] [ænd; ənd] ['tʃeɪs(ə)n] .

As	many	as	I	love	,	I	reprove	and	chasten	.
作为	许多	作为	我	爱	,	我	责备	和	惩戒	.

对于我所爱的人，我也会责备和管教。

[biː; bi] ['zeləs] ['ðerfɔːr] , [ænd; ənd] [rɪ'pent] . - : -

Be	zealous	therefore	,	and	repent	.	003	:	020
是	热心	所以	,	和	悔改	.	-	:	-

所以要热心，并且悔改。003: 020

[bɪ'hoʊld] , [aɪ][stænd][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [nɑːk] .

Behold	,	I	stand	at	the	door	and	knock	.
看哪	,	我	站立	在	这	门	和	敲	.

看哪，我站在门外叩门。

[ɪf] ['eniwʌn] ['hiːrz] [maɪ] [vɔɪs] [ænd; ənd]['əupənz][ðə; ði] [dɔːr] , [ðen] [aɪ] [wɪl] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

If	anyone	hears	my	voice	and	opens	the	door	,	then	I	will	come	in	to	him	,
如果	任何人	听到	我的	嗓音	和	打开	这	门	,	然后	我	将要	来	在	到	他	,

凡听见我声音就开门的，我就要进到他那里去。

[ænd; ənd] [wɪl] [daɪn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . - : -

and	will	dine	with	him	,	and	he	with	me	.	003	:	021
和	将要	用餐	和	他	,	和	他	和	我	.	-	:	-

我将与他共进晚餐，他也会与我共进晚餐。003: 021

[hiː; hi] [huː] [ˌəuvə'kʌmz] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɑːn][maɪ] [θroʊn]

He	who	overcomes	,	I	will	give	to	him	to	sit	down	with	me	on	my	throne
他	WHO	克服	,	我	将要	给	到	他	到	坐	向下	和	我	在	我的	王座

,

,

,

得胜的，我要赐他与我同坐在我的宝座上。

[æz; əz][aɪ]['ɔːlsoʊ][ˌoʊvər'keɪm] , [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [θroʊn] . - : -

as	I	also	overcame	,	and	sat	down	with	my	Father	on	his	throne	.	003	:	022
作为	我	还	克服	,	和	卫星	向下	和	我的	父亲	在	他的	王座	.	-	:	-

我也得胜了，与我的父同坐在他的宝座上。003: 022

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz][æn; ən] [ɪr] , [let][hɪm; ɪm] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [sez] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembliz] .

He	who	has	an	ear	,	let	him	hear	what	the	Spirit	says	to	the	assemblies	.
他	WHO	有	一个	耳朵	,	让	他	听到	什么	这	精神	说道	到	这	组件	.

凡有耳的，就应当听圣灵向众教会所说的话。

" - : - ['æftər] [ðiːz] [θɪŋz] [aɪ] [lʊkt] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [dɔːr] ['oʊpənd][ɪn]['hev(ə)n] ,
" 004 : 001 After these things I looked and saw a door opened in heaven ,
" - : - 后 这些 事物 我 看起来 和 锯 一个 门 打开 在 天堂 ,

"004: 001 这些事以后，我观看，看见天上有门开了，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [vɔɪs] [ðæt][aɪ] [hɜːrd] , [laɪk][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] ['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
and the first voice that I heard , like a trumpet speaking with me ,
和 这 第一的 嗓音 那 我 听到 , 喜欢 一个 喇叭 请讲 和 我 ,

我听到的第一个声音，就像号角在对我说话一样，

[wʌz; wəz][wʌn] ['seɪɪŋ] , " [kʌm] [ʌp] [hɪr] ,
was one saying , " Come up here ,
曾是 一 说 , " 来 向上 这里 ,

有人说："上来吧，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] ['hæpən] ['æftər] [ðɪs] . " - : -
and I will show you the things which must happen after this . " 004 : 002
和 我 将要 展示 你 这 事物 哪个 必须 发生 后 这 . " - : -

我将向你们展示此后必将发生的事情。"004: 002

[ɪ'miːdiətli] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] .
Immediately I was in the Spirit .
立即地 我 曾是 在 这 精神 .

我立刻被圣灵充满。

[bɪ'hoʊld] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θroʊn] [set][ɪn]['hev(ə)n] , [ænd; ənd][wʌn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] -
Behold , there was a throne set in heaven , and one sitting on the throne 004
看哪 , 那里 曾是 一个 王座 放 在 天堂 , 和 一 坐着 在 这 王座 -
:
:
:

看哪，天上有一个宝座，宝座上有一位坐着：

- [ðæt] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ]['dʒæspər][stoʊn][ænd; ənd][ə; eɪ]['sɑːdɪəs] .
003 that looked like a jasper stone and a sardius .
- 那 看起来 喜欢 一个 碧玉 石头 和 一个 萨迪厄斯 .

003 看起来像一块碧玉和一颗红宝石。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['reɪnboʊ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [θroʊn] , [laɪk][æn; ən]['emərəld][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] . -
There was a rainbow around the throne , like an emerald to look at . 004 -
那里 曾是 一个 彩虹 大约 这 王座 , 喜欢 一个 翠 到 看 在 . -
: -
: 004
: -

王座周围有一道彩虹，宛如一颗璀璨的翡翠。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [θroʊn] [wɜːr; wər] ['twenti] - [fɔːr] [θroʊnz] .
Around the throne were twenty - four thrones .
大约 这 王座 是 二十 - 四 王座 .

王座周围有二十四个王座。

[ɑːn][ðə; ði] [θroʊnz] [wɜːr; wər] ['twenti] - [fɔːr] ['eldəz] ['sɪtɪŋ] , [drest] [ɪn] [waɪt] ['gɑːrmənts] ,
On the thrones were twenty - four elders sitting , dressed in white garments ,
在 这 王座 是 二十 - 四 长者 坐着 , 穿着 在 白色的 服装 ,

宝座上坐着二十四位长老，身穿白衣。

[wɪð; wɪθ] [kraʊnz] [ʌv; əv][goʊld][ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] . - : -
with crowns of gold on their heads . 004 : 005
和 皇冠 的 金子 在 他们的 头部 . - : -

头戴金冠。004: 005

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] [proʊˈsiːd] ['laɪtnɪŋ] , [saʊndz] , [ænd; ənd] ['θʌndərz] .

Out	of	the	throne	proceed	lightnings	,	sounds	,	and	thunders	.
出去	的	这	王座	继续	闪电	,	声音	,	和	雷声	.

王座之上发出闪电、巨响和雷鸣。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n][læmps][ʌv; əv]['faɪər] ['bɜːrnɪŋ] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [θroʊn] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði]

There	were	seven	lamps	of	fire	burning	before	his	throne	,	which	are	the
那里	是	七	灯	的	火	燃烧	前	他的	王座	,	哪个	是	这

['sev(ə)n]['spɪrɪts][ʌv; əv][gɑːd] . - : -

seven	Spirits	of	God	.	004	:	006
七	烈酒	的	上帝	.	-	:	-

祂的宝座前有七盏火灯燃烧，这七盏灯就是神的七灵。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [glæs] , ['sɪmələr][tuː; tə]['krɪst(ə)l] .

Before	the	throne	was	something	like	a	sea	of	glass	,	similar	to	crystal	.
前	这	王座	曾是	某物	喜欢	一个	海	的	玻璃	,	相似的	到	水晶	.

王座前仿佛是一片玻璃海，类似水晶。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] ,

In	the	midst	of	the	throne	,
在	这	中间	的	这	王座	,

在王座中央，

[ænd; ənd][əˈraʊnd][ðə; ði] [θroʊn] [wɜːr; wər] [fɔːr] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [fʊl] [ʌv; əv] [aɪz] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd]

and	around	the	throne	were	four	living	creatures	full	of	eyes	before	and
和	大约	这	王座	是	四	活的	生物	满的	的	眼睛	前	和

[bɪˈhaɪnd] .

behind	.
在后面	.

王座周围有四个活物，前后都长满了眼睛。

- : - [ðə; ði][fɜːrst] ['kriːtʃər] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ]['laɪən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] ['kriːtʃər] [laɪk][ə; eɪ]

004	:	007	The	first	creature	was	like	a	lion	,	and	the	second	creature	like	a
-	:	-	这	第一的	生物	曾是	喜欢	一个	狮子	,	和	这	第二	生物	喜欢	一个

[kæf] ,

calf	,
小牛	,

004: 007 第一个生物像狮子，第二个生物像牛犊，

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd] ['kriːtʃər] [hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] [laɪk][ə; eɪ][mæn] ,

and	the	third	creature	had	a	face	like	a	man	,
和	这	第三	生物	有	一个	脸	喜欢	一个	男人	,

第三个生物长着一张像人一样的脸，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrθ] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['iːg(ə)l] . - : -

and	the	fourth	was	like	a	flying	eagle	.	004	:	008
和	这	第四	曾是	喜欢	一个	飞行	鹰	.	-	:	-

第四个像一只飞鹰。004:008

[ðə; ði] [fɔːr] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] , [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [sɪks] [wɪŋz] ,

The	four	living	creatures	,	each	one	of	them	having	six	wings	,
这	四	活的	生物	,	每个	一	的	他们	拥有	六	翅膀	,

四个活物，每个都有六个翅膀，

[ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [aɪz] [əˈraʊnd] [əˈbaʊt][ænd; ənd] [wɪˈðɪn] .

are	full	of	eyes	around	about	and	within	.
是	满的	的	眼睛	大约	关于	和	之内	.

周围和内部都布满了眼睛。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][rest] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , ['seɪɪŋ] , " ['hoʊli] , ['hoʊli] ,

They	have	no	rest	day	and	night	,	saying	,	"	Holy	,	holy	,
他们	有	不	休息	天	和	夜晚	,	说	,	"	圣	,	圣	,

他们日夜不停地喊着："圣哉，圣哉，

['hoʊli] { ['hɑːdʒɪz] / - ['maʊnt, 'ɛm'tiː] [riːdz] " ['hoʊli] " [naɪn] [taɪmz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][θriː] . } [ɪz][ðə; ði]

holy	{	Hodges	/	Farstad	MT	reads	"	holy	"	9	times	instead	of	3	.	}	is	the
圣	{	霍奇斯	/	-	公吨	阅读	"	圣	"	9	时代	反而	的	3	.	}	是	这

[lɔːrd][gɑːd] ,

Lord	God	,
主	上帝	,

holy{Hodges/Farstad MT 将"holy"读了 9 次而不是 3 次。} 是主上帝，

[ðə; ði] [ɔːl'maɪti] , [huː] [wʌz; wəz][ænd; ənd] [huː] [ɪz][ænd; ənd] [huː] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] !

the	Almighty	,	who	was	and	who	is	and	who	is	to	come	!
这	全能者	,	WHO	曾是	和	WHO	是	和	WHO	是	到	来	!

全能者，昔在、今在、以后永在的神！

" - : - [wen] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [gɪv] ['glɔːri] , ['ɑːnər] ,

"	004	:	009	When	the	living	creatures	give	glory	,	honor	,
"	-	:	-	什么时候	这	活的	生物	给	荣耀	,	荣誉	,

"004: 009 当活物将荣耀、尊贵、

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [sɪts][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] , [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [laɪvz; lɪvz][fər'evər]

and	thanks	to	him	who	sits	on	the	throne	,	to	him	who	lives	forever
和	谢谢	到	他	WHO	坐着	在	这	王座	,	到	他	WHO	生活	永远

[ænd; ənd]['evər] ,

and	ever	,
和	曾经	,

感谢坐在宝座上的那位，感谢那位永生不灭的神！

- : - [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr] ['eldəz][fɔːl] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] [huː] [sɪts][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] ,

004	:	010	the	twenty	-	four	elders	fall	down	before	him	who	sits	on	the	throne	,
-	:	-	这	二十	-	四	长者	落下	向下	前	他	WHO	坐着	在	这	王座	,

004: 010 二十四位长老俯伏在坐宝座的面前，

[ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] [huː] [laɪvz; lɪvz][fər'evər][ænd; ənd]['evər] , [ænd; ənd] [θroʊ] [ðer; ðər] [kraʊnz]

and	worship	him	who	lives	forever	and	ever	,	and	throw	their	crowns
和	崇拜	他	WHO	生活	永远	和	曾经	,	和	扔	他们的	皇冠

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] ,

before	the	throne	,
前	这	王座	,

敬拜那永活的神，并将他们的冠冕放在宝座前。

['seɪɪŋ] , - : - " ['wɜːrðɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , ['aʊər; ɑːr][lɔːrd][ænd; ənd][gɑːd] , [ðə; ði]['hoʊli][wʌn] ,

saying	,	004	:	011	"	Worthy	are	you	,	our	Lord	and	God	,	the	Holy	One	,
说	,	-	:	-	"	值得	是	你	,	我们的	主	和	上帝	,	这	圣	一	,

说，004:011"你是配得的，我们的主，我们的神，圣者，

{ [ˌtiː'ɑːr][əu'mits] " [ænd; ənd][gɑːd] , [ðə; ði]['hoʊli][wʌn] , " } [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['glɔːri] , [ðə; ði] ['ɑːnər] ,

{	TR	omits	"	and	God	,	the	Holy	One	,	"	}	to	receive	the	glory	,	the	honor	,
{	TR	省略	"	和	上帝	,	这	圣	一	,	"	}	到	收到	这	荣耀	,	这	荣誉	,

{TR 省略"以及上帝，圣者",} 接受荣耀、尊荣，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][jʊr; jər]

and	the	power	,	for	you	created	all	things	,	and	because	of	your
和	这	力量	,	为了	你	创建	全部	事物	,	和	因为	的	你的

[dɪ'zaɪər] [ðeɪ] [ɪg'zɪstɪd] ,

desire	they	existed	,
欲望	他们	存在	,

你拥有创造万物的力量，因为万物皆因你的意愿而存在。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [kri'eɪtɪd] !

and	were	created	!
和	是	创建	!

于是，它们被创造出来了！

" - : - [aɪ] [sɔː] , [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] ,

"	005	:	001	I	saw	,	in	the	right	hand	of	him	who	sat	on	the	throne	,
"	-	:	-	我	锯	,	在	这	正确的	手	的	他	WHO	卫星	在	这	王座	,

“005: 001 我看见坐在宝座上的那一位的右手中拿着，

[ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd] , [siːld] [ʃʌt] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] [siːlz] . - : -

a	book	written	inside	and	outside	,	sealed	shut	with	seven	seals	.	005	:	002
一个	书	书面	里面	和	外部	,	密封	关闭	和	七	封印	.	-	:	-

一本书，里里外外都写着字，用七个印封严了。005: 002

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['maɪti] ['eɪndʒl] [prə'kleimɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] , " [huː] [ɪz] ['wɜːrði] [tuː; tə]['oʊpən]

I	saw	a	mighty	angel	proclaiming	with	a	loud	voice	,	"	Who	is	worthy	to	open
我	锯	一个	强大的	天使	宣告	和	一个	大声	嗓音	,	"	WHO	是	值得	到	打开

[ðə; ði] [bʊk] ,

the	book	,
这	书	,

我看见一位大能的天使大声宣告：“谁配展开那书卷？

[ænd; ənd][tuː; tə] [breɪk] [ɪts] [siːlz] ? " - : -

and	to	break	its	seals	?	"	005	:	003
和	到	休息	它是	封印	?	"	-	:	-

并打破它的封条？“005: 003

[noʊ][wʌn][ɪn]['hev(ə)n] [ə'bʌv] , [ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ɔːr]['ʌndər][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

No	one	in	heaven	above	,	or	on	the	earth	,	or	under	the	earth	,
不	一	在	天堂	多于	,	或者	在	这	地球	,	或者	在下面	这	地球	,

天上、地上、地底下，没有一个……

[wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [bʊk] , [ɔːr][tuː; tə] [lʊk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . - : -

was	able	to	open	the	book	,	or	to	look	in	it	.	005	:	004
曾是	有能力的	到	打开	这	书	,	或者	到	看	在	它	.	-	:	-

能够打开这本书，或者翻阅它。005: 004

[ænd; ənd][aɪ] [wept] [mʌtʃ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [faʊnd] ['wɜːrði] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [bʊk] ,

And	I	wept	much	,	because	no	one	was	found	worthy	to	open	the	book	,
和	我	哭泣	很多	,	因为	不	一	曾是	成立	值得	到	打开	这	书	,

我痛哭流涕，因为没有人被认为配得上打开那本书。

[ɔːr][tuː; tə] [lʊk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . - : -

or	to	look	in	it	.	005	:	005
或者	到	看	在	它	.	-	:	-

或者查看它。005: 005

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['eldəz] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [dəunt] [wiːp] .

One	of	the	elders	said	to	me	,	"	Don't	weep	.
一	的	这	长者	说	到	我	,	"	不	哭泣	.

一位长老对我说：“不要哭。”

[bɪ'hoʊld] , [ðə; ði]['laɪən] [huː] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb][ʌv; əv]['dʒuːdə] , [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ,

Behold	,	the	Lion	who	is	of	the	tribe	of	Judah	,	the	Root	of	David	,
看哪	,	这	狮子	WHO	是	的	这	部落	的	犹大	,	这	根	的	大卫	,

看哪，他是犹大支派的狮子，是大卫的根。

[hæz; həz][ˌoʊvər'kʌm] ; [hiː; hi] [huː] ['əupənz][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][ɪts]['sev(ə)n] [siːlz] .

has	overcome	;	he	who	opens	the	book	and	its	seven	seals	.
有	克服	;	他	WHO	打开	这	书	和	它是	七	封印	.

已经得胜；他就是那展开书卷并揭开七印的人。

" - : - [aɪ] [sɔ:] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz]
" 005 : 006 I saw in the midst of the throne and of the four living creatures
" - : - 我 锯 在 这 中间 的 这 王座 和 的 这 四 活的 生物
,
,
,

"005: 006 我看见宝座和四活物中间，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði]['eldəz] , [ə; eɪ] [læm] ['stændɪŋ] , [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]
and in the midst of the elders , a Lamb standing , as though it had
和 在 这 中间 的 这 长者 , 一个 羊肉 常设 , 作为 尽管 它 有
[bɪn] [sleɪn] ,
been slain ,
到过 被杀 ,

在长老们中间，站着一只羔羊，好像被宰杀过一样。

['hævɪŋ] ['sev(ə)n][hɔ:rnz] , [ænd; ənd]['sev(ə)n] [aɪz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['sev(ə)n]['spɪrɪts][ʌv; əv][gɑ:d] ,
having seven horns , and seven eyes , which are the seven Spirits of God ,
拥有 七 角 , 和 七 眼睛 , 哪个 是 这 七 烈酒 的 上帝 ,

它有七个角和七个眼，就是神的七灵。

[sent] [aʊt]['ɪntu:][ɔ:l][ðə; ði] [ɜ:rθ] . - : -
sent out into all the earth . 005 : 007
发送 出去 进入 全部 这 地球 . - : -

被派往世界各地。005: 007

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] ,
Then he came ,
然后 他 来了 ,

然后他就来了，

[ænd; ənd][hi:; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [hu:] [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] .
and he took it out of the right hand of him who sat on the throne .
和 他 采取 它 出去 的 这 正确的 手 的 他 WHO 卫星 在 这 王座 .
- : -
005 : 008
- : -

他从坐宝座者的右手中接过宝座。

[naʊ] [wen] [hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [bʊk] ,
Now when he had taken the book ,
现在 什么时候 他 有 已采取 这 书 ,

他拿起那本书后，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:r] ['eldəz] [fel] [daʊn] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [læm] ,
the four living creatures and the twenty - four elders fell down before the Lamb ,
这 四 活的 生物 和 这 二十 - 四 长者 跌倒 向下 前 这 羊肉 ,

四活物和二十四位长老俯伏在羔羊面前，

[i:tʃ] [wʌn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][hɑ:rp] , [ænd; ənd]['goʊldən] [boʊlz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪnsens] ,
each one having a harp , and golden bowls full of incense ,
每个 一 拥有 一个 竖琴 , 和 金的 碗 满的 的 香 ,

每人都有一把竖琴和盛满香的金碗，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [prerz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] . - : -
which are the prayers of the saints . 005 : 009
哪个 是 这 祈祷 的 这 圣徒 . - : -

这些是圣徒的祈祷文。005: 009

[ðeɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] [nu:] [sɔ:ŋ] , ['seɪɪŋ] , " [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɜ:rði] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] ,
They sang a new song , saying , " You are worthy to take the book ,
他们 唱 一个 新的 歌曲 , 说 , " 你 是 值得 到 拿 这 书 ,

他们唱了一首新歌，说："你配得上这本书，

[ænd; ənd][tuː; tə]['oʊpən][ɪts] [siːlz] : [fɔːr; fər][juː; jʊ][wɜːr; wər] [kɪld] , [ænd; ənd] [bɔːt] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər]

and	to	open	its	seals	:	for	you	were	killed	,	and	bought	us	for
和	到	打开	它是	封印	:	为了	你	是	被杀	,	和	买	我们	为了

[gɑːd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [blʌd] ,

God	with	your	blood	,
上帝	和	你的	血	,

并揭开封印：因为你被杀，用自己的血将我们买赎归于神。

[aʊt][ʌv; əv] ['evri] [traɪb] , ['læŋgwɪdʒ] , ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd]['neɪʃ(ə)n] , - :

out	of	every	tribe	,	language	,	people	,	and	nation	,	005	:
出去	的	每一个	部落	,	语言	,	人们	,	和	国家	,	-	:

在所有部落、语言、民族和国家中，005：

- [ænd; ənd] [meɪd] [ˌjuː 'es] [kɪŋz] [ænd; ənd] [priːsts] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][gɑːd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [reɪn]

010	and	made	us	kings	and	priests	to	our	God	,	and	we	will	reign
-	和	制成	我们	国王	和	神父	到	我们的	上帝	,	和	我们	将要	在位

[ɑːn] [ɜːrθ] .

on	earth	.
在	地球	.

010 并使我们成为我们神的君王和祭司，我们将在地上作王。

" - : - [aɪ] [sɔː] , [ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['meni] ['eɪndʒəlz][ə'raʊnd]

"	005	:	011	I	saw	,	and	I	heard	something	like	a	voice	of	many	angels	around
"	-	:	-	我	锯	,	和	我	听到	某物	喜欢	一个	嗓音	的	许多	天使	大约

[ðə; ðɪ] [θroʊn] ,

the	throne	,
这	王座	,

“005: 011 我看见，也听见，好像有许多天使的声音围绕着宝座，

[ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['eldəz] ; [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz]

the	living	creatures	,	and	the	elders	;	and	the	number	of	them	was
这	活的	生物	,	和	这	长者	;	和	这	数字	的	他们	曾是

[ten]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ten]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,

ten	thousands	of	ten	thousands	,
十	数千	的	十	数千	,

活物和长老；他们的数目有万万。

[ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ; - : - ['seɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] ,

and	thousands	of	thousands	;	005	:	012	saying	with	a	loud	voice	,
和	数千	的	数千	;	-	:	-	说	和	一个	大声	嗓音	,

成千上万；005:012 大声说道，

" ['wɜːrðɪ] [ɪz][ðə; ðɪ] [læm] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [kɪld] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ðɪ]['paʊər] , [welθ] ,

"	Worthy	is	the	Lamb	who	has	been	killed	to	receive	the	power	,	wealth	,
"	值得	是	这	羊肉	WHO	有	到过	被杀	到	收到	这	力量	,	财富	,

“那被杀的羔羊是配得权柄、财富和荣耀的，

['wɪzdəm] , [streŋθ] , ['ɑːnər] , ['glɔːri] , [ænd; ənd] ['blesɪŋ] !

wisdom	,	strength	,	honor	,	glory	,	and	blessing	!
智慧	,	力量	,	荣誉	,	荣耀	,	和	祝福	!

智慧、力量、荣誉、荣耀和祝福!

" - : - [aɪ] [hɜːrd] ['evri] [kri'eɪtɪd] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['hev(ə)n] , [ɑːn][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] ,

"	005	:	013	I	heard	every	created	thing	which	is	in	heaven	,	on	the	earth	,
"	-	:	-	我	听到	每一个	创建	事物	哪个	是	在	天堂	,	在	这	地球	,

“005: 013 我听见了天上、地上一切受造之物，

['ʌndər][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] , [ɑːn][ðə; ðɪ] [siː] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] ,

under	the	earth	,	on	the	sea	,	and	everything	in	them	,	saying	,
在下面	这	地球	,	在	这	海	,	和	一切	在	他们	,	说	,

地底下、海里，以及其中的一切，都说：

" [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [sɪts][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [læm] [biː; bi][ðə; ði] ['blesɪŋ] ,

"	To	him	who	sits	on	the	throne	,	and	to	the	Lamb	be	the	blessing	,
"	到	他	WHO	坐着	在	这	王座	,	和	到	这	羊肉	是	这	祝福	,

“愿颂赞归于坐宝座的和羔羊，

[ðə; ði] ['ɑːnər] , [ðə; ði]['glɔːri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [də'mɪnjən] , [fər'evər] [ænd; ənd]['evər] !

the	honor	,	the	glory	,	and	the	dominion	,	forever	and	ever	!
这	荣誉	,	这	荣耀	,	和	这	统治权	,	永远	和	曾经	!

荣耀、尊荣、权柄，直到永远！

[eɪˈmenˌɑːˈmen] ! { [ˌtiːˈɑːr][əu'mits] " [eɪˈmenˌɑːˈmen] ! " } " - : -

Amen	!	{	TR	omits	"	Amen	!	"	}	"	005	:	014
阿门	!	{	TR	省略	"	阿门	!	"	}	"	-	:	-

阿门！{TR 省略“阿门！”} 005: 014

[ðə; ði] [fɔːr] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [sed] , " [eɪˈmenˌɑːˈmen] !

The	four	living	creatures	said	,	"	Amen	!
这	四	活的	生物	说	,	"	阿门	!

四个活物说：“阿们！”

" [ðə; ði] { [ˌtiːˈɑːr] [ædz] " ['twenti] - [fɔːr] " } ['eldəz] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] ['wəːʃipt] . { [ˌtiːˈɑːr] [ædz] "

"	The	{	TR	adds	"	twenty	-	four	"	}	elders	fell	down	and	worshiped	.	{	TR	adds	"
"	这	{	TR	添加	"	二十	-	四	"	}	长者	跌倒	向下	和	崇拜	.	{	TR	添加	"

[ðə; ði][wʌn] ['lɪvɪŋ] [fər'evər] [ænd; ənd]['evər] " } - : -

the	one	living	forever	and	ever	"	}	006	:	001
这	一	活的	永远	和	曾经	"	}	-	:	-

“二十四位长老俯伏敬拜。（TR补充道：“那位永远活着的”）006:001

[aɪ] [sɔː] [ðæt][ðə; ði] [læm] ['oʊpənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [siːlz] ,

I	saw	that	the	Lamb	opened	one	of	the	seven	seals	,
我	锯	那	这	羊肉	打开	一	的	这	七	封印	,

我看见羔羊揭开了七印中的第一印，

[ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] ['seɪɪŋ] , [æz; əz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv]

and	I	heard	one	of	the	four	living	creatures	saying	,	as	with	a	voice	of
和	我	听到	一	的	这	四	活的	生物	说	,	作为	和	一个	嗓音	的

['θʌndər] ,

thunder	,
雷	,

我听见四活物中的一个，用雷鸣般的声音说：

" [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ! " - : -

"	Come	and	see	!	"	006	:	002
"	来	和	看	!	"	-	:	-

“快来看看！”006:002

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld] , [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [sæt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .

And	behold	,	a	white	horse	,	and	he	who	sat	on	it	had	a	bow	.
和	看哪	,	一个	白色的	马	,	和	他	WHO	卫星	在	它	有	一个	弓	.

看哪，有一匹白马，骑在马上的拿着弓。

[ə; eɪ] [kraʊn] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [fɔːrθ] ['kɔŋkərɪŋ] , [ænd; ənd]

A	crown	was	given	to	him	,	and	he	came	forth	conquering	,	and
一个	王冠	曾是	给定	到	他	,	和	他	来了	前进	征服	,	和

[tuː; tə] ['kɑːŋkər] . - : -

to	conquer	.	006	:	003
到	征服	.	-	:	-

他被赐予王冠，他凯旋而归，并且还要继续凯旋。006: 003

[wen] [hi:; hi]['oʊpənd][ðə; ði]['sekənd] [si:l] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði]['sekənd] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃər] ['seɪɪŋ] , " [kʌm]
When **he** **opened** **the** **second** **seal** **,** **I** **heard** **the** **second** **living** **creature** **saying** **,** **"** **Come**
什么时候 他 打开 这 第二 海豹 , 我 听到 这 第二 活的 生物 说 , " 来
! " - : -
! **"** **006** **:** **004**
! " - : -

当他揭开第二印的时候，我听见第二个活物说："来！" 006: 004

[ə'nʌðər] [keɪm] [fɔ:rθ] , [ə; eɪ] [red] [hɔ:rs] .
Another **came** **forth** **,** **a** **red** **horse** **.**
其他 来了 前进 , 一个 红色的 马 .

又走了出来一匹马，是一匹红马。

[tu:; tə][hɪm; ɪm] [hu:] [sæt][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['paʊər] [tu:; tə] [teɪk] [pi:s] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ]
To **him** **who** **sat** **on** **it** **was** **given** **power** **to** **take** **peace** **from** **the** **earth**
到 他 WHO 卫星 在 它 曾是 给定 力量 到 拿 和平 从 这 地球
,
,
,

那坐在王座上的，被赋予了从地上夺取和平的权柄。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [wʌn] [ə'nʌðər] .
and **that** **they** **should** **kill** **one** **another** **.**
和 那 他们 应该 杀 一 其他 .

他们应该互相残杀。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] [sɔ:rd] . - : -
There **was** **given** **to** **him** **a** **great** **sword** **.** **006** **:** **005**
那里 曾是 给定 到 他 一个 伟大的 剑 . - : -

他得到了一把巨剑。006:005

[wen] [hi:; hi]['oʊpənd][ðə; ði][θɜ:rd] [si:l] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði][θɜ:rd] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃər] ['seɪɪŋ] , " [kʌm]
When **he** **opened** **the** **third** **seal** **,** **I** **heard** **the** **third** **living** **creature** **saying** **,** **"** **Come**
什么时候 他 打开 这 第三 海豹 , 我 听到 这 第三 活的 生物 说 , " 来
[ænd; ənd] [si:] !
and **see** **!**
和 看 !

当他揭开第三印的时候，我听见第三个活物说："你来看！

" [ænd; ənd][bɪ'hoʊld] , [ə; eɪ] [blæk] [hɔ:rs] , [ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [sæt][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] ['bæləns]
" **And** **behold** **,** **a** **black** **horse** **,** **and** **he** **who** **sat** **on** **it** **had** **a** **balance**
" 和 看哪 , 一个 黑色的 马 , 和 他 WHO 卫星 在 它 有 一个 平衡
[ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . - : -
in **his** **hand** **.** **006** **:** **006**
在 他的 手 . - : -

"看哪，有一匹黑马，骑在马上的手里拿着天平。"

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz] ['seɪɪŋ] ,
I **heard** **a** **voice** **in** **the** **midst** **of** **the** **four** **living** **creatures** **saying** **,**
我 听到 一个 嗓音 在 这 中间 的 这 四 活的 生物 说 ,

我听见在四个活物中间有声音说：

" [ə; eɪ]['koʊnɪks] { [ə; eɪ]['koʊnɪks][ɪz][ə; eɪ][draɪ]['vɑ:ljəm] ['meʒər] [ðæt][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
" **A** **choenix** **{** **A** **choenix** **is** **a** **dry** **volume** **measure** **that** **is** **a** **little** **more** **than**
" 一个 choenix { 一个 choenix 是 一个 干燥 体积 措施 那 是 一个 小的 更多的 比
[ə; eɪ]['li:tər] ([ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][kwɔ:rt]) . } [ʌv; əv] [wi:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][di'neəriəs] ,
a **litre** **(** **a** **little** **more** **than** **a** **quart** **)** **.** **}** **of** **wheat** **for** **a** **denarius** **,**
一个 升 (一个 小的 更多的 比 一个 夸脱) . } 的 小麦 为了 一个 银币 ,

"一克霍尼克斯（克霍尼克斯是一种干货体积单位，略多于一升（略多于一夸脱））。"小麦换一第纳尔，

[ænd; ənd] [θriː] ['koʊnɪks] [ʌv; əv] ['bɑːrli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [di'neəriəs] !

and	three	choenix	of	barley	for	a	denarius	!
和	三	choenix	的	大麦	为了	一个	银币	!

三个大麦团换一个银币!

[dəunt] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪn] !

Don't	damage	the	oil	and	the	wine	!
不	损害	这	油	和	这	葡萄酒	!

不要损坏油和酒!

" - : - [wen] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [fɔːrθ] [siːl] , [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃər] ['seɪɪŋ]

"	006	:	007	When	he	opened	the	fourth	seal	,	I	heard	the	fourth	living	creature	saying
"	-	:	-	什么时候	他	打开	这	第四	海豹	,	我	听到	这	第四	活的	生物	说

,

,

,

“006: 007 当他揭开第四印的时候，我听见第四个活物说：

" [kʌm] [ænd; ənd] [siː] !

"	Come	and	see	!
"	来	和	看	!

快来看看!

" - : - [ænd; ənd] [bɪ'hoʊld] , [ə; eɪ] [peɪl] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] [sæt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] , [hɪz; ɪz] [neɪm]

"	006	:	008	And	behold	,	a	pale	horse	,	and	he	who	sat	on	it	,	his	name
"	-	:	-	和	看哪	,	一个	苍白	马	,	和	他	WHO	卫星	在	它	,	他的	姓名

[wʌz; wəz] [deθ] .

was	Death	.
曾是	死亡	.

“006: 008 看哪，有一匹灰马，骑在马上的，他的名字叫作死。

['heɪdiːz] { [ɔːr] , [hel] } ['fɑːloʊd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

Hades	{	or	,	Hell	}	followed	with	him	.
哈迪斯	{	或者	,	地狱	}	随后	和	他	.

冥王哈迪斯（或地狱）随后也跟了上来。

[ə'θɔːrəti] ['oʊvər] [wʌn] [fɔːrθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [tuː; tə] [kɪl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɔːrd] , [wɪð; wɪθ] ['fæmɪn]

Authority	over	one	fourth	of	the	earth	,	to	kill	with	the	sword	,	with	famine
权威	超过	一	第四	的	这	地球	,	到	杀	和	这	剑	,	和	饥荒

,

,

,

有权柄管辖地球四分之一的人口，用刀剑和饥荒杀戮他们。

[wɪð; wɪθ] [deθ] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm]

with	death	,	and	by	the	wild	animals	of	the	earth	was	given	to	him
和	死亡	,	和	经过	这	荒野	动物	的	这	地球	曾是	给定	到	他

. - : -

.	006	:	009
.	-	:	-

他被赋予了死亡，以及地上野兽的捕食。006: 009

[wen] [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [fɪfθ] [siːl] ,

When	he	opened	the	fifth	seal	,
什么时候	他	打开	这	第五	海豹	,

当他揭开第五印时，

[aɪ] [sɔː] [ˌʌndərˈniːθ] [ðə; ði]['ɔːltər][ðə; ði][soʊlz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [fɔːr; fər][ðə; ði]
I **saw** **underneath** **the** **altar** **the** **souls** **of** **those** **who** **had** **been** **killed** **for** **the**
我 锯 下 这 坛 这 灵魂 的 那些 WHO 有 到过 被杀 为了 这
[wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] ,
Word **of** **God** **,**
单词 的 上帝 ,

我看到祭坛下面是那些为上帝之道而牺牲的人的灵魂。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv][ðə; ði] [læm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] . - : -
and **for** **the** **testimony** **of** **the** **Lamb** **which** **they** **had** **.** **006** **:** **010**
和 为了 这 见证 的 这 羊肉 哪个 他们 有 . - : -

以及他们所拥有的羔羊的见证。006: 010

[ðeɪ] [kraɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] , " [haʊ] [lɔːŋ] , ['mæstər] , [ðə; ði]['hoʊli][ænd; ənd] [truː] ,
They **cried** **with** **a** **loud** **voice** **,** **saying** **,** **"** **How** **long** **,** **Master** **,** **the** **holy** **and** **true** **,**
他们 哭 和 一个 大声 嗓音 , 说 , " 如何 长的 , 掌握 , 这 圣 和 真的 ,

他们大声喊道："主啊，圣洁真实的主啊，还要多久呢？"

[ʌnˈtɪl][juː; jʊ][dʒʌdʒ][ænd; ənd][əˈvendʒ]['aʊər; ɑːr] [blʌd] [ɑːn] [ðoʊz] [huː] [dwel] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ?
until **you** **judge** **and** **avenge** **our** **blood** **on** **those** **who** **dwell** **on** **the** **earth** **?**
直到 你 法官 和 报仇 我们的 血 在 那些 WHO 住 在 这 地球 ?

直到你们审判并为我们向居住在地上的人复仇为止?

" - : - [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪt] [roʊb][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
" **006** **:** **011** **A** **long** **white** **robe** **was** **given** **to** **each** **of** **them** **.**
" - : - 一个 长的 白色的 长袍 曾是 给定 到 每个 的 他们 .

"006: 011 每人都得到了一件白色长袍。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][rest] [jet] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
They **were** **told** **that** **they** **should** **rest** **yet** **for** **a** **while** **,**
他们 是 讲述 那 他们 应该 休息 然而 为了 一个 尽管 ,

他们被告知应该再休息一会儿。

[ʌnˈtɪl][ðer; ðər] ['feloʊ] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['brʌðərz] ,
until **their** **fellow** **servants** **and** **their** **brothers** **,**
直到 他们的 同伴 仆人 和 他们的 兄弟 ,

直到他们的同伴和兄弟们，

{ [ðə; ði][wɜːrd][fɔːr; fər] " ['brʌðərz] " [hɪr] [ænd; ənd] [wer] ['kɑːntekst] [əˈlaʊz] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]
{ **The** **word** **for** **"** **brothers** **"** **here** **and** **where** **context** **allows** **may** **also** **be**
{ 这 单词 为了 " 兄弟 " 这里 和 在哪里 语境 允许 可能 还 是
[kəˈrektli] [trænzˈleɪtəd, træn'sleɪtɪd] " ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] " [ɔːr] " [ˈsibliŋz] . " } [huː] [wʊd]
correctly **translated** **"** **brothers** **and** **sisters** **"** **or** **"** **siblings** **.** **"** **}** **who** **would**
正确 翻译 " 兄弟 和 姐妹 " 或者 " 兄弟姐妹 . " } WHO 会
['ɔːlsoʊ][biː; bi] [kɪld] ['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
also **be** **killed** **even** **as** **they** **were** **,**
还 是 被杀 甚至 作为 他们 是 ,

{这里"兄弟"一词，在上下文允许的情况下，也可以正确地翻译为"兄弟姐妹"或"手足"。}他们即便如此也会被杀害。

[ʃʊd; ʃəd] [kəmˈpliːt] [ðer; ðər] [kɔːrs] .
should **complete** **their** **course** **.**
应该 完全的 他们的 课程 .

应该完成他们的课程。

- : - [aɪ] [sɔː] [wen] [hiː; hi]['oʊpənd][ðə; ði][sɪksθ] [siːl] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt]
006 **:** **012** **I** **saw** **when** **he** **opened** **the** **sixth** **seal** **,** **and** **there** **was** **a** **great**
- : - 我 锯 什么时候 他 打开 这 第六 海豹 , 和 那里 曾是 一个 伟大的
['ɜːrθkweɪk] .
earthquake **.**
地震 .

006: 012 我看见他揭开第六印的时候，地大震动。

[ðə; ði] [sʌn] [bɪ'keɪm] [blæk] [æz; əz] ['sækklɔːθ] [meɪd] [ʌv; əv] [her] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [muːn] [bɪ'keɪm]

The	sun	became	black	as	sackcloth	made	of	hair	,	and	the	whole	moon	became
这	太阳	成为	黑色的	作为	麻布	制成	的	头发	,	和	这	所有的	月亮	成为

[æz; əz] [blʌd] . - : -

as	blood	.	006	:	013
作为	血	.	-	:	-

太阳变得像毛发织成的粗布一样黑，整个月亮都变成了血红色。006:013

[ðə; ði] [stɑːrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

The	stars	of	the	sky	fell	to	the	earth	,
这	明星	的	这	天空	跌倒	到	这	地球	,

天上的星星坠落到地上，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪg] [triː] ['drɑːpɪŋ] [ɪts] [ˌʌn'raɪp] [fɪgz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ʃeɪkən] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [wɪnd] . - :

like	a	fig	tree	dropping	its	unripe	figs	when	it	is	shaken	by	a	great	wind	.	006	:
喜欢	一个	如图	树	下降	它是	生	无花果	什么时候	它	是	摇晃	经过	一个	伟大的	风	.	-	:

-

014
-

就像无花果树被大风摇晃时，掉落未成熟的果实一样。006: 014

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [laɪk] [ə; eɪ] [skroʊl] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [roʊld] [ʌp] .

The	sky	was	removed	like	a	scroll	when	it	is	rolled	up	.
这	天空	曾是	已移除	喜欢	一个	滚动	什么时候	它	是	滚动	向上	.

天空就像卷轴一样被取了下来。

['evri] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] ['aɪlənd] [wɜːr; wər] [muːvd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] . - : -

Every	mountain	and	island	were	moved	out	of	their	places	.	006	:	015
每一个	山	和	岛	是	已搬	出去	的	他们的	地方	.	-	:	-

每一座山峰和岛屿都被移出了它们原本的位置。006:015

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [ðə; ði] ['prɪnsəz] , [ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑːfəsərz] , [ðə; ði] [rɪtʃ] , [ðə; ði]

The	kings	of	the	earth	,	the	princes	,	the	commanding	officers	,	the	rich	,	the
这	国王	的	这	地球	,	这	王子们	,	这	指挥	警官	,	这	富有的	,	这

[strɔːŋ] ,

strong	,
强的	,

地上的君王、王子、将领、富人、强者，

[ænd; ənd] ['evri] [sleɪv] [ænd; ənd] [friː] ['pɜːrs(ə)n] ,

and	every	slave	and	free	person	,
和	每一个	奴隶	和	自由的	人	,

以及所有奴隶和自由人，

[hɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [keɪvz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɑːks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnz] . - : -

hid	themselves	in	the	caves	and	in	the	rocks	of	the	mountains	.	006	:	016
隐藏	他们自己	在	这	洞穴	和	在	这	岩石	的	这	山脉	.	-	:	-

他们藏身于山洞和岩石中。006:016

[ðeɪ] [toʊld] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɑːks] , " [fɔːl] [ɑːn] [ˌjuː 'es] ,

They	told	the	mountains	and	the	rocks	,	"	Fall	on	us	,
他们	讲述	这	山脉	和	这	岩石	,	"	落下	在	我们	,

他们对山峦和岩石说："倒在我们身上吧，

[ænd; ənd] [haɪd] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [huː] [sɪts] [ɑːn] [ðə; ði] [θroʊn] ,

and	hide	us	from	the	face	of	him	who	sits	on	the	throne	,
和	隐藏	我们	从	这	脸	的	他	WHO	坐着	在	这	王座	,

求主将我们藏起来，使我们躲避坐在宝座上的那一位的面目。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læm] , - :

and	from	the	wrath	of	the	Lamb	,	006	:
和	从	这	愤怒	的	这	羊肉	,	-	:

以及羔羊的愤怒，006:

- [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ræθ] [hæz; həz] [kʌm] ; [ænd; ənd] [huː] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
017 **for** **the** **great** **day** **of** **his** **wrath** **has** **come** **;** **and** **who** **is** **able** **to**
- 为了 这 伟大的 天 的 他的 愤怒 有 来 ; 和 WHO 是 有能力的 到
[stænd] ? " - : -
stand **?** **"** **007** **:** **001**
站立 ? " - : -

017 因为他忿怒的大日子已经来临；谁能站立得住呢？"007: 001

['æftər] [ðɪs] , [aɪ] [sɔː] [fɔːr] ['eɪndʒəlz] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
After **this** **,** **I** **saw** **four** **angels** **standing** **at** **the** **four** **corners** **of** **the** **earth** **,**
后 这 , 我 锯 四 天使 常设 在 这 四 角落 的 这 地球 ,

此后，我看见四位天使站在地球的四个角落，

['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [fɔːr] ['waɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [soʊ] [ðæt] [noʊ][wɪnd] [wʊd] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
holding **the** **four** **winds** **of** **the** **earth** **,** **so** **that** **no** **wind** **would** **blow** **on** **the** **earth** **,**
保持 这 四 风 的 这 地球 , 所以 那 不 风 会 吹 在 这 地球 ,

控制着地上的四风，使地上没有风吹。

[ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [siː] , [ɔːr][ɑːn]['eni] [triː] . - : -
or **on** **the** **sea** **,** **or** **on** **any** **tree** **.** **007** **:** **002**
或者 在 这 海 , 或者 在 任何 树 . - : -

或在海上，或在任何树上。007: 002

[aɪ] [sɔː] [ə'nʌðər] ['eɪndʒl] [ə'send] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sʌnraɪz] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ]
I **saw** **another** **angel** **ascend** **from** **the** **sunrise** **,** **having** **the** **seal** **of** **the** **living**
我 锯 其他 天使 上升 从 这 日出 , 拥有 这 海豹 的 这 活的
[gɑːd] .
God **.**
上帝 .

我看见另一位天使从日出之处升起，带着永生神的印记。

[hiː; hi][kraɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['eɪndʒəlz][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n]
He **cried** **with** **a** **loud** **voice** **to** **the** **four** **angels** **to** **whom** **it** **was** **given**
他 哭 和 一个 大声 嗓音 到 这 四 天使 到 谁 它 曾是 给定
[tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] ,
to **harm** **the** **earth** **and** **the** **sea** **,**
到 伤害 这 地球 和 这 海 ,

他大声向那四个被赋予伤害大地和海洋权力的天使喊叫，

- : - ['seɪɪŋ] , " [dəunt][hɑːrm][ðə; ði] [ɜːrθ] , ['niːðər] [ðə; ði] [siː] , [nɔːr][ðə; ði] [triːz] ,
007 **:** **003** **saying** **,** **"** **Don't** **harm** **the** **earth** **,** **neither** **the** **sea** **,** **nor** **the** **trees** **,**
- : - 说 , " 不 伤害 这 地球 , 两者都不 这 海 , 也不 这 树木 ,

007: 003 说："不要伤害土地、海洋和树木，

[ʌn'tɪl][wiː; wi][hæv; həv] [siːld] [ðə; ði] ['bɒnd,sɜːvənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd][ɑːn][ðer; ðər] ['fɔridz] !
until **we** **have** **sealed** **the** **bondservants** **of** **our** **God** **on** **their** **foreheads** **!**
直到 我们 有 密封 这 奴隶 的 我们的 上帝 在 他们的 额头 !

直到我们把神的仆人的额头都印上了！

" - : - [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [siːld] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - [fɔːr]
" **007** **:** **004** **I** **heard** **the** **number** **of** **those** **who** **were** **sealed** **,** **one** **hundred** **forty** **-** **four**
" - : - 我 听到 这 数字 的 那些 WHO 是 密封 , 一 百 四十 - 四
['θaʊz(ə)nd] ,
thousand **,**
千 ,

"007: 004 我听见受印记的人的数目，共有十四万四千，

[siːld] [aʊt][ʌv; əv] ['evri] [traɪb][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] : - :
sealed **out** **of** **every** **tribe** **of** **the** **children** **of** **Israel** **:** **007** **:**
密封 出去 的 每一个 部落 的 这 孩子们 的 以色列 : - :

从以色列各支派中被封印的：007：

-	[ʌv; əv][ðə; ði]	[traɪb]	[ʌv; əv]['dʒu:də]	[wɜ:r; wər]	[si:ld]	[twelv]	['θaʊz(ə)nd]	,	[ʌv; əv][ðə; ði]	[traɪb]	[ʌv; əv]
005	**of**	**the**	**tribe**	**of**	**Judah**	**were**	**sealed**	**twelve**	**thousand**	**,**	**of**	**the**	**tribe**	**of**
-	的	这	部落	的	犹大	是	密封	十二	千	,	的	这	部落	的

['ru:bin]	[twelv]	['θaʊz(ə)nd]	,
Reuben	**twelve**	**thousand**	**,**
鲁本	十二	千	,

犹大支派中被印记的有五千人，吕便支派中被印记的有十二千人。

[ʌv; əv][ðə; ði]	[traɪb]	[ʌv; əv][gæd]	[twelv]	['θaʊz(ə)nd]	,	-	:	-	[ʌv; əv][ðə; ði]	[traɪb]	[ʌv; əv]	['æʃər]	[twelv]
of	**the**	**tribe**	**of**	**Gad**	**twelve**	**thousand**	**,**	**007**	**:**	**006**	**of**	**the**	**tribe**	**of**	**Asher**	**twelve**
的	这	部落	的	加德	十二	千	,	-	:	-	的	这	部落	的	阿舍尔	十二

['θaʊz(ə)nd]	,
thousand	**,**
千	,

迦得支派一万二千人，007:006；亚设支派一万二千人，

[ʌv; əv][ðə; ði]	[traɪb]	[ʌv; əv]	['næftəlai]	[twelv]	['θaʊz(ə)nd]	,	[ʌv; əv][ðə; ði]	[traɪb]	[ʌv; əv]	[mə'næsə]	[twelv]
of	**the**	**tribe**	**of**	**Naphtali**	**twelve**	**thousand**	**,**	**of**	**the**	**tribe**	**of**	**Manasseh**	**twelve**
的	这	部落	的	拿弗他利	十二	千	,	的	这	部落	的	玛拿西	十二

['θaʊz(ə)nd]	,
thousand	**,**
千	,

拿弗他利支派的十二万，玛拿西支派的十二万，

-	:	-	[ʌv; əv][ðə; ði]	[traɪb]	[ʌv; əv]	['sɪmiən]	[twelv]	['θaʊz(ə)nd]	,	[ʌv; əv][ðə; ði]	[traɪb]	[ʌv; əv]	['li:vaɪ]	[twelv]
007	**:**	**007**	**of**	**the**	**tribe**	**of**	**Simeon**	**twelve**	**thousand**	**,**	**of**	**the**	**tribe**	**of**	**Levi**	**twelve**
-	:	-	的	这	部落	的	西蒙	十二	千	,	的	这	部落	的	利维	十二

['θaʊz(ə)nd]	,
thousand	**,**
千	,

007: 西缅支派的七万二千人，利未支派的七万二千人，

[ʌv; əv][ðə; ði]	[traɪb]	[ʌv; əv]	['isəkə]	[twelv]	['θaʊz(ə)nd]	,	-	:	-	[ʌv; əv][ðə; ði]	[traɪb]	[ʌv; əv]
of	**the**	**tribe**	**of**	**Issachar**	**twelve**	**thousand**	**,**	**007**	**:**	**008**	**of**	**the**	**tribe**	**of**
的	这	部落	的	以萨迦	十二	千	,	-	:	-	的	这	部落	的

['zebjulən; zə'bju:-]	[twelv]	['θaʊz(ə)nd]	,
Zebulun	**twelve**	**thousand**	**,**
西布伦	十二	千	,

以萨迦支派一万二千人，西布伦支派一万二千人，

[ʌv; əv][ðə; ði]	[traɪb]	[ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]	[twelv]	['θaʊz(ə)nd]	,	[ʌv; əv][ðə; ði]	[traɪb]	[ʌv; əv]['bendʒəmɪn]
of	**the**	**tribe**	**of**	**Joseph**	**twelve**	**thousand**	**,**	**of**	**the**	**tribe**	**of**	**Benjamin**
的	这	部落	的	约瑟夫	十二	千	,	的	这	部落	的	本杰明

[wɜ:r; wər]	[si:ld]	[twelv]	['θaʊz(ə)nd]	.
were	**sealed**	**twelve**	**thousand**	**.**
是	密封	十二	千	.

约瑟支派中受印记的有12000人，便雅悯支派中受印记的有12000人。

-	:	-	['æftər]	[ði:z]	[θɪŋz]	[aɪ]	[lʊkt]	,	[ænd; ənd][bɪ'hoʊld]	,	[ə; eɪ]	[greɪt]	['mʌltɪtu:d]	,	[wɪtʃ]	[noʊ]
007	**:**	**009**	**After**	**these**	**things**	**I**	**looked**	**,**	**and**	**behold**	**,**	**a**	**great**	**multitude**	**,**	**which**	**no**
-	:	-	后	这些	事物	我	看起来	,	和	看哪	,	一个	伟大的	民众	,	哪个	不

[mæn][kʊd; kəd]	['nʌmbər]	,
man	**could**	**number**	**,**
男人	可以	数字	,

007: 009 这些事以后，我观看，见有许多人，没有人能数得过来，

[aʊt][ʌv; əv]	['evri]	['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv]	[ɔ:l]	[traɪbz]	,	['pi:pəlz]	,	[ænd; ənd]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]	,
out	**of**	**every**	**nation**	**and**	**of**	**all**	**tribes**	**,**	**peoples**	**,**	**and**	**languages**	**,**
出去	的	每一个	国家	和	的	全部	部落	,	人民	,	和	语言	,

从各个国家、各个部落、各个民族、各种语言中，

['stændɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [læm] , [drest] [ɪn] [waɪt] [roʊbz] ,
standing **before** **the** **throne** **and** **before** **the** **Lamb** **,** **dressed** **in** **white** **robes** **,**
常设 前 这 王座 和 前 这 羊肉 , 穿着 在 白色的 长袍 ,

站在宝座和羔羊面前，身穿白袍，

[wɪð; wɪθ][pɑ:m] ['bræntʃɪz] [ɪn][ðer; ðər][hændz] . - : -
with **palm** **branches** **in** **their** **hands** **.** **007** **:** **010**
和 棕榈 分支 在 他们的 双手 . - : -

手中拿着棕榈枝。007:010

[ðeɪ] [kraɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] , " [sæl'veɪʃ(ə)n][bi:; bi][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][gɑ:d] , [hu:] [sɪts]
They **cried** **with** **a** **loud** **voice** **,** **saying** **,** **"** **Salvation** **be** **to** **our** **God** **,** **who** **sits**
他们 哭 和 一个 大声 嗓音 , 说 , " 救恩 是 到 我们的 上帝 , WHO 坐着
[ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] ,
on **the** **throne** **,**
在 这 王座 ,

他们大声喊着说："愿救恩归于坐在宝座上的我们的神，

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [læm] ! " - : -
and **to** **the** **Lamb** **!** **"** **007** **:** **011**
和 到 这 羊肉 ! " - : -

献给羔羊！"007: 011

[ɔ:l][ðə; ði]['eɪndʒəlz][wɜ:r; wər] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [θroʊn] , [ðə; ði]['eldəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:r]
All **the** **angels** **were** **standing** **around** **the** **throne** **,** **the** **elders** **,** **and** **the** **four**
全部 这 天使 是 常设 大约 这 王座 , 这 长者 , 和 这 四
['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz] ;
living **creatures** **;**
活的 生物 ;

众天使、长老和四活物都站在宝座周围；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fel] [ɑ:n][ðer; ðər]['feɪsɪz] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [θroʊn] , [ænd; ənd] ['wə:ʃipt] [gɑ:d] , - :
and **they** **fell** **on** **their** **faces** **before** **his** **throne** **,** **and** **worshiped** **God** **,** **007** **:**
和 他们 跌倒 在 他们的 面孔 前 他的 王座 , 和 崇拜 上帝 , - :

他们俯伏在神的宝座前，敬拜神。

- ['seɪɪŋ] , " [eɪ'men,ɑ:'men] ! ['blesɪŋ] , ['glɔ:ri] , ['wɪzdəm] , [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , ['ɑ:nər] , ['paʊər] ,
012 **saying** **,** **"** **Amen** **!** **Blessing** **,** **glory** **,** **wisdom** **,** **thanksgiving** **,** **honor** **,** **power** **,**
- 说 , " 阿门 ! 祝福 , 荣耀 , 智慧 , 感恩 , 荣誉 , 力量 ,
[ænd; ənd] [maɪt] ,
and **might** **,**
和 可能 ,

012 说："阿门！愿颂赞、荣耀、智慧、感恩、尊贵、权柄和能力归于你们！"

[bi:; bi][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][gɑ:d] [fər'evər] [ænd; ənd]['evər] !
be **to** **our** **God** **forever** **and** **ever** **!**
是 到 我们的 上帝 永远 和 曾经 !

愿祂永远归于我们的神！

[eɪ'men,ɑ:'men] . " - : -
Amen **.** **"** **007** **:** **013**
阿门 . " - : -

阿门。"007: 013

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['eldəz] ['ænsər] , ['seɪɪŋ] [tu:; tə][ˌem 'i:] , " [ði:z] [hu:] [ɑ:r; ər] [ə'reɪd] [ɪn] [waɪt]
One **of** **the** **elders** **answered** **,** **saying** **to** **me** **,** **"** **These** **who** **are** **arrayed** **in** **white**
一 的 这 长者 回答 , 说 到 我 , " 这些 WHO 是 排列 在 白色的
[roʊbz] ,
robes **,**
长袍 ,

一位长老回答我说："这些身穿白袍的人，

[huː] [ɑːr; ər] [ðeɪ] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [wer] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] ? " - : -

who	are	they	,	and	from	where	did	they	come	?	"	007	:	014
WHO	是	他们	,	和	从	在哪里	做过	他们	来	?	"	-	:	-

他们是谁？他们从哪里来？"007:014

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] , " [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ] [noʊ] .

I	told	him	,	"	My	lord	,	you	know	.
我	讲述	他	,	"	我的	主	,	你	知道	.

我告诉他："我的大人，您知道的。"

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , " [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌtrɪbjuˈleɪʃ(ə)n] .

"	He	said	to	me	,	"	These	are	those	who	came	out	of	the	great	tribulation	.
"	他	说	到	我	,	"	这些	是	那些	WHO	来了	出去	的	这	伟大的	苦难	.

他对我说："这些人是从大灾难中出来的。"

[ðeɪ] [wɑːʃt] [ðer; ðər] [roʊbz] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] ['læmz] [blʌd] . - : -

They	washed	their	robes	,	and	made	them	white	in	the	Lamb's	blood	.	007	:	015
他们	洗过	他们的	长袍	,	和	制成	他们	白色的	在	这	羊羔的	血	.	-	:	-

他们洗净了自己的袍子，用羔羊的血使袍子洁白。007: 015

['ðerfɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][gɑːd] , [ðeɪ] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ɪn]

Therefore	they	are	before	the	throne	of	God	,	they	serve	him	day	and	night	in
所以	他们	是	前	这	王座	的	上帝	,	他们	服务	他	天	和	夜晚	在

[hɪz; ɪz]['temp(ə)l] .

his	temple	.
他的	寺庙	.

因此，他们站在神的宝座前，昼夜在神的殿里事奉他。

[hiː; hi] [huː] [sɪts][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [wɪl] [spred] [hɪz; ɪz] [tent] ['oʊvər][ðem; ðəm] . - : -

He	who	sits	on	the	throne	will	spread	his	tent	over	them	.	007	:	016
他	WHO	坐着	在	这	王座	将要	传播	他的	帐篷	超过	他们	.	-	:	-

那坐在宝座上的，必将他的帐幕铺展在他们之上。007:016

[ðeɪ] [wɪl] ['nevər][biː; bi] ['hʌŋgri] , ['niːðər] ['θɜːrsti] ['eni] [mɔːr] ; ['niːðər] [wɪl] [ðə; ði][sʌn] [biːt] [ɑːn]

They	will	never	be	hungry	,	neither	thirsty	any	more	;	neither	will	the	sun	beat	on
他们	将要	绝不	是	饥饿的	,	两者都不	渴	任何	更多的	;	两者都不	将要	这	太阳	打	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们再也不会挨饿受渴，也不会再受烈日炙烤。

[nɔːr] ['eni] [hiːt] ; - :

nor	any	heat	;	007	:
也不	任何	热	;	-	:

也没有任何热量；007:

- [fɔːr; fər][ðə; ði] [læm] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] ['ʃepərdz] [ðem; ðəm] ,

017	for	the	Lamb	who	is	in	the	midst	of	the	throne	shepherds	them	,
-	为了	这	羊肉	WHO	是	在	这	中间	的	这	王座	牧羊人	他们	,

017 因为宝座中间的羔羊牧养他们，

[ænd; ənd] [liːdz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sprɪŋz] [ʌv; əv]['wɔːtərz][ʌv; əv][laɪf] .

and	leads	them	to	springs	of	waters	of	life	.
和	线索	他们	到	弹簧	的	水	的	生活	.

并引领他们到生命之泉。

[ænd; ənd][gɑːd] [wɪl] [waɪp] [ə'weɪ] ['evri] [ter; tɪ(ə)r][frʌm; frəm][ðer; ðər] [aɪz] .

And	God	will	wipe	away	every	tear	from	their	eyes	.
和	上帝	将要	擦拭	离开	每一个	撕	从	他们的	眼睛	.

上帝会擦去他们眼中的每一滴眼泪。

" - : - [wen] [hiː; hi]['oʊpənd][ðə; ðɪ]['sev(ə)nθ] [siːl] ,

"	008	:	001	When	he	opened	the	seventh	seal	,
"	-	:	-	什么时候	他	打开	这	第七	海豹	,

“008: 001 当他揭开第七印时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['saɪləns][ɪn]['hev(ə)n][fɔːr; fər][ə'baʊt][hæf][æn; ən]['aʊər] . - : -

there	was	silence	in	heaven	for	about	half	an	hour	.	008	:	002
那里	曾是	沉默	在	天堂	为了	关于	一半	一个	小时	.	-	:	-

天上寂静了大约半个小时。008:002

[aɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ]['sev(ə)n]['eɪndʒəlz] [huː] [stænd] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] , [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['trʌmpits] [wɜːr; wər]

I	saw	the	seven	angels	who	stand	before	God	,	and	seven	trumpets	were
我	锯	这	七	天使	WHO	站立	前	上帝	,	和	七	小号	是

['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðem; ðəm] . - : -

given	to	them	.	008	:	003
给定	到	他们	.	-	:	-

我看见站在神面前的七位天使，有七支号赐给他们。

[ə'nʌðər] ['eɪndʒl] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] ['oʊvər][ðə; ðɪ]['ɔːltər] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən]['sensər] .

Another	angel	came	and	stood	over	the	altar	,	having	a	golden	censer	.
其他	天使	来了	和	站立	超过	这	坛	,	拥有	一个	金的	香炉	.

又有一位天使来到祭坛前，拿着一个金香炉。

[mʌtʃ] ['ɪnsens] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

Much	incense	was	given	to	him	,
很多	香	曾是	给定	到	他	,

人们向他献上了许多香。

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ˌeɪ diː 'diː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [prerz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ][seɪnts][ɑːn][ðə; ðɪ]['goʊldən]

that	he	should	add	it	to	the	prayers	of	all	the	saints	on	the	golden
那	他	应该	添加	它	到	这	祈祷	的	全部	这	圣徒	在	这	金的

['ɔːltər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [θroʊn] . - : -

altar	which	was	before	the	throne	.	008	:	004
坛	哪个	曾是	前	这	王座	.	-	:	-

他应当将它添加到所有圣徒在宝座前金坛上的祈祷中。008: 004

[ðə; ðɪ] [smoʊk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪnsens] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [prerz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪnts] ,

The	smoke	of	the	incense	,	with	the	prayers	of	the	saints	,
这	抽烟	的	这	香	,	和	这	祈祷	的	这	圣徒	,

香烟袅袅，伴随着圣徒们的祈祷，

[went] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['eɪndʒəlz][hænd] . - : -

went	up	before	God	out	of	the	angel's	hand	.	008	:	005
去	向上	前	上帝	出去	的	这	天使的	手	.	-	:	-

从天使手中升到上帝面前。008: 005

[ðə; ðɪ]['eɪndʒl] [tʊk] [ðə; ðɪ]['sensər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['faɪər][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɔːltər] ,

The	angel	took	the	censer	,	and	he	filled	it	with	the	fire	of	the	altar	,
这	天使	采取	这	香炉	,	和	他	已填	它	和	这	火	的	这	坛	,

天使拿起香炉，盛满了祭坛上的火。

[ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] .

and	threw	it	on	the	earth	.
和	扔	它	在	这	地球	.

然后把它扔到地上。

[ðer; ðər] ['fɑːloʊd] ['θʌndərz] , [saʊndz] , ['laɪtnɪŋ] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] . - : -

There	followed	thunders	,	sounds	,	lightnings	,	and	an	earthquake	.	008	:	006
那里	随后	雷声	,	声音	,	闪电	,	和	一个	地震	.	-	:	-

随后响起雷声、巨响、闪电，并发生了地震。008:006

[ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəlz] [huː] [hæd; həd][ðə; ði]['sev(ə)n] ['trʌmpits] [prɪ'perd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][saʊnd] .

The	seven	angels	who	had	the	seven	trumpets	prepared	themselves	to	sound	.
这	七	天使	WHO	有	这	七	小号	准备	他们自己	到	声音	.

-	:	-
008	:	007
-	:	-

七位天使拿着七支号角，准备吹响。008: 007

[ðə; ði][fɜːrst] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːloʊd] [heɪl][ænd; ənd]['faɪər] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ,

The	first	sounded	,	and	there	followed	hail	and	fire	,	mixed	with	blood	,
这	第一的	听起来	,	和	那里	随后	冰雹	和	火	,	混合	和	血	,

第一声巨响之后，冰雹和火焰夹杂着鲜血落下。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [θroʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] .

and	they	were	thrown	to	the	earth	.
和	他们	是	抛掷	到	这	地球	.

他们被扔到了地上。

[wʌn] [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz][bɜːrnt][ʌp] ,

One	third	of	the	earth	was	burnt	up	,
一	第三	的	这	地球	曾是	烧焦的	向上	,

地球三分之一的面积被烧毁了，

{ [ˌtiːˈɑːr][əu'mits] " [wʌn] [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz][bɜːrnt][ʌp] " } [ænd; ənd][wʌn][θɜːrd][ʌv; əv]

{	TR	omits	"	One	third	of	the	earth	was	burnt	up	"	}	and	one	third	of
{	TR	省略	"	一	第三	的	这	地球	曾是	烧焦的	向上	"	}	和	一	第三	的

[ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər][bɜːrnt][ʌp] ,

the	trees	were	burnt	up	,
这	树木	是	烧焦的	向上	,

{TR省略了"三分之一的地球被烧毁"}，三分之一的树木也被烧毁了，

[ænd; ənd][ɔːl] [griːn] [græs] [wʌz; wəz][bɜːrnt][ʌp] . - : -

and	all	green	grass	was	burnt	up	.	008	:	008
和	全部	绿色的	草	曾是	烧焦的	向上	.	-	:	-

所有的绿草都被烧光了。008: 008

[ðə; ði]['sekənd]['eɪndʒl] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['bɜːrnɪŋ] ['maʊnt(ə)n][wʌz; wəz]

The	second	angel	sounded	,	and	something	like	a	great	burning	mountain	was
这	第二	天使	听起来	,	和	某物	喜欢	一个	伟大的	燃烧	山	曾是

[θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

thrown	into	the	sea	.
抛掷	进入	这	海	.

第二位天使吹响了号角，仿佛一座燃烧的大山被扔进了海里。

[wʌn] [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [bɪ'keɪm] [blʌd] , - :

One	third	of	the	sea	became	blood	,	008	:
一	第三	的	这	海	成为	血	,	-	:

三分之一的海水变成了血，008:

- [ænd; ənd][wʌn][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [siː] [daɪd] .

009	and	one	third	of	the	living	creatures	which	were	in	the	sea	died	.
-	和	一	第三	的	这	活的	生物	哪个	是	在	这	海	死亡	.

009，海洋中三分之一的生物死亡。

[wʌn] [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] . - : -

One	third	of	the	ships	were	destroyed	.	008	:	010
一	第三	的	这	船舶	是	损毁	.	-	:	-

三分之一的船只被摧毁。008:010

[ðə; ði][θɜːrd]['eɪndʒl] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [stɑːr] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] , ['bɜːrnɪŋ] [laɪk]

The	third	angel	sounded	,	and	a	great	star	fell	from	the	sky	,	burning	like
这	第三	天使	听起来	,	和	一个	伟大的	星星	跌倒	从	这	天空	,	燃烧	喜欢

[ə; eɪ] [tɔːrtʃ] ,

a	torch	,
一个	火炬	,

第三位天使吹响了号角，一颗燃烧着的大星从天上坠落下来，像火炬一样。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɑːn][wʌn][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [sprɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	it	fell	on	one	third	of	the	rivers	,	and	on	the	springs	of	the
和	它	跌倒	在	一	第三	的	这	河流	,	和	在	这	弹簧	的	这

['wɔːtərz] . - : -

waters	.	008	:	011
水	.	-	:	-

它落在三分之一的河流和众水的源头上。008:011

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːr][ɪz] [kɔːld] " ['wɜːrmwʊd] .

The	name	of	the	star	is	called	"	Wormwood	.
这	姓名	的	这	星星	是	称为	"	蒿	.

这颗星的名字叫"苦艾星"。

" [wʌn] [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtərz] [bɪ'keɪm] ['wɜːrmwʊd] .

"	One	third	of	the	waters	became	wormwood	.
"	一	第三	的	这	水	成为	蒿	.

三分之一的水变成了苦艾。

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtərz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] ['bɪtər] . - : -

Many	people	died	from	the	waters	,	because	they	were	made	bitter	.	008	:	012
许多	人们	死亡	从	这	水	,	因为	他们	是	制成	苦的	.	-	:	-

许多人因饮用苦水而丧命。008:012

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['eɪndʒl] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd][wʌn][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] [strʌk] ,

The	fourth	angel	sounded	,	and	one	third	of	the	sun	was	struck	,
这	第四	天使	听起来	,	和	一	第三	的	这	太阳	曾是	击	,

第四位天使吹响了号角，太阳的三分之一被击中。

[ænd; ənd][wʌn][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ænd; ənd][wʌn][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz] ;

and	one	third	of	the	moon	,	and	one	third	of	the	stars	;
和	一	第三	的	这	月亮	,	和	一	第三	的	这	明星	;

还有月亮的三分之一，以及星星的三分之一；

[soʊ] [ðæt] [wʌn][θɜːrd][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] ['daːkənd] ,

so	that	one	third	of	them	would	be	darkened	,
所以	那	一	第三	的	他们	会	是	变暗	,

这样一来，其中三分之一就会变黑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] ['wʊdnt] [ʃaɪn] [fɔːr; fər][wʌn][θɜːrd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]

and	the	day	wouldn't	shine	for	one	third	of	it	,	and	the	night	in	the
和	这	天	不会	闪耀	为了	一	第三	的	它	,	和	这	夜晚	在	这

[seɪm] [weɪ] . - : -

same	way	.	008	:	013
相同的	方式	.	-	:	-

白天有三分之一的时间不会发光，夜晚也是如此。008:013

[aɪ] [sɔː] , [ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [æn; ən]['iːg(ə)l] , { [ˌtiː'ɑːr] [riːdz] " ['eɪndʒl] " [ɪn'sted] [ʌv; əv] " ['iːg(ə)l] " }

I	saw	,	and	I	heard	an	eagle	,	{	TR	reads	"	angel	"	instead	of	"	eagle	"	}
我	锯	,	和	我	听到	一个	鹰	,	{	TR	阅读	"	天使	"	反而	的	"	鹰	"	}

['flaɪɪŋ] [ɪn][mɪd] ['hev(ə)n] ,

flying	in	mid	heaven	,
飞行	在	中	天堂	,

我看见，也听见一只鹰，{TR 读作"天使"而不是"鹰"}在空中飞翔，

['seɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] , " [woʊ] ! [woʊ] !

saying	with	a	loud	voice	,	"	Woe	!	Woe	!
说	和	一个	大声	嗓音	,	"	悲哀	!	悲哀	!

大声说道："悲哀！悲哀！"

[woʊ][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [dwel] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

Woe	for	those	who	dwell	on	the	earth	,
悲哀	为了	那些	WHO	住	在	这	地球	,

住在地上的人有祸了！

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌmpits] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['eɪndʒəlz] , [hu:]

because	of	the	other	voices	of	the	trumpets	of	the	three	angels	,	who
因为	的	这	其他	声音	的	这	小号	的	这	三	天使	,	WHO

[ɑ:r; ər] [jet] [tu:; tə] [saʊnd] ! " - : -

are	yet	to	sound	!	"	009	:	001
是	然而	到	声音	!	"	-	:	-

因为还有三位天使的号角声尚未吹响！009: 001

[ðə; ði] [fɪfθ] ['eɪndʒl] ['saʊndɪd] ,

The	fifth	angel	sounded	,
这	第五	天使	听起来	,

第五位天使吹响了号角。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][stɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] [wɪtʃ] [hæd; həd]['fɔ:lən][tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

and	I	saw	a	star	from	the	sky	which	had	fallen	to	the	earth	.
和	我	锯	一个	星星	从	这	天空	哪个	有	倒下	到	这	地球	.

我看见一颗星星从天上掉下来，落到地上。

[ðə; ði] [ki:] [tu:; tə][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] . - : -

The	key	to	the	pit	of	the	abyss	was	given	to	him	.	009	:	002
这	钥匙	到	这	坑	的	这	深渊	曾是	给定	到	他	.	-	:	-

深渊之钥交给了他。009:002

[hi:; hi]['oʊpənd][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] , [ænd; ənd] [smoʊk] [went] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][pɪt] ,

He	opened	the	pit	of	the	abyss	,	and	smoke	went	up	out	of	the	pit	,
他	打开	这	坑	的	这	深渊	,	和	抽烟	去	向上	出去	的	这	坑	,

他打开了深渊的裂缝，浓烟从裂缝中升腾而起。

[laɪk][ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] { [ˌti:'ɑ:r] [ædz] " [greɪt] " } ['bɜ:rnɪŋ] ['fɜ:rnɪs] .

like	the	smoke	from	a	{	TR	adds	"	great	"	}	burning	furnace	.
喜欢	这	抽烟	从	一个	{	TR	添加	"	伟大的	"	}	燃烧	炉	.

就像燃烧炉冒出的烟一样。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [wɜ:r; wər] ['da:kənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	sun	and	the	air	were	darkened	because	of	the	smoke	from	the
这	太阳	和	这	空气	是	变暗	因为	的	这	抽烟	从	这

[pɪt] . - : -

pit	.	009	:	003
坑	.	-	:	-

由于矿坑冒出的浓烟，太阳和空气都变得昏暗了。009: 003

[ðen] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk] [keɪm] [fɔ:rθ] ['loʊkəsts][ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [ænd; ənd] ['paʊər] [wʌz; wəz]

Then	out	of	the	smoke	came	forth	locusts	on	the	earth	,	and	power	was
然后	出去	的	这	抽烟	来了	前进	蝗虫	在	这	地球	,	和	力量	曾是

['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm] ,

given	to	them	,
给定	到	他们	,

于是，从烟中出来蝗虫，飞到地上，它们得了权柄。

[æz; əz][ðə; ði] [s'kɔ:pɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [hæv; həv] ['paʊər] . - : -

as	the	scorpions	of	the	earth	have	power	.	009	:	004
作为	这	蝎子	的	这	地球	有	力量	.	-	:	-

如同地上的蝎子拥有力量。009:004

[ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hɜːrt][ðə; ði] [græs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

They	were	told	that	they	should	not	hurt	the	grass	of	the	earth	,
他们	是	讲述	那	他们	应该	不是	伤害	这	草	的	这	地球	,

他们被告知不要伤害地上的草。

['niːðər] ['eni] [griːn] [θɪŋ] , ['niːðər] ['eni] [triː] ,

neither	any	green	thing	,	neither	any	tree	,
两者都不	任何	绿色的	事物	,	两者都不	任何	树	,

既不是任何绿色植物，也不是任何树木。

[bʌt; bət]['oʊnli] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [huː] [dəunt][hæv; həv]['gɑːdz] [siːl] [ɑːn][ðer; ðər] ['fɔridz] . - : -

but	only	those	people	who	don't	have	God's	seal	on	their	foreheads	.	009	:	005
但	仅有的	那些	人们	WHO	不	有	神的	海豹	在	他们的	额头	.	-	:	-

但只有那些额头上没有上帝印记的人才会这样。009: 005

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] ['paʊər] [nɑːt][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][tuː; tə]['tɔːrment][ðem; ðəm][fɔːr; fər]

They	were	given	power	not	to	kill	them	,	but	to	torment	them	for
他们	是	给定	力量	不是	到	杀	他们	,	但	到	折磨	他们	为了

[faɪv] [mʌnθs] .

five	months	.
五	几个月	.

他们被赋予的权力不是杀死他们，而是折磨他们五个月。

[ðer; ðər]['tɔːrment][wʌz; wəz][laɪk][ðə; ði]['tɔːrment][ʌv; əv][ə; eɪ]['skɔːrpiən] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ə; eɪ]

Their	torment	was	like	the	torment	of	a	scorpion	,	when	it	strikes	a
他们的	折磨	曾是	喜欢	这	折磨	的	一个	蝎	,	什么时候	它	罢工	一个

['pɜːrs(ə)n] . - : -

person	.	009	:	006
人	.	-	:	-

他们的痛苦就像蝎子蜇人时的痛苦一样。009:006

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ['piːp(ə)l] [wɪl] [siːk] [deθ] , [ænd; ənd] [wɪl] [ɪn][noʊ] [wei] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

In	those	days	people	will	seek	death	,	and	will	in	no	way	find	it	.
在	那些	天	人们	将要	寻找	死亡	,	和	将要	在	不	方式	寻找	它	.

那时人们会追求死亡，但却永远无法找到死亡。

[ðeɪ] [wɪl] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][daɪ] , [ænd; ənd] [deθ] [wɪl] [fliː] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] . - : -

They	will	desire	to	die	,	and	death	will	flee	from	them	.	009	:	007
他们	将要	欲望	到	死	,	和	死亡	将要	逃跑	从	他们	.	-	:	-

他们会渴望死亡，而死亡却会远离他们。009: 007

[ðə; ði] [ʃeɪps] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊkəsts][wɜːr; wər][laɪk]['hɔːrsɪz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][wɔːr] .

The	shapes	of	the	locusts	were	like	horses	prepared	for	war	.
这	形状	的	这	蝗虫	是	喜欢	马匹	准备	为了	战争	.

蝗虫的形状像准备作战的战马。

[ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] [wɜːr; wər] ['sʌmθɪŋ] [laɪk]['goʊldən] [kraʊnz] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['feɪsɪz][wɜːr; wər]

On	their	heads	were	something	like	golden	crowns	,	and	their	faces	were
在	他们的	头部	是	某物	喜欢	金的	皇冠	,	和	他们的	面孔	是

[laɪk] ['piːpəlz] ['feɪsɪz] . - : -

like	people's	faces	.	009	:	008
喜欢	人们的	面孔	.	-	:	-

他们头上戴着类似金冠的东西，脸型和人的脸型一样。009:008

[ðeɪ] [hæd; həd] [her] [laɪk] ['wɪmənz] [her] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [tiːθ] [wɜːr; wər][laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv]['laɪənz] .

They	had	hair	like	women's	hair	,	and	their	teeth	were	like	those	of	lions	.
他们	有	头发	喜欢	女性的	头发	,	和	他们的	牙齿	是	喜欢	那些	的	狮子	.

- : -

009	:	009
-	:	-

他们的头发像女人的头发，牙齿像狮子的牙齿。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['brestpleɪt] , [laɪk] ['brestpleɪt] [ʌv; əv]['aɪərn] .

They	had	breastplates	,	like	breastplates	of	iron	.
他们	有	胸甲	,	喜欢	胸甲	的	铁	.

他们有胸甲，就像铁制的胸甲一样。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪŋz] [wʌz; wəz][laɪk][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['tʃæri:əts] ,

The	sound	of	their	wings	was	like	the	sound	of	chariots	,
这	声音	的	他们的	翅膀	曾是	喜欢	这	声音	的	战车	,

它们翅膀拍打的声音如同战车的声音。

[ɔ:r][ʌv; əv] ['meni] ['hɔ:rsɪz] ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə][wɔ:r] . - : -

or	of	many	horses	rushing	to	war	.	009	:	010
或者	的	许多	马匹	匆忙	到	战争	.	-	:	-

或者许多战马奔赴战场。009: 010

[ðeɪ] [hæv; həv][teɪlz] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [s'kɔ:pɪənz] , [ænd; ənd] [stɪŋz] .

They	have	tails	like	those	of	scorpions	,	and	stings	.
他们	有	尾巴	喜欢	那些	的	蝎子	,	和	刺痛	.

它们有像蝎子一样的尾巴，还有螫针。

[ɪn][ðer; ðər][teɪlz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['paʊər] [tu:; tə][hɑ:rm][men][fɔ:r; fər][faɪv] [mʌnθs] . - : -

In	their	tails	they	have	power	to	harm	men	for	five	months	.	009	:	011
在	他们的	尾巴	他们	有	力量	到	伤害	男人	为了	五	几个月	.	-	:	-

它们的尾巴拥有伤害男人的力量，持续五个月。009:011

[ðeɪ] [hæv; həv]['oʊvər][ðem; ðəm][æz; əz] [kɪŋ] [ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] .

They	have	over	them	as	king	the	angel	of	the	abyss	.
他们	有	超过	他们	作为	国王	这	天使	的	这	深渊	.

他们以深渊的使者为王。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn] ['hi:bru:] [ɪz] " [ə'bædən] , " { " [ə'bædən] " [ɪz][ə; eɪ] ['hi:bru:] [wɜ:rd] [ðæt] [mi:nz] ['ru:ɪn]

His	name	in	Hebrew	is	"	Abaddon	,	"	{	"	Abaddon	"	is	a	Hebrew	word	that	means	ruin
他的	姓名	在	希伯来语	是	"	阿巴顿	,	"	{	"	阿巴顿	"	是	一个	希伯来语	单词	那	方法	废墟

,

,

,

他的希伯来名字是"Abaddon"，"Abaddon"是一个希伯来语单词，意思是毁灭，

[dɪ'strʌkʃn] , [ɔ:r][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] } [bʌt; bət][ɪn] [gri:k] , [hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði] [neɪm] "

destruction	,	or	the	place	of	destruction	}	but	in	Greek	,	he	has	the	name	"
破坏	,	或者	这	地方	的	破坏	}	但	在	希腊语	,	他	有	这	姓名	"

[ə'pɔljən] . " { " [ə'pɔljən] " [mi:nz] " [dɪ'strɔɪər] . " } - :

Apollyon	.	"	{	"	Apollyon	"	means	"	Destroyer	.	"	}	009	:
阿波罗	.	"	{	"	阿波罗	"	方法	"	驱逐舰	.	"	}	-	:

毁灭，或毁灭之地}但在希腊语中，他的名字是"阿波罗"。{"阿波罗"的意思是"毁灭者"。} 009:

- [ðə; ði][fɜ:rst][woʊ][ɪz][pæst] .

012	The	first	woe	is	past	.
-	这	第一的	悲哀	是	过去的	.

012 第一个祸患已过。

[bɪ'hoʊld] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [stɪl] [tu:] [wəʊz] ['kʌmɪŋ] ['æftər] [ðɪs] . - : -

Behold	,	there	are	still	two	woes	coming	after	this	.	009	:	013
看哪	,	那里	是	仍然	二	烦恼	未来	后	这	.	-	:	-

瞧，接下来还有两件灾祸。009:013

[ðə; ði][sɪksθ]['eɪndʒl] ['saʊndɪd] .

The	sixth	angel	sounded	.
这	第六	天使	听起来	.

第六位天使吹响了号角。

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɔːrnz][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['ɔːltər] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] ,

I	heard	a	voice	from	the	horns	of	the	golden	altar	which	is	before	God	,
我	听到	一个	嗓音	从	这	角	的	这	金的	坛	哪个	是	前	上帝	,

我听见从上帝面前的金祭坛的角里传来声音，

- : - ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][sɪksθ]['eɪndʒl] [huː] [hæd; həd][wʌn] ['trʌmpɪt] ,

009	:	014	saying	to	the	sixth	angel	who	had	one	trumpet	,
-	:	-	说	到	这	第六	天使	WHO	有	一	喇叭	,

009: 014 对那位拿着一支号角的第六位天使说：

" [friː] [ðə; ði] [fɔːr] ['eɪndʒəlz] [huː] [ɑːr; ər] [baʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [juː'freɪtiːz] ! " - : -

"	Free	the	four	angels	who	are	bound	at	the	great	river	Euphrates	!	"	009	:	015
"	自由的	这	四	天使	WHO	是	边界	在	这	伟大的	河	幼发拉底河	!	"	-	:	-

“释放被囚禁在幼发拉底河的四位天使！” 009: 015

[ðə; ði] [fɔːr] ['eɪndʒəlz][wɜːr; wər] [friːd] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ðæt] ['aʊər][ænd; ənd] [deɪ]

The	four	angels	were	freed	who	had	been	prepared	for	that	hour	and	day
这	四	天使	是	自由	WHO	有	到过	准备	为了	那	小时	和	天

[ænd; ənd] [mʌnθ] [ænd; ənd] [jɪr] ,

and	month	and	year	,
和	月	和	年	,

那四个天使被释放了，他们早已为那时刻、那日、那月、那年做好了准备。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [kɪl] [wʌn][θɜːrd][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] . - : -

so	that	they	might	kill	one	third	of	mankind	.	009	:	016
所以	那	他们	可能	杀	一	第三	的	人类	.	-	:	-

这样他们就可以杀死三分之一的人类。009:016

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːsmən] [wʌz; wəz] [tuː] ['hʌndrəd] ['mɪljən] { ['lɪtərəli]

The	number	of	the	armies	of	the	horsemen	was	two	hundred	million	{	literally
这	数字	的	这	军队	的	这	骑兵	曾是	二	百	百万	{	字面上地

, " [ten]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ten]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] " } .

,	"	ten	thousands	of	ten	thousands	"	}	.
,	"	十	数千	的	十	数千	"	}	.

骑兵军队的人数为两亿（字面意思是“万万万”）。

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . - : -

I	heard	the	number	of	them	.	009	:	017
我	听到	这	数字	的	他们	.	-	:	-

我听到了他们的数字。009:017

[ðʌs] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði]['hɔːrsɪz][ɪn][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [sæt][ɑːn][ðem; ðəm] ,

Thus	I	saw	the	horses	in	the	vision	,	and	those	who	sat	on	them	,
因此	我	锯	这	马匹	在	这	想象	,	和	那些	WHO	卫星	在	他们	,

于是我在异象中看见了马匹和骑在马上的人。

['hævɪŋ] ['brestpleɪt] [ʌv; əv]['faɪəri] [red] , ['haɪəsɪnθ] [bluː] , [ænd; ənd]['sʌlfər] ['jeloʊ] ; [ænd; ənd][ðə; ði]

having	breastplates	of	fiery	red	,	hyacinth	blue	,	and	sulfur	yellow	;	and	the
拥有	胸甲	的	火热	红色的	,	风信子	蓝色的	,	和	硫	黄色的	;	和	这

['hedz] [ʌv; əv]['laɪənz] .

heads	of	lions	.
头部	的	狮子	.

胸甲呈火红色、风信子蓝色和硫磺黄色；头戴狮头。

[aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [maʊðz] [proʊ'siːd]['faɪər] , [smoʊk] , [ænd; ənd]['sʌlfər] . - : -

Out	of	their	mouths	proceed	fire	,	smoke	,	and	sulfur	.	009	:	018
出去	的	他们的	嘴	继续	火	,	抽烟	,	和	硫	.	-	:	-

他们口中喷出火、烟和硫磺。009: 018

[baɪ] [ðiːz] [θriː] [pleɪgz] [wɜːr; wər][wʌn][θɜːrd][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] [kɪld] : [baɪ][ðə; ði]['faɪər] ,

By	these	three	plagues	were	one	third	of	mankind	killed	:	by	the	fire	,
经过	这些	三	瘟疫	是	一	第三	的	人类	被杀	:	经过	这	火	,

这三大灾难夺去了三分之一人类的生命：火、

[ðə; ði] [smoʊk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌlfər] , [wɪtʃ] [prə'si:did] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [maʊðz] . - : -

the	smoke	,	and	the	sulfur	,	which	proceeded	out	of	their	mouths	.	009	:	019
这	抽烟	,	和	这	硫	,	哪个	继续	出去	的	他们的	嘴	.	-	:	-

从他们口中喷出的烟雾和硫磺。009:019

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ɪz] [ɪn] [ðer; ðər] [maʊðz] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðer; ðər] [teɪlz] .

For	the	power	of	the	horses	is	in	their	mouths	,	and	in	their	tails	.
为了	这	力量	的	这	马匹	是	在	他们的	嘴	,	和	在	他们的	尾巴	.

因为马的力量在于它们的嘴和尾巴。

[fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [teɪlz] [ɑ:r; ər] [laɪk] ['sɜ:pənts] , [ænd; ənd] [hæv; həv] ['hedz] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [hɑ:rm] . - : -

For	their	tails	are	like	serpents	,	and	have	heads	,	and	with	them	they	harm	.	009	:	020
为了	他们的	尾巴	是	喜欢	蛇	,	和	有	头部	,	和	和	他们	他们	伤害	.	-	:	-

因为它们的尾巴像蛇，有头，用尾巴伤人。009: 020

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] , [hu:] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [kɪld] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [pleɪgz] ,

The	rest	of	mankind	,	who	were	not	killed	with	these	plagues	,
这	休息	的	人类	,	WHO	是	不是	被杀	和	这些	瘟疫	,

其余未死于这些瘟疫的人类，

['dɪdnt] [rɪ'pent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rks] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [hændz] , [ðæt] [ðeɪ] ['wʊdnt] ['wɜ:rʃɪp] ['di:mənz] ,

didn't	repent	of	the	works	of	their	hands	,	that	they	wouldn't	worship	demons	,
没有	悔改	的	这	作品	的	他们的	双手	,	那	他们	不会	崇拜	恶魔	,

他们不肯悔改自己手所行的，以致他们不愿敬拜魔鬼。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪdəlz] [ʌv; əv] [goʊld] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [bræs] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [stoʊn] ,

and	the	idols	of	gold	,	and	of	silver	,	and	of	brass	,	and	of	stone	,
和	这	偶像	的	金子	,	和	的	银	,	和	的	黄铜	,	和	的	石头	,

还有金的、银的、铜的、石制的偶像，

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [wʊd] ; [wɪtʃ] [kæn; kən] ['ni:ðər] [si:] , [nɔ:r] [hɪr] , [nɔ:r] [wɔ:k] . - : -

and	of	wood	;	which	can	neither	see	,	nor	hear	,	nor	walk	.	009	:	021
和	的	木头	;	哪个	能	两者都不	看	,	也不	听到	,	也不	走	.	-	:	-

以及木头做的；它既不能看，也不能听，也不能走。009: 021

[ðeɪ] ['dɪdnt] [rɪ'pent] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mə:dəz] , [nɔ:r] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['sɔ:s(ə)rɪ] ,

They	didn't	repent	of	their	murders	,	nor	of	their	sorceries	,
他们	没有	悔改	的	他们的	谋杀案	,	也不	的	他们的	巫术	,

他们既没有为自己的谋杀罪行忏悔，也没有为自己的巫术罪行忏悔。

{ [ðə; ði] [wɜ:rd] [fɔ:r; fər] " ['sɔ:s(ə)rɪ] " ([fɑ:rməkeɪə]) ['ɔ:lsoʊ] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] ['poʊʃənz] , ['pɔizənz] ,

{	The	word	for	"	sorceries	"	(	pharmakeia	)	also	implies	the	use	of	potions	,	poisons	,
{	这	单词	为了	"	巫术	"	(	制药	)	还	暗示	这	使用	的	魔药	,	毒药	,

“巫术”(pharmakeia) 一词也暗示着使用药剂、毒药等。

[ænd; ənd] [drʌgz] } [nɔ:r] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['sekʃuəl] [ˌɪmə'rælәti] , [nɔ:r] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [θefts] . - : -

and	drugs	}	nor	of	their	sexual	immorality	,	nor	of	their	thefts	.	010	:	001
和	药物	}	也不	的	他们的	性	不道德	,	也不	的	他们的	盗窃	.	-	:	-

以及毒品}，也包括他们的性不道德行为和盗窃行为。010: 001

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['maɪti] ['eɪndʒl] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] , [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klaʊd] .

I	saw	a	mighty	angel	coming	down	out	of	the	sky	,	clothed	with	a	cloud	.
我	锯	一个	强大的	天使	未来	向下	出去	的	这	天空	,	穿着衣服	和	一个	云	.

我看见一位威武的天使从天而降，身披云雾。

[ə; eɪ] ['reɪnboʊ] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

A	rainbow	was	on	his	head	.
一个	彩虹	曾是	在	他的	头	.

他头上顶着一道彩虹。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][laɪk][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [laɪk] [piləs] [ʌv; əv]['faɪər] . - : -

His	face	was	like	the	sun	,	and	his	feet	like	pillars	of	fire	.	010	:	002
他的	脸	曾是	喜欢	这	太阳	,	和	他的	脚	喜欢	柱子	的	火	.	-	:	-

他的脸庞如同太阳，他的双脚如同火柱。010: 002

[hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊpən] [bʊk] .

He	had	in	his	hand	a	little	open	book	.
他	有	在	他的	手	一个	小的	打开	书	.

他手里拿着一本打开的小书。

[hiː; hi][set][hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] [ɑːn][ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][left][ɑːn][ðə; ði][lænd] . - : -

He	set	his	right	foot	on	the	sea	,	and	his	left	on	the	land	.	010	:	003
他	放	他的	正确的	脚	在	这	海	,	和	他的	左边	在	这	土地	.	-	:	-

他右脚踏在海里，左脚踏在陆地上。010: 003

[hiː; hi][kraɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] , [æz; əz][ə; eɪ]['laɪən] ['rɔrz] .

He	cried	with	a	loud	voice	,	as	a	lion	roars	.
他	哭	和	一个	大声	嗓音	,	作为	一个	狮子	咆哮	.

他放声大哭，如同狮子咆哮。

[wen] [hiː; hi][kraɪd] , [ðə; ði]['sev(ə)n] ['θʌndərz] ['ʌtəd] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] . - : -

When	he	cried	,	the	seven	thunders	uttered	their	voices	.	010	:	004
什么时候	他	哭	,	这	七	雷声	说出	他们的	声音	.	-	:	-

他哭的时候，七雷齐鸣。010: 004

[wen] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['θʌndərz] ['saʊndɪd] , [aɪ][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [raɪt] ;

When	the	seven	thunders	sounded	,	I	was	about	to	write	;
什么时候	这	七	雷声	听起来	,	我	曾是	关于	到	写	;

七雷响起时，我正要写信；

[bʌt; bət][aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ['seɪɪŋ] ,

but	I	heard	a	voice	from	the	sky	saying	,
但	我	听到	一个	嗓音	从	这	天空	说	,

但我听到天空中传来一个声音说：

" [siːl] [ʌp][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['θʌndərz] [sed] , [ænd; ənd][dəunt] [raɪt] [ðem; ðəm] . "

"	Seal	up	the	things	which	the	seven	thunders	said	,	and	don't	write	them	.	"
"	海豹	向上	这	事物	哪个	这	七	雷声	说	,	和	不	写	他们	.	"

- : -

010	:	005
-	:	-

“七雷所说的话要封存，不可写下来。”010: 005

[ðə; ði]['eɪndʒl] [huː] [aɪ] [sɔː] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][lænd] ['lɪftɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] [raɪt]

The	angel	who	I	saw	standing	on	the	sea	and	on	the	land	lifted	up	his	right
这	天使	WHO	我	锯	常设	在	这	海	和	在	这	土地	抬起	向上	他的	正确的

[hænd][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ,

hand	to	the	sky	,
手	到	这	天空	,

我看见那位天使站在海面上和陆地上，他向天举起右手，

- : - [ænd; ənd] [swɔːr] [baɪ][hɪm; ɪm] [huː] [laɪvz; lɪvz][fər'evər][ænd; ənd]['evər] ,

010	:	006	and	swore	by	him	who	lives	forever	and	ever	,
-	:	-	和	发誓	经过	他	WHO	生活	永远	和	曾经	,

010: 006 并以永生不灭者之名起誓，

[huː] [kriˈeɪtɪd] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ,

who	**created**	**heaven**	**and**	**the**	**things**	**that**	**are**	**in**	**it**	**,**
WHO	创建	天堂	和	这	事物	那	是	在	它	,

谁创造了天堂和其中的一切?

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ,

the	**earth**	**and**	**the**	**things**	**that**	**are**	**in**	**it**	**,**
这	地球	和	这	事物	那	是	在	它	,

地球及其上的一切

[ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi]

and	**the**	**sea**	**and**	**the**	**things**	**that**	**are**	**in**	**it**	**,**	**that**	**there**	**will**	**no**	**longer**	**be**
和	这	海	和	这	事物	那	是	在	它	,	那	那里	将要	不	更长	是

[dɪˈleɪ] ,

delay	**,**
延迟	,

以及大海和其中的一切，都不会再有延误。

- : - [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['eɪndʒl] ,

010	**:**	**007**	**but**	**in**	**the**	**days**	**of**	**the**	**voice**	**of**	**the**	**seventh**	**angel**	**,**
-	:	-	但	在	这	天	的	这	嗓音	的	这	第七	天使	,

010: 007 但在第七位天使发声的日子里，

[wen] [hiː; hi] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [saʊnd] , [ðen] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [gɑːd] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,

when	**he**	**is**	**about**	**to**	**sound**	**,**	**then**	**the**	**mystery**	**of**	**God**	**is**	**finished**	**,**
什么时候	他	是	关于	到	声音	,	然后	这	神秘	的	上帝	是	完成的	,

当他即将吹响号角时，神的奥秘就揭晓了。

[æz; əz] [hiː; hi] [dɪˈklerd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] , [ðə; ði] ['prɔfits] . - : -

as	**he**	**declared**	**to**	**his**	**servants**	**,**	**the**	**prophets**	**.**	**010**	**:**	**008**
作为	他	声明	到	他的	仆人	,	这	先知	.	-	:	-

正如他向他的仆人众先知所宣告的那样。010: 008

[ðə; ði] [vɔɪs] [wɪtʃ] [aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] , [ə'gen] ['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , [sed] , " [goʊ] ,

The	**voice**	**which**	**I**	**heard**	**from**	**heaven**	**,**	**again**	**speaking**	**with**	**me**	**,**	**said**	**,**	**"**	**Go**	**,**
这	嗓音	哪个	我	听到	从	天堂	,	再次	请讲	和	我	,	说	,	"	去	,

我再次听到从天上来的声音，对我说："去吧，

[teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [ɪz] ['oʊpən] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [huː] [stændz] [ɑːn] [ðə; ði] [siː]

take	**the**	**book**	**which**	**is**	**open**	**in**	**the**	**hand**	**of**	**the**	**angel**	**who**	**stands**	**on**	**the**	**sea**
拿	这	书	哪个	是	打开	在	这	手	的	这	天使	WHO	站立	在	这	海

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [lænd] . " - : -

and	**on**	**the**	**land**	**.**	**"**	**010**	**:**	**009**
和	在	这	土地	.	"	-	:	-

拿起站在海和陆地上的天使手中打开的书卷。"010: 009

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪndʒl] , ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bʊk] .

I	**went**	**to**	**the**	**angel**	**,**	**telling**	**him**	**to**	**give**	**me**	**the**	**little**	**book**	**.**
我	去	到	这	天使	,	讲述	他	到	给	我	这	小的	书	.

我走到天使面前，让他把那本小册子给我。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

He	**said**	**to**	**me**	**,**	**"**	**Take**	**it**	**,**	**and**	**eat**	**it**	**up**	**.**
他	说	到	我	,	"	拿	它	,	和	吃	它	向上	.

他对我说："拿着，把它吃掉。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [jʊr; jər] ['stʌmək] ['bɪtər] , [bʌt; bət] [ɪn] [jʊr; jər] [maʊθ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [swiːt]

It	**will**	**make**	**your**	**stomach**	**bitter**	**,**	**but**	**in**	**your**	**mouth**	**it**	**will**	**be**	**as**	**sweet**
它	将要	制作	你的	胃	苦的	,	但	在	你的	嘴	它	将要	是	作为	甜的

[æz; əz] ['hʌni] . " - : -

as	**honey**	**.**	**"**	**010**	**:**	**010**
作为	蜂蜜	.	"	-	:	-

它会让你的胃感到苦涩，但入口却像蜂蜜一样甜美。010: 010

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒəlz][hænd] , [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

I	took	the	little	book	out	of	the	angel's	hand	,	and	ate	it	up	.
我	采取	这	小的	书	出去	的	这	天使的	手	,	和	吃	它	向上	.

我从天使手中接过那本小册子，把它吃了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [swiːt] [æz; əz] ['hʌni] [ɪn][maɪ] [maʊθ] .

It	was	as	sweet	as	honey	in	my	mouth	.
它	曾是	作为	甜的	作为	蜂蜜	在	我的	嘴	.

入口甜如蜜糖。

[wen] [aɪ][hæd; həd] ['iːtn] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] ['stʌmək] [wʌz; wəz] [meɪd] ['bɪtər] . - : -

When	I	had	eaten	it	,	my	stomach	was	made	bitter	.	010	:	011
什么时候	我	有	吃	它	,	我的	胃	曾是	制成	苦的	.	-	:	-

我吃完之后，胃里一阵翻腾，感觉很苦。010:011

[ðeɪ] [toʊld][ˌem 'iː] , " [juː; jʊ][mʌst; məst] ['prɑːfəsaɪ] [ə'gen] ['oʊvər] ['meni] ['piːpəlz] , [neiʃəns] ,

They	told	me	,	"	You	must	prophesy	again	over	many	peoples	,	nations	,
他们	讲述	我	,	"	你	必须	预言	再次	超过	许多	人民	,	国家	,

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [kɪŋz] . " - : -

languages	,	and	kings	.	"	011	:	001
语言	,	和	国王	.	"	-	:	-

他们告诉我："你必须再次向许多民族、国家、语言和君王预言。"

[ə; eɪ] [riːd] [laɪk][ə; eɪ][rɑːd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .

A	reed	like	a	rod	was	given	to	me	.
一个	芦苇	喜欢	一个	杆	曾是	给定	到	我	.

有人给了我一根像棍子一样的芦苇。

['sʌmwʌn] [sed] , " [raɪz] , [ænd; ənd] ['meʒər] ['gɑːdz]['temp(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːltər] , [ænd; ənd] [ðoʊz]

Someone	said	,	"	Rise	,	and	measure	God's	temple	,	and	the	altar	,	and	those
某人	说	,	"	上升	,	和	措施	神的	寺庙	,	和	这	坛	,	和	那些

[huː] ['wɜːrʃɪp] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

who	worship	in	it	.
WHO	崇拜	在	它	.

有人说："起来，量量神的殿、祭坛，以及在殿里敬拜的人。"

- : - [liːv] [aʊt][ðə; ði] [kɔːrt] [wɪtʃ] [ɪz][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd][dəunt] ['meʒər]

011	:	002	Leave	out	the	court	which	is	outside	of	the	temple	,	and	don't	measure
-	:	-	离开	出去	这	法庭	哪个	是	外部	的	这	寺庙	,	和	不	措施

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

011: 002 把寺庙外面的院子排除在外，不要测量它。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][neiʃəns] .

for	it	has	been	given	to	the	nations	.
为了	它	有	到过	给定	到	这	国家	.

因为天国已经赐给列国了。

[ðeɪ] [wɪl] [tred] [ðə; ði]['hoʊli]['sɪti] ['ʌndər] [fʊt] [fɔːr; fər]['fɔːrti] - [tuː] [mʌnθs] .

They	will	tread	the	holy	city	under	foot	for	forty	-	two	months	.
他们	将要	踏	这	圣	城市	在下面	脚	为了	四十	-	二	几个月	.

他们将践踏圣城四十二个月。

- : - [aɪ] [wɪl] [gɪv] ['paʊər] [tuː; tə][maɪ] [tuː] ['witnisiz] ,

011	:	003	I	will	give	power	to	my	two	witnesses	,
-	:	-	我	将要	给	力量	到	我的	二	证人	,

011: 003 我要赋予我的两个见证人权力，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['prɑːfəsaɪ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] ['sɪksti] [deɪz] , [kloʊðd] [ɪn] ['sækklɔːθ] . "
and **they** **will** **prophesy** **one** **thousand** **two** **hundred** **sixty** **days** **,** **clothed** **in** **sackcloth** **.** **"**
和 他们 将要 预言 一 千 二 百 六十 天 , 穿着衣服 在 麻布 . "
\- : -
011 **:** **004**
\- : -

他们要身穿麻衣，预言一千二百六十天。"011: 004

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] ['ɑːlɪv] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['læmpstænd] , ['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd]
These **are** **the** **two** **olive** **trees** **and** **the** **two** **lampstands** **,** **standing** **before** **the** **Lord**
这些 是 这 二 橄榄 树木 和 这 二 灯架 , 常设 前 这 主
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] . - : -
of **the** **earth** **.** **011** **:** **005**
的 这 地球 . - : -

这就是两棵橄榄树和两个灯台，立在全地之主面前。011: 005

[ɪf] ['eniwʌn] [dɪ'zaɪɝz][tuː; tə][hɑːrm][ðem; ðəm] , ['faɪər] ['proʊsiːdz] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [maʊθ] [ænd; ənd]
If **anyone** **desires** **to** **harm** **them** **,** **fire** **proceeds** **out** **of** **their** **mouth** **and**
如果 任何人 欲望 到 伤害 他们 , 火 收益 出去 的 他们的 嘴 和
[di'vauəz] [ðer; ðər] ['enəmi] .
devours **their** **enemies** **.**
吞噬 他们的 敌人 .

凡想要害他们的，就有火从他们口中出来，吞灭他们的仇敌。

[ɪf] ['eniwʌn] [dɪ'zaɪɝz][tuː; tə][hɑːrm][ðem; ðəm] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
If **anyone** **desires** **to** **harm** **them** **,** **he** **must** **be** **killed** **in** **this** **way** **.**
如果 任何人 欲望 到 伤害 他们 , 他 必须 是 被杀 在 这 方式 .

如果有人想要伤害他们，就必须用这种方法杀死他。

\- : - [ðiːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [ʃʌt] [ʌp][ðə; ði][skaɪ] ,
011 **:** **006** **These** **have** **the** **power** **to** **shut** **up** **the** **sky** **,**
\- : - 这些 有 这 力量 到 关闭 向上 这 天空 ,

011: 006 它们有能力遮蔽天空，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [reɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['prɑːfəsi] .
that **it** **may** **not** **rain** **during** **the** **days** **of** **their** **prophecy** **.**
那 它 可能 不是 雨 期间 这 天 的 他们的 预言 .

使他们预言的日子里不要下雨。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtərz] , [tuː; tə][tɜːrn][ðem; ðəm]['ɪntuː] [blʌd] ,
They **have** **power** **over** **the** **waters** **,** **to** **turn** **them** **into** **blood** **,**
他们 有 力量 超过 这 水 , 到 转动 他们 进入 血 ,

他们拥有掌控水的力量，能将水变成鲜血。

[ænd; ənd][tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ] ['evri] [pleɪg] , [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪər] . - :
and **to** **strike** **the** **earth** **with** **every** **plague** **,** **as** **often** **as** **they** **desire** **.** **011** **:**
和 到 罢工 这 地球 和 每一个 瘟疫 , 作为 经常 作为 他们 欲望 . - :
\-
007
\-

并随心所欲地用各种灾祸击打大地。011: 007

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər]['testɪmoʊni] ,
When **they** **have** **finished** **their** **testimony** **,**
什么时候 他们 有 完成的 他们的 见证 ,

当他们作完证后，

[ðə; ði] [biːst] [ðæt] [kʌmz] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] [wɪl] [meɪk] [wɔːr][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
the **beast** **that** **comes** **up** **out** **of** **the** **abyss** **will** **make** **war** **with** **them** **,**
这 兽 那 来 向上 出去 的 这 深渊 将要 制作 战争 和 他们 ,

从无底坑里上来的兽将与他们交战。

[ænd; ənd][ˌoʊvər'kʌm][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .

and	overcome	them	,	and	kill	them	.
和	克服	他们	,	和	杀	他们	.

战胜他们，杀死他们。

- : - [ðer; ðər] [ded] ['bɑːdɪz] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [striːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] ,

011	:	008	Their	dead	bodies	will	be	in	the	street	of	the	great	city	,
-	:	-	他们的	死的	身体	将要	是	在	这	街道	的	这	伟大的	城市	,

011: 008 他们的尸体将横尸大城街头。

[wɪtʃ] ['spɪrɪtʃuəli] [ɪz] [kɔːld] ['sɔdəm][ænd; ənd]['iːdʒɪpt] , [wer] ['ɔːlsoʊ][ðer; ðər][lɔːrd][wʌz; wəz]

which	spiritually	is	called	Sodom	and	Egypt	,	where	also	their	Lord	was
哪个	精神层面	是	称为	所多玛	和	埃及	,	在哪里	还	他们的	主	曾是

['kruːsəˌfaɪd] . - : -

crucified	.	011	:	009
被钉在十字架上	.	-	:	-

从灵性上讲，那里被称为所多玛和埃及，他们的主也在那里被钉十字架。011: 009

[frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] , [traɪbz] , ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

From	among	the	peoples	,	tribes	,	languages	,
从	之中	这	人民	,	部落	,	语言	,

在各民族、各部落、各语言之中，

[ænd; ənd][neiʃəns]['piːp(ə)l] [wɪl] [lʊk] [æt; ət][ðer; ðər] [ded] ['bɑːdɪz][fɔːr; fər] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]

and	nations	people	will	look	at	their	dead	bodies	for	three	and	a	half
和	国家	人们	将要	看	在	他们的	死的	身体	为了	三	和	一个	一半

[deɪz] ,

days	,
天	,

一些国家的人民会瞻仰死者的遗体三天半之久。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [ðer; ðər] [ded] ['bɑːdɪz] [tuː; tə][biː; bi][leɪd][ɪn][ə; eɪ] [tuːm] . - : -

and	will	not	allow	their	dead	bodies	to	be	laid	in	a	tomb	.	011	:	010
和	将要	不是	允许	他们的	死的	身体	到	是	铺设	在	一个	墓	.	-	:	-

他们不会允许将尸体安葬在墓穴中。011: 010

[ðoʊz] [huː] [dwel] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [rɪ'dʒɔɪs]['oʊvər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][glæd] .

Those	who	dwell	on	the	earth	rejoice	over	them	,	and	they	will	be	glad	.
那些	WHO	住	在	这	地球	麾	超过	他们	,	和	他们	将要	是	高兴的	.

住在地上的人都因他们欢喜快乐。

[ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [gɪfts][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ,

They	will	give	gifts	to	one	another	,
他们	将要	给	礼物	到	一	其他	,

他们会互赠礼物，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðiːz] [tuː] ['prɔfits] ['tɔːmentid] [ðoʊz] [huː] [dwel] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] . - : -

because	these	two	prophets	tormented	those	who	dwell	on	the	earth	.	011	:	011
因为	这些	二	先知	饱受折磨	那些	WHO	住	在	这	地球	.	-	:	-

因为这两个先知折磨了世上的居民。011: 011

['æftər][ðə; ði] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [deɪz] , [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][laɪf][frʌm; frəm][gɑːd] ['entərd] ['ɪntuː]

After	the	three	and	a	half	days	,	the	breath	of	life	from	God	entered	into
后	这	三	和	一个	一半	天	,	这	气息	的	生活	从	上帝	进入	进入

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

三天半之后，神的气息进入了他们里面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stʊd] [ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] .

and	they	stood	on	their	feet	.
和	他们	站立	在	他们的	脚	.

他们站了起来。

[greɪt] [fɪr] [fel] [ɑːn] [ðoʊz] [huː] [sɔː] [ðem; ðəm] .
Great fear fell on those who saw them .
伟大的 害怕 跌倒 在 那些 WHO 锯 他们 .

看到他们的人都感到非常恐惧。

- : - [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , " [kʌm] [ʌp] [hɪr] !
011 : 012 I heard a loud voice from heaven saying to them , " Come up here !
- : - 我 听到 一个 大声 嗓音 从 天堂 说 到 他们 , " 来 向上 这里 !

011: 012 我听见从天上有大声音对他们说："上来吧!

" [ðeɪ] [went] [ʌp] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊd] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['enəmi] [sɔː] [ðem; ðəm] . - :
" They went up into heaven in the cloud , and their enemies saw them . 011 :
" 他们 去 向上 进入 天堂 在 这 云 , 和 他们的 敌人 锯 他们 . - :
-
013
-

他们乘着云升天，他们的敌人看见了他们。011:013

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɜːrθkweɪk] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tenθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [fel] .
In that day there was a great earthquake , and a tenth of the city fell .
在 那 天 那里 曾是 一个 伟大的 地震 , 和 一个 第十 的 这 城市 跌倒 .

那天发生了大地震，城里十分之一的地方倒塌了。

['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər]
Seven thousand people were killed in the earthquake , and the rest were
七 千 人们 是 被杀 在 这 地震 , 和 这 休息 是
['terəfaɪd] ,
terrified ,
恐惧 ,

地震造成七千人死亡，其余的人都惊恐万分。

[ænd; ənd] [geɪv] ['glɔːri] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . - : -
and gave glory to the God of heaven . 011 : 014
和 给予 荣耀 到 这 上帝 的 天堂 . - : -

并将荣耀归于天上的神。011: 014

[ðə; ði] ['sekənd] [woʊ] [ɪz] [pæst] .
The second woe is past .
这 第二 悲哀 是 过去的 .

第二场灾难已经过去了。

[bɪ'hoʊld] , [ðə; ði] [θɜːrd] [woʊ] [kʌmz] ['kwɪkli] . - : -
Behold , the third woe comes quickly . 011 : 015
看哪 , 这 第三 悲哀 来 迅速地 . - : -

看哪，第三灾祸很快就要来了。011:015

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['eɪndʒl] ['saʊndɪd] , [ænd; ənd] [greɪt] ['vɔɪsɪz] [ɪn] ['hev(ə)n] ['fɑːloʊd] , ['seɪɪŋ] ,
The seventh angel sounded , and great voices in heaven followed , saying ,
这 第七 天使 听起来 , 和 伟大的 声音 在 天堂 随后 , 说 ,

第七位天使吹响了号角，天上随即传来巨大的声音，说：

" [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ,
" The kingdom of the world has become the Kingdom of our Lord ,
" 这 王国 的 这 世界 有 变得 这 王国 的 我们的 主 ,
[ænd; ənd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kraɪst] .
and of his Christ .
和 的 他的 基督 .

"世上的国成了我们主和他基督的国。"

[hiː; hi] [wɪl] [reɪn] [fər'evər] [ænd; ənd] ['evər] ! " - : -
He will reign forever and ever ! " 011 : 016
他 将要 在位 永远 和 曾经 ! " - : -

他将永远统治！"011: 016

[ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:r] ['eldəz] , [hu:] [sɪt][ɑ:n][ðer; ðər] [θroʊnz] [bɪ'fɔ:r] ['gɑ:dz] [θroʊn] ,
The twenty - four elders , who sit on their thrones before God's throne ,
这 二十 - 四 长者 , WHO 坐 在 他们的 王座 前 神的 王座 ,

坐在上帝宝座前的二十四位长老，

[fel] [ɑ:n][ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ənd] ['wə:ʃipt] [gɑ:d] , - : - ['seɪɪŋ] : " [wi:; wi] [gɪv] [ju:; jʊ] [θæŋks] ,
fell on their faces and worshiped God , 011 : 017 saying : " We give you thanks ,
跌倒 在 他们的 面孔 和 崇拜 上帝 , - : - 说 : " 我们 给 你 谢谢 ,

他们俯伏在地，敬拜上帝，011:017 说："我们感谢你，

[lɔ:rd][gɑ:d] , [ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] , [ðə; ði][wʌn] [hu:] [ɪz][ænd; ənd] [hu:] [wʌz; wəz] { [ˌti:'ɑ:r] [ædz] " [ænd; ənd]
Lord God , the Almighty , the one who is and who was { TR adds " and
主 上帝 , 这 全能者 , 这 一 WHO 是 和 WHO 曾是 { TR 添加 " 和
[hu:] [ɪz] ['kʌmɪŋ] " } ;
who is coming " } ;
WHO 是 未来 " } ;

主上帝，全能者，昔在、今在、以后永在的上帝；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][jʊr; jər] [greɪt] ['paʊər] , [ænd; ənd] ['reɪnd] . - : -
because you have taken your great power , and reigned . 011 : 018
因为 你 有 已采取 你的 伟大的 力量 , 和 统治 . - : -

因为你已掌握了强大的权力，并统治了。011: 018

[ðə; ði][neiʃəns][wɜ:r; wər]['æŋgri] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [ræθ] [keɪm] ,
The nations were angry , and your wrath came ,
这 国家 是 生气的 , 和 你的 愤怒 来了 ,

列国发怒，你的忿怒也临到。

[æz; əz][dɪd][ðə; ði][taɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ded] [tu:; tə][bi:; bi][dʒʌdʒd] , [ænd; ənd][tu:; tə] [gɪv] [jʊr; jər]
as did the time for the dead to be judged , and to give your
作为 做过 这 时间 为了 这 死的 到 是 评判 , 和 到 给 你的
['bɒnd,sɜ:vənt] [ðə; ði] ['prɔfits] ,
bondservants the prophets ,
奴隶 这 先知 ,

正如审判死者、赐给你的仆人先知的时候一样，

[ðer; ðər][rɪ'wɔ:rd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][seɪnts] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [fɪr] [jʊr; jər] [neɪm] ,
their reward , as well as to the saints , and those who fear your name ,
他们的 报酬 , 作为 出色地 作为 到 这 圣徒 , 和 那些 WHO 害怕 你的 姓名 ,

他们的赏赐，以及圣徒和敬畏你名的人的赏赐，

[tu:; tə][ðə; ði][smɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ; [ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðoʊz] [hu:] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ɜ:rθ]
to the small and the great ; and to destroy those who destroy the earth
到 这 小的 和 这 伟大的 ; 和 到 破坏 那些 WHO 破坏 这 地球
. " - : -
. " 011 : 019
. " - : -

无论大小，都要消灭那些破坏地球的人。"011: 019

['gɑ:dz]['temp(ə)l] [ðæt] [ɪz][ɪn]['hev(ə)n][wʌz; wəz]['oʊpənd] ,
God's temple that is in heaven was opened ,
神的 寺庙 那 是 在 天堂 曾是 打开 ,

天上的神殿敞开了，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:(r)dz] ['kʌvənənt] [wʌz; wəz] [si:n] [ɪn][hɪz; ɪz]['temp(ə)l] .
and the ark of the Lord's covenant was seen in his temple .
和 这 方舟 的 这 主场 盟约 曾是 已见 在 他的 寺庙 .

耶和华的约柜被安放在他的圣殿里。

['laɪtnɪŋ] , [saʊndz] , ['θʌndərz] , [æn; ən] ['ɜ:rθkweɪk] , [ænd; ənd] [greɪt] [heɪl] ['fɑ:loʊd] . - : -
Lightnings , sounds , thunders , an earthquake , and great hail followed . 012 : 001
闪电 , 声音 , 雷声 , 一个 地震 , 和 伟大的 冰雹 随后 . - : -

随后出现闪电、巨响、雷声、地震和大冰雹。012:001

[ə; eɪ] [greɪt] [saɪn] [wʌz; wəz] [siːn] [ɪn] ['hev(ə)n] : [ə; eɪ] ['wʊmən] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sʌn] ,

A	great	sign	was	seen	in	heaven	:	a	woman	clothed	with	the	sun	,
一个	伟大的	符号	曾是	已见	在	天堂	:	一个	女士	穿着衣服	和	这	太阳	,

天上出现了一个大异象：一位身披太阳的女子，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [fiːt] , [ænd; ənd] [ɑːn] [hɜːr; hər] [hed] [ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] [twelv]

and	the	moon	under	her	feet	,	and	on	her	head	a	crown	of	twelve
和	这	月亮	在下面	她	脚	,	和	在	她	头	一个	王冠	的	十二

[stɑːrz] . - : -

stars	.	012	:	002
明星	.	-	:	-

她脚下是月亮，头上戴着十二颗星的冠冕。012: 002

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪld] .

She	was	with	child	.
她	曾是	和	孩子	.

她怀孕了。

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] , ['leɪbərɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] . - : -

She	cried	out	in	pain	,	laboring	to	give	birth	.	012	:	003
她	哭	出去	在	疼痛	,	劳动	到	给	出生	.	-	:	-

她痛苦地哭喊着，正在分娩。012:003

[ə'nʌðər] [saɪn] [wʌz; wəz] [siːn] [ɪn] ['hev(ə)n] .

Another	sign	was	seen	in	heaven	.
其他	符号	曾是	已见	在	天堂	.

天上又出现了一个异象。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

世界英语圣经（WEB）：启示录(The World English Bible (WEB) Revelation)

第2/3页

[bɪˈhoʊld] , [ə; eɪ] [greɪt] [red] ['drægən] , ['hævɪŋ] ['sev(ə)n] ['hedz] [ænd; ənd][ten][hɔːrnz] , [ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz]
Behold , **a** **great** **red** **dragon** , **having** **seven** **heads** **and** **ten** **horns** , **and** **on** **his**
看哪 , 一个 伟大的 红色的 龙 , 拥有 七 头部 和 十 角 , 和 在 他的
['hedz] ['sev(ə)n] [kraʊnz] . - : -
heads **seven** **crowns** . **012** : **004**
头部 七 皇冠 . - : -

看哪，一条大红龙，有七个头十个角，七个头上戴着七个冠冕。012: 004

[hɪz; ɪz][teɪl] [druː] [wʌn][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm][tuː; tə]
His **tail** **drew** **one** **third** **of** **the** **stars** **of** **the** **sky** , **and** **threw** **them** **to**
他的 尾巴 画 一 第三 的 这 明星 的 这 天空 , 和 扔 他们 到
[ðə; ði] [ɜːrθ] .
the **earth** .
这 地球 .

他的尾巴卷起天上三分之一的星星，把它们扔到地上。

[ðə; ði]['drægən] [stʊd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] ,
The **dragon** **stood** **before** **the** **woman** **who** **was** **about** **to** **give** **birth** ,
这 龙 站立 前 这 女士 WHO 曾是 关于 到 给 出生 ,

巨龙站在即将分娩的妇人面前，

[soʊ] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ][hiː; hi] [maɪt] [dɪˈvaʊər][hɜːr; hər][tʃaɪld] . - : -
so **that** **when** **she** **gave** **birth** **he** **might** **devour** **her** **child** . **012** : **005**
所以 那 什么时候 她 给予 出生 他 可能 吞食 她 孩子 . - : -

这样，当她生下孩子时，他就可以吞吃她的孩子。012: 005

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ][sʌn] , [ə; eɪ] [meɪl] [tʃaɪld] ,
She **gave** **birth** **to** **a** **son** , **a** **male** **child** ,
她 给予 出生 到 一个 儿子 , 一个 男性 孩子 ,

她生了一个儿子，一个男孩，

[huː] [ɪz][tuː; tə] [ruːl] [ɔːl][ðə; ði][neiʃəns][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɑːd][ʌv; əv]['aɪərn] .
who **is** **to** **rule** **all** **the** **nations** **with** **a** **rod** **of** **iron** .
WHO 是 到 规则 全部 这 国家 和 一个 杆 的 铁 .

谁将用铁杖统治万国?

[hɜːr; hər][tʃaɪld][wʌz; wəz] [kɔːt] [ʌp][tuː; tə][gɑːd] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [θroʊn] . - : -
Her **child** **was** **caught** **up** **to** **God** , **and** **to** **his** **throne** . **012** : **006**
她 孩子 曾是 捕捉 向上 到 上帝 , 和 到 他的 王座 . - : -

她的孩子被提到神那里，到他的宝座那里去了。012: 006

[ðə; ði] ['wʊmən] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪldərnəs] , [wer] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪs] [prɪˈperd] [baɪ][gɑːd] ,
The **woman** **fled** **into** **the** **wilderness** , **where** **she** **has** **a** **place** **prepared** **by** **God** ,
这 女士 逃亡 进入 这 荒野 , 在哪里 她 有 一个 地方 准备 经过 上帝 ,

那女人逃到旷野，那里有神为她预备的地方。

[ðæt] [ðer; ðər] [ðeɪ] [meɪ] ['nɜːrɪʃ] [hɜːr; hər][wʌn]['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] ['sɪksti] [deɪz] . - : -
that **there** **they** **may** **nourish** **her** **one** **thousand** **two** **hundred** **sixty** **days** . **012** : **007**
那 那里 他们 可能 滋养 她 一 千 二 百 六十 天 . - : -

让他们在那里喂养她一千二百六十天。012: 007

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wɔːr][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There **was** **war** **in** **the** **sky** .
那里 曾是 战争 在 这 天空 .

天空中爆发了战争。

['maɪk(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒəlz] [meɪd] [wɔːr] [ɑːn] [ðə; ði] ['drægən] .

Michael	and	his	angels	made	war	on	the	dragon	.
迈克尔	和	他的	天使	制成	战争	在	这	龙	.

米迦勒和他的天使们与恶龙展开了战争。

[ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒəlz] [meɪd] [wɔːr] . - : -

The	dragon	and	his	angels	made	war	.	012	:	008
这	龙	和	他的	天使	制成	战争	.	-	:	-

龙和他的天使们发动了战争。012: 008

[ðeɪ] ['dɪdnt] [prɪ'veɪl] , ['niːðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪs] [faʊnd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ['eni] [mɔːr] [ɪn] ['hev(ə)n] .

They	didn't	prevail	,	neither	was	a	place	found	for	him	any	more	in	heaven	.
他们	没有	占上风	,	两者都不	曾是	一个	地方	成立	为了	他	任何	更多的	在	天堂	.

- : -

012	:	009
-	:	-

他们最终没能得逞，天堂里也再也没有他的位置了。012: 009

[ðə; ði] [greɪt] ['drægən] [wʌz; wəz] [θroʊn] [daʊn] , [ðə; ði] [oʊld] ['sɜːrpənt] , [hiː; hi] [huː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]

The	great	dragon	was	thrown	down	,	the	old	serpent	,	he	who	is	called	the
这	伟大的	龙	曾是	抛掷	向下	,	这	老的	蛇	,	他	WHO	是	称为	这

['dev(ə)l] [ænd; ənd] ['seɪtn] ,

devil	and	Satan	,
魔鬼	和	撒但	,

那条大龙被摔了下来，那条古蛇，就是那被称为魔鬼和撒旦的，

[ðə; ði] [dɪ'siːvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .

the	deceiver	of	the	whole	world	.
这	骗子	的	这	所有的	世界	.

欺骗全世界的人。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [θroʊn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒəlz] [wɜːr; wər] [θroʊn] [daʊn]

He	was	thrown	down	to	the	earth	,	and	his	angels	were	thrown	down
他	曾是	抛掷	向下	到	这	地球	,	和	他的	天使	是	抛掷	向下

[wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . - : -

with	him	.	012	:	010
和	他	.	-	:	-

他被摔到地上，他的天使也一同被摔下去。012:010

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [ɪn] ['hev(ə)n] , ['seɪɪŋ] , " [naʊ] [ɪz] [kʌm] [ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n] ,

I	heard	a	loud	voice	in	heaven	,	saying	,	"	Now	is	come	the	salvation	,
我	听到	一个	大声	嗓音	在	天堂	,	说	,	"	现在	是	来	这	救恩	,

我听见天上有大声音说：“救恩现在来到了，

[ðə; ði] ['paʊər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [gɑːd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

the	power	,	and	the	Kingdom	of	our	God	,	and	the	authority	of	his
这	力量	,	和	这	王国	的	我们的	上帝	,	和	这	权威	的	他的

[kraɪst] ;

Christ	;
基督	;

我们神的权能、国度，以及他基督的权柄；

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'kjuːzər] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðərz] [hæz; həz] [bɪn] [θroʊn] [daʊn] ,

for	the	accuser	of	our	brothers	has	been	thrown	down	,
为了	这	原告	的	我们的	兄弟	有	到过	抛掷	向下	,

因为那控告我们弟兄的已经被摔下去了。

[huː] [ə'kjuːziz] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] [gɑːd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . - : -

who	accuses	them	before	our	God	day	and	night	.	012	:	011
WHO	指控	他们	前	我们的	上帝	天	和	夜晚	.	-	:	-

谁昼夜在我们的上帝面前控告他们呢？012: 011

[ðeɪ] [ˌoʊvərˈkeɪm][hɪm; ɪm][bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlæmz] [blʌd] , [ænd; ənd][bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

They	overcame	him	because	of	the	Lamb's	blood	,	and	because	of	the
他们	克服	他	因为	的	这	羊羔的	血	,	和	因为	的	这

[wɜːrd][ʌv; əv][ðer; ðər]['testɪmoʊni] .

word	of	their	testimony	.
单词	的	他们的	见证	.

他们靠着羔羊的血和自己所见证的道胜过了他。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [lʌv] [ðer; ðər][laɪf] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] [deθ] . - : -

They	didn't	love	their	life	,	even	to	death	.	012	:	012
他们	没有	爱	他们的	生活	,	甚至	到	死亡	.	-	:	-

他们并不热爱自己的生命，甚至至死也不例外。012: 012

['ðerfɔːr] [rɪˈdʒɔɪs] , ['hevəns] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [huː] [dwel] [ɪn][ðem; ðəm] .

Therefore	rejoice	,	heavens	,	and	you	who	dwell	in	them	.
所以	麾	,	天	,	和	你	WHO	住	在	他们	.

所以诸天和住在其中的你们，都应当欢喜。

[woʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [siː] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði]['dev(ə)l][hæz; həz] [gɔːn] [daʊn]

Woe	to	the	earth	and	to	the	sea	,	because	the	devil	has	gone	down
悲哀	到	这	地球	和	到	这	海	,	因为	这	魔鬼	有	已消失	向下

[tuː; tə][juː; jʊ] ,

to	you	,
到	你	,

地和海有祸了！因为魔鬼已经下到你们那里去了。

['hævɪŋ] [greɪt] [ræθ] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] . " - : -

having	great	wrath	,	knowing	that	he	has	but	a	short	time	.	"	012	:	013
拥有	伟大的	愤怒	,	会心	那	他	有	但	一个	短的	时间	.	"	-	:	-

他怒火中烧，因为他知道自己时日不多。"(012: 013)

[wen] [ðə; ði]['drægən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [θroʊn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

When	the	dragon	saw	that	he	was	thrown	down	to	the	earth	,
什么时候	这	龙	锯	那	他	曾是	抛掷	向下	到	这	地球	,

龙看到自己被摔到地上，

[hiː; hi] ['pəːsikjuːtid] [ðə; ði]['wʊmən] [huː] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ðə; ði] [meɪl] [tʃaɪld] . - : -

he	persecuted	the	woman	who	gave	birth	to	the	male	child	.	012	:	014
他	受迫害	这	女士	WHO	给予	出生	到	这	男性	孩子	.	-	:	-

他迫害了生下男婴的妇女。012: 014

[tuː] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['iːg(ə)l][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['wʊmən] ,

Two	wings	of	the	great	eagle	were	given	to	the	woman	,
二	翅膀	的	这	伟大的	鹰	是	给定	到	这	女士	,

两只巨鹰的翅膀被赐给了那位女子。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [flai]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [tuː; tə][hɜːr; hər] [pleɪs] ,

that	she	might	fly	into	the	wilderness	to	her	place	,
那	她	可能	飞	进入	这	荒野	到	她	地方	,

让她飞入荒野，回到她的居所。

[soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi] ['nʌrɪʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] , [ænd; ənd] [taɪmz] , [ænd; ənd][hæf][ə; eɪ]

so	that	she	might	be	nourished	for	a	time	,	and	times	,	and	half	a
所以	那	她	可能	是	营养	为了	一个	时间	,	和	时代	,	和	一半	一个

[taɪm] ,

time	,
时间	,

好让她得饱足一段时间，一段时间，半段时间。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrpənt] . - : -

from	the	face	of	the	serpent	.	012	:	015
从	这	脸	的	这	蛇	.	-	:	-

从蛇的脸上。012:015

[ðə; ði]['sɜ:rpənt] [spju:d] ['wɔ:tər][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['æftər][ðə; ði]['wʊmən][laɪk][ə; eɪ]['rɪvər] ,

The	serpent	spewed	water	out	of	his	mouth	after	the	woman	like	a	river	,
这	蛇	喷涌而出	水	出去	的	他的	嘴	后	这	女士	喜欢	一个	河	,

那蛇向那女人吐出水来，像河水一样。

[ðæt][hi:; hi] [maɪt] [kɔ:z] [hɜ:r; hər][tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [ə'weɪ][baɪ][ðə; ði] [stri:m] . - : -

that	he	might	cause	her	to	be	carried	away	by	the	stream	.	012	:	016
那	他	可能	原因	她	到	是	携带	离开	经过	这	溪流	.	-	:	-

让他使她被溪水冲走。012: 016

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [helpt] [ðə; ði]['wʊmən] ,

The	earth	helped	the	woman	,
这	地球	帮助	这	女士	,

大地帮助了这位女性，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] ['oʊpənd][ɪts] [maʊθ] [ænd; ənd] ['swɑ:loʊd] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['drægən]

and	the	earth	opened	its	mouth	and	swallowed	up	the	river	which	the	dragon
和	这	地球	打开	它是	嘴	和	吞咽	向上	这	河	哪个	这	龙

[spju:d] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] . - : -

spewed	out	of	his	mouth	.	012	:	017
喷涌而出	出去	的	他的	嘴	.	-	:	-

于是大地张开大口，吞没了巨龙口中吐出的河水。012: 017

[ðə; ði]['drægən] [gru:] ['æŋgri][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wʊmən] ,

The	dragon	grew	angry	with	the	woman	,
这	龙	生长	生气的	和	这	女士	,

巨龙对这个女人感到愤怒。

[ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] [tu:; tə] [meɪk] [wɔ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [si:d] ,

and	went	away	to	make	war	with	the	rest	of	her	seed	,
和	去	离开	到	制作	战争	和	这	休息	的	她	种子	,

然后她就离开去与她其余的后裔作战了。

[hu:] [ki:p] ['gɑ:dz] [kə'mændmənts] [ænd; ənd][hoʊld]['dʒi:zəs] - ['testɪmoʊni] . - : -

who	keep	God's	commandments	and	hold	Jesus	'	testimony	.	013	:	001
WHO	保持	神的	诫命	和	抓住	耶稣	-	见证	.	-	:	-

遵守上帝诫命并持守耶稣见证的人。013: 001

[ðen] [aɪ] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði][sænd][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] .

Then	I	stood	on	the	sand	of	the	sea	.
然后	我	站立	在	这	沙	的	这	海	.

然后我站在海边的沙滩上。

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [bi:st] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] , ['hævɪŋ] [ten] [hɔ:rnz][ænd; ənd]['sev(ə)n] ['hedz] .

I	saw	a	beast	coming	up	out	of	the	sea	,	having	ten	horns	and	seven	heads	.
我	锯	一个	兽	未来	向上	出去	的	这	海	,	拥有	十	角	和	七	头部	.

我看见一个兽从海里上来，有十个角和七个头。

[ɑ:n][hɪz; ɪz][hɔ:rnz][wɜ:r; wər][ten] [kraʊnz] , [ænd; ənd][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['hedz] , ['blæsfəməs] [neɪmz] . - :

On	his	horns	were	ten	crowns	,	and	on	his	heads	,	blasphemous	names	.	013	:
在	他的	角	是	十	皇冠	,	和	在	他的	头部	,	亵渎神明	姓名	.	-	:

-

002
-

他的角上戴着十顶冠冕，头上写着亵渎神明的名字。013: 002

[ðə; ði] [bi:st] [wɪtʃ] [aɪ] [sɔ:] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ] ['lepərd] ,

The	beast	which	I	saw	was	like	a	leopard	,
这	兽	哪个	我	锯	曾是	喜欢	一个	豹	,

我所看到的野兽像豹子一样，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər][laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ber] ,

and	his	feet	were	like	those	of	a	bear	,
和	他的	脚	是	喜欢	那些	的	一个	熊	,

他的脚像熊的脚一样。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [laɪk][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪən] .

and	his	mouth	like	the	mouth	of	a	lion	.
和	他的	嘴	喜欢	这	嘴	的	一个	狮子	.

他的嘴巴像狮子的嘴巴。

[ðə; ði]['drægən] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['paʊər] , [hɪz; ɪz] [θroʊn] , [ænd; ənd] [greɪt] [ə'θɔːrəti] . - : -

The	dragon	gave	him	his	power	,	his	throne	,	and	great	authority	.	013	:	003
这	龙	给予	他	他的	力量	,	他的	王座	,	和	伟大的	权威	.	-	:	-

巨龙将权力、王位和至高无上的权威赐予了他。013: 003

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hedz] [lʊkt] [laɪk][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['wuːndɪd] ['feɪtəli] .

One	of	his	heads	looked	like	it	had	been	wounded	fatally	.
一	的	他的	头部	看起来	喜欢	它	有	到过	受伤	致命的	.

他的一颗头颅看起来像是受了致命伤。

[hɪz; ɪz]['feɪt(ə)l] [wuːnd] [wʌz; wəz] [hiːld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] ['mɑːv(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [biːst] .

His	fatal	wound	was	healed	,	and	the	whole	earth	marveled	at	the	beast	.
他的	致命的	伤口	曾是	已治愈	,	和	这	所有的	地球	惊叹	在	这	兽	.

-	:	-
013	:	004
-	:	-

他的致命伤痊愈了，全地都惊叹于这头野兽。013: 004

[ðeɪ] ['wəːʃipt] [ðə; ði]['drægən] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə][ðə; ði] [biːst] ,

They	worshiped	the	dragon	,	because	he	gave	his	authority	to	the	beast	,
他们	崇拜	这	龙	,	因为	他	给予	他的	权威	到	这	兽	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wəːʃipt] [ðə; ði] [biːst] ,

and	they	worshiped	the	beast	,
和	他们	崇拜	这	兽	,

他们敬拜那龙，因为龙把自己的权柄给了那兽；他们也敬拜那兽。

['seɪɪŋ] , " [huː] [ɪz][laɪk][ðə; ði] [biːst] ?

saying	,	"	Who	is	like	the	beast	?
说	,	"	WHO	是	喜欢	这	兽	?

说："谁能像野兽一样？"

[huː] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? " - : -

Who	is	able	to	make	war	with	him	?	"	013	:	005
WHO	是	有能力的	到	制作	战争	和	他	?	"	-	:	-

谁能与他开战？"013: 005

[ə; eɪ] [maʊθ] ['spiːkɪŋ] [greɪt] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['blæsfəmi] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

A	mouth	speaking	great	things	and	blasphemy	was	given	to	him	.
一个	嘴	请讲	伟大的	事物	和	亵渎神明	曾是	给定	到	他	.

他被赋予了一张能说夸大其词和亵渎神明之言的嘴。

[ə'θɔːrəti] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][fɔːr; fər]['fɔːrti] - [tuː] [mʌnθs] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] . - : -

Authority	to	make	war	for	forty	-	two	months	was	given	to	him	.	013	:	006
权威	到	制作	战争	为了	四十	-	二	几个月	曾是	给定	到	他	.	-	:	-

他被授予为期四十二个月的战争权力。013: 006

[hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [fɔːr; fər] ['blæsfəmi] [ə'genst] [gɑːd] , [tuː; tə] [blæs'fiːm] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,

He	opened	his	mouth	for	blasphemy	against	God	,	to	blaspheme	his	name	,
他	打开	他的	嘴	为了	亵渎神明	反对	上帝	,	到	亵渎神明	他的	姓名	,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] ,

and	his	dwelling	,
和	他的	住宅	,

他开口亵渎神，亵渎他的名和他的居所。

[ðoʊz] [huː] [dwel] [ɪn] ['hev(ə)n] . - : -
those who dwell in heaven . 013 : 007
那些 WHO 住 在 天堂 . - : -

那些住在天上的人。013: 007

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪnts] , [ænd; ənd][tuː; tə]
It was given to him to make war with the saints , and to
它 曾是 给定 到 他 到 制作 战争 和 这 圣徒 , 和 到
[ˌoʊvər'kʌm] [ðem; ðəm] .
overcome them .
克服 他们 .

他被赋予了与圣徒作战并战胜他们的使命。

[ə'θɔːrəti] ['oʊvər] ['evri] [traɪb] , ['piːp(ə)l] , ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd]['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]
Authority over every tribe , people , language , and nation was given to
权威 超过 每一个 部落 , 人们 , 语言 , 和 国家 曾是 给定 到
[hɪm; ɪm] . - : -
him . 013 : 008
他 . - : -

他被赋予了管辖各族、各民、各语、各邦国的权柄。013: 008

[ɔːl] [huː] [dwel] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪl] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] ,
All who dwell on the earth will worship him ,
全部 WHO 住 在 这 地球 将要 崇拜 他 ,

凡住在地上的人都要敬拜他。

['evriwʌn] [huːz] [neɪm] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]
everyone whose name has not been written from the foundation of the world
每个人 谁 姓名 有 不是 到过 书面 从 这 基础 的 这 世界
[ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [læm] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [kɪld] . - : -
in the book of life of the Lamb who has been killed . 013 : 009
在 这 书 的 生活 的 这 羊肉 WHO 有 到过 被杀 . - : -

凡从创世以来名字没有记在已被杀羔羊生命册上的人。013: 009

[ɪf] ['eniwʌn] [hæz; həz][æn; ən] [ɪr] , [let][hɪm; ɪm] [hɪr] .
If anyone has an ear , let him hear .
如果 任何人 有 一个 耳朵 , 让 他 听到 .

凡有耳的，就应当听。

- : - [ɪf] ['eniwʌn] [hæz; həz][kæp'tɪvəti] , [hiː; hi] [wɪl] [goʊ] .
013 : 010 If anyone has captivity , he will go .
- : - 如果 任何人 有 囚禁 , 他 将要 去 .

013: 010 如果有人被俘虏，他就会去。

[ɪf] ['eniwʌn] [ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] . { [ˌtiː'ɑːr] [riːdz] " [ɪf] ['eniwʌn]
If anyone is with the sword , he must be killed . { TR reads " If anyone
如果 任何人 是 和 这 剑 , 他 必须 是 被杀 . { TR 阅读 " 如果 任何人
[liːdz] ['ɪntuː][kæp'tɪvəti] ,
leads into captivity ,
线索 进入 囚禁 ,

凡持剑者，必被处死。（TR读作"凡带人俘虏者，

['ɪntuː][kæp'tɪvəti][hiː; hi][goʊz] .
into captivity he goes .
进入 囚禁 他 去 .

他被俘虏了。

[ɪf] ['eniwʌn] [wɪl] [kɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːrd] .
If anyone will kill with the sword , he must be killed with a sword .
如果 任何人 将要 杀 和 这 剑 , 他 必须 是 被杀 和 一个 剑 .

如果有人要用剑杀人，那么他必被剑杀。

" [ɪn'sted] [ʌv; əv] " [ɪf] ['eniwʌn] [hæz; həz][kæp'tɪvəti] , [hi:; hi][goʊz] [ə'weɪ] .

"	instead	of	"	If	anyone	has	captivity	,	he	goes	away	.
"	反而	的	"	如果	任何人	有	囚禁	,	他	去	离开	.

而不是"如果有人俘虏了他，他就离开。

[ɪf] ['eniwʌn] [ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔ:rd] , [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [kɪld] .

If	anyone	is	with	the	sword	,	he	must	be	killed	.
如果	任何人	是	和	这	剑	,	他	必须	是	被杀	.

凡持有刀剑者，必须处死。

" } [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'dʊrəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] . - : -

"	}	Here	is	the	endurance	and	the	faith	of	the	saints	.	013	:	011
"	}	这里	是	这	耐力	和	这	信仰	的	这	圣徒	.	-	:	-

这就是圣徒的忍耐和信心。013: 011

[aɪ] [sɔ:] [ə'nʌðər] [bi:st] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

I	saw	another	beast	coming	up	out	of	the	earth	.
我	锯	其他	兽	未来	向上	出去	的	这	地球	.

我看见另一只野兽从地里钻出来。

[hi:; hi][hæd; həd] [tu:] [hɔ:rnz] [laɪk] [ə; eɪ] [læm] , [ænd; ənd][hi:; hi] [spoʊk] [laɪk] [ə; eɪ]['drægən] . - : -

He	had	two	horns	like	a	lamb	,	and	he	spoke	like	a	dragon	.	013	:	012
他	有	二	角	喜欢	一个	羊肉	,	和	他	辐	喜欢	一个	龙	.	-	:	-

他长着两只像羔羊一样的角，说话却像龙一样。013: 012

[hi:; hi]['eksərsaɪzɪz][ɔ:l][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [bi:st] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

He	exercises	all	the	authority	of	the	first	beast	in	his	presence	.
他	练习	全部	这	权威	的	这	第一的	兽	在	他的	在场	.

他在第一个兽面前行使第一个兽的一切权柄。

[hi:; hi] [meɪks] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [dwel] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] ['wɜ:rʃɪp] [ðə; ði][fɜ:rst] [bi:st] ,

He	makes	the	earth	and	those	who	dwell	in	it	to	worship	the	first	beast	,
他	制作	这	地球	和	那些	WHO	住	在	它	到	崇拜	这	第一的	兽	,

他使大地和住在地上的人敬拜第一个活物，

[hu:z] ['feɪt(ə)l] [wu:nd] [wʌz; wəz] [hi:ld] . - : -

whose	fatal	wound	was	healed	.	013	:	013
谁	致命的	伤口	曾是	已治愈	.	-	:	-

他的致命伤口已愈合。013: 013

[hi:; hi] [pɝ'fɔrmz] [greɪt] [saɪnz] ,

He	performs	great	signs	,
他	表演	伟大的	标志	,

他行了许多神迹，

['i:v(ə)n] ['meɪkɪŋ] ['faɪər] [kʌm] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv]

even	making	fire	come	down	out	of	the	sky	to	the	earth	in	the	sight	of
甚至	制作	火	来	向下	出去	的	这	天空	到	这	地球	在	这	视线	的

['pi:p(ə)l] . - : -

people	.	013	:	014
人们	.	-	:	-

甚至当着众人的面，让火从天而降到地上。013:014

[hi:; hi] [di'si:vz] [maɪ] [oʊn] ['pi:p(ə)l] [hu:] [dwel] [ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][saɪnz][hi:; hi]

He	deceives	my	own	people	who	dwell	on	the	earth	because	of	the	signs	he
他	欺骗	我的	自己的	人们	WHO	住	在	这	地球	因为	的	这	标志	他

[wʌz; wəz] ['græntɪd] [tu:; tə][du:][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:st] ;

was	granted	to	do	in	front	of	the	beast	;
曾是	的确	到	做	在	正面	的	这	兽	;

他因着在兽面前所行的神迹，迷惑了住在地上的我的子民；

['seɪɪŋ] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [dwel] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
saying **to** **those** **who** **dwell** **on** **the** **earth** **,**
说 到 那些 WHO 住 在 这 地球 ,

对居住在地上的人们说：

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [biːst] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [sɔːrd] [wuːnd]
that **they** **should** **make** **an** **image** **to** **the** **beast** **who** **had** **the** **sword** **wound**
那 他们 应该 制作 一个 图像 到 这 兽 WHO 有 这 剑 伤口
[ænd; ənd] [lɪvd] . - : -
and **lived** **.** **013** **:** **015**
和 居住地 . - : -

他们应该为那受过剑伤却活下来的兽造一个像。013: 015

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [breθ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]
It **was** **given** **to** **him** **to** **give** **breath** **to** **it** **,** **to** **the** **image** **of**
它 曾是 给定 到 他 到 给 气息 到 它 , 到 这 图像 的
[ðə; ði] [biːst] ,
the **beast** **,**
这 兽 ,

他被赋予了赋予兽像生命的能力，

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːst] [ʃʊd; ʃəd][bəuθ] [spiːk] ,
that **the** **image** **of** **the** **beast** **should** **both** **speak** **,**
那 这 图像 的 这 兽 应该 两个都 说话 ,

兽的像既要说话，

[ænd; ənd] [kɔːz] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['wʊdnt] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːst] [tuː; tə][biː; bi]
and **cause** **as** **many** **as** **wouldn't** **worship** **the** **image** **of** **the** **beast** **to** **be**
和 原因 作为 许多 作为 不会 崇拜 这 图像 的 这 兽 到 是
[kɪld] . - : -
killed **.** **013** **:** **016**
被杀 . - : -

并处死所有不敬拜兽像的人。013:016

[hiː; hi] ['kɔːzɪz] [ɔːl] , [ðə; ði] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] , [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ,
He **causes** **all** **,** **the** **small** **and** **the** **great** **,** **the** **rich** **and** **the** **poor** **,**
他 原因 全部 , 这 小的 和 这 伟大的 , 这 富有的 和 这 贫穷的 ,

他使所有人，无论大小、贫富，都.....

[ænd; ənd][ðə; ði] [friː] [ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪv] , [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][maːrks][ɑːn][ðer; ðər] [raɪt] [hændz] ,
and **the** **free** **and** **the** **slave** **,** **to** **be** **given** **marks** **on** **their** **right** **hands** **,**
和 这 自由的 和 这 奴隶 , 到 是 给定 标记 在 他们的 正确的 双手 ,

自由人和奴隶都要在右手上受记号。

[ɔːr][ɑːn][ðer; ðər] ['fɔridz] ; - :
or **on** **their** **foreheads** **;** **013** **:**
或者 在 他们的 额头 ; - :

或在他们的额头上；013:

- [ænd; ənd] [ðæt] [noʊ][wʌn] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [baɪ] [ɔːr][tuː; tə] [sel] ,
017 **and** **that** **no** **one** **would** **be** **able** **to** **buy** **or** **to** **sell** **,**
- 和 那 不 一 会 是 有能力的 到 买 或者 到 卖 ,

017，而且任何人都无法买卖，

[ən'les] [hiː; hi][hæz; həz] [ðæt] [mɑːrk] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːst] [ɔːr][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
unless **he** **has** **that** **mark** **,** **the** **name** **of** **the** **beast** **or** **the** **number** **of** **his**
除非 他 有 那 标记 , 这 姓名 的 这 兽 或者 这 数字 的 他的
[neɪm] . - : -
name **.** **013** **:** **018**
姓名 . - : -

除非他有那印记，有兽的名字，或有兽名的数字。013: 018

[hɪr] [ɪz] ['wɪzdəm] .
Here is wisdom .
这里 是 智慧 .

这就是智慧。

[hi:; hi] [hu:] [hæz; həz] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [let] [hɪm; ɪm] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bi:st] ,
He who has understanding , let him calculate the number of the beast ,
他 WHO 有 理解 , 让 他 计算 这 数字 的 这 兽 ,

凡有智慧的，可以计算那兽的数目。

[fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] .
for it is the number of a man .
为了 它 是 这 数字 的 一个 男人 .

因为这是男人的号码。

[hɪz; ɪz] ['nʌmbər] [ɪz] [sɪks] ['hʌndrəd] ['sɪksti] - [sɪks] . - : -
His number is six hundred sixty - six . 014 : 001
他的 数字 是 六 百 六十 - 六 . - : -

他的号码是六百六十六。014:001

[aɪ] [sɔ:] , [ænd; ənd] [bɪ'hoʊld] , [ðə; ði] [læm] ['stændɪŋ] [ɑ:n] [maʊnt] ['zaɪən] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
I saw , and behold , the Lamb standing on Mount Zion , and with him
我 锯 , 和 看哪 , 这 羊肉 常设 在 山 锡安 , 和 和 他
[ə; eɪ] ['nʌmbər] ,
a number ,
一个 数字 ,

我看见羔羊站在锡安山上，同他在一起的还有许多人，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['fɔ:rti] - [fɔ:r] ['θaʊz(ə)nd] , ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
one hundred forty - four thousand , having his name , and the name of his
一 百 四十 - 四 千 , 拥有 他的 姓名 , 和 这 姓名 的 他的
['fɑ:ðər] , ['rɪt(ə)n] [ɑ:n] [ðer; ðər] ['fɔridz] . - : -
Father , written on their foreheads . 014 : 002
父亲 , 书面 在 他们的 额头 . - : -

十四万四千人，额上都写着他的名字和他父的名字。014: 002

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] , [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['meni] ['wɔ:tərz] ,
I heard a sound from heaven , like the sound of many waters ,
我 听到 一个 声音 从 天堂 , 喜欢 这 声音 的 许多 水 ,

我听见从天上有声音，像众水的声音，

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['θʌndər] .
and like the sound of a great thunder .
和 喜欢 这 声音 的 一个 伟大的 雷 .

就像一声巨大的雷鸣。

[ðə; ði] [saʊnd] [wɪtʃ] [aɪ] [hɜ:rd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['hɑ:rpɪst] ['pleɪɪŋ] [ɑ:n] [ðer; ðər] [hɑ:ps] . - :
The sound which I heard was like that of harpists playing on their harps . 014 :
这 声音 哪个 我 听到 曾是 喜欢 那 的 竖琴演奏家 玩耍 在 他们的 竖琴 . - :
-
003
-

我听到的声音就像竖琴演奏者弹奏竖琴的声音。014:003

[ðeɪ] [sɪŋ] [ə; eɪ] [nu:] [sɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [θroʊn] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [fɔ:r] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz]
They sing a new song before the throne , and before the four living creatures
他们 唱歌 一个 新的 歌曲 前 这 王座 , 和 前 这 四 活的 生物
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['eldəz] .
and the elders .
和 这 长者 .

他们在宝座前，在四活物和众长老面前，唱一首新歌。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [lɜːrn] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ,

No	one	could	learn	the	song	except	the	one	hundred	forty	-	four	thousand	,
不	一	可以	学习	这	歌曲	除了	这	一	百	四十	-	四	千	,

除了十四万四千人之外，没有人能学会这首歌。

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ri'diːmd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] . - : -

those	who	had	been	redeemed	out	of	the	earth	.	014	:	004
那些	WHO	有	到过	已赎回	出去	的	这	地球	.	-	:	-

那些从地上被救赎出来的人。014: 004

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt] [dɪ'faɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['vəːdʒinz] .

These	are	those	who	were	not	defiled	with	women	,	for	they	are	virgins	.
这些	是	那些	WHO	是	不是	被玷污的	和	女性	,	为了	他们	是	处女	.

这些人未曾沾染妇女的污秽，因为他们是处男。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [læm] [wer'evər] [hiː; hi][goʊz] .

These	are	those	who	follow	the	Lamb	wherever	he	goes	.
这些	是	那些	WHO	跟随	这	羊肉	无论	他	去	.

这些人无论羔羊走到哪里都跟随他。

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ri'diːmd] [baɪ]['dʒiːzəs][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [men] , [ðə; ði][fɜːrst][fruːts] [tuː; tə][gɑːd]

These	were	redeemed	by	Jesus	from	among	men	,	the	first	fruits	to	God
这些	是	已赎回	经过	耶稣	从	之中	男人	,	这	第一的	水果	到	上帝

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [læm] . - : -

and	to	the	Lamb	.	014	:	005
和	到	这	羊肉	.	-	:	-

这些人是耶稣从人间赎回的，是献给上帝和羔羊的初熟果子。014: 005

[ɪn][ðer; ðər] [maʊθ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [noʊ][laɪ] ,

In	their	mouth	was	found	no	lie	,
在	他们的	嘴	曾是	成立	不	说谎	,

他们口中没有发现谎言。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bleɪmləs] . { [ˌtiː'ɑːr] [ædz] " [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][gɑːd] " } - : -

for	they	are	blameless	.	{	TR	adds	"	before	the	throne	of	God	"	}	014	:	006
为了	他们	是	无责	.	{	TR	添加	"	前	这	王座	的	上帝	"	}	-	:	-

因为他们是无可指摘的。（TR补充“在上帝的宝座前”）014: 006

[aɪ] [sɔː] [æn; ən]['eɪndʒl] ['flaɪɪŋ] [ɪn][mɪd] ['hev(ə)n] ,

I	saw	an	angel	flying	in	mid	heaven	,
我	锯	一个	天使	飞行	在	中	天堂	,

我看见一位天使在天堂中飞翔，

['hævɪŋ] [æn; ən][ɪ'tɜːrn(ə)l] [gʊd] [nuːz] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [dwel] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

having	an	eternal	Good	News	to	proclaim	to	those	who	dwell	on	the	earth	,
拥有	一个	永恒	好的	消息	到	宣布	到	那些	WHO	住	在	这	地球	,

有永恒的好消息要向居住在地上的人宣扬，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] , [traɪb] , ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd]['piːp(ə)l] . - : -

and	to	every	nation	,	tribe	,	language	,	and	people	.	014	:	007
和	到	每一个	国家	,	部落	,	语言	,	和	人们	.	-	:	-

并向所有国家、部落、语言和人民。014: 007

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , " [fɪr] [ðə; ði] [lɔːrd] , [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm]['glɔːri] ;

He	said	with	a	loud	voice	,	"	Fear	the	Lord	,	and	give	him	glory	;
他	说	和	一个	大声	嗓音	,	"	害怕	这	主	,	和	给	他	荣耀	;

他大声说：“敬畏耶和华，将荣耀归给他；

[fɔːr; fər][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][hæz; həz] [kʌm] .

for	the	hour	of	his	judgment	has	come	.
为了	这	小时	的	他的	判断	有	来	.

因为他审判的时候到了。

['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] [huː] [meɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] [ɜːrθ] , [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sprɪŋz]
Worship **him** **who** **made** **the** **heaven** **,** **the** **earth** **,** **the** **sea** **,** **and** **the** **springs**
崇拜 他 WHO 制成 这 天堂 , 这 地球 , 这 海 , 和 这 弹簧
[ʌv; əv] ['wɔːtərz] ! " - : -
of **waters** **!** **"** **014** **:** **008**
的 水 ! " - : -

敬拜创造天、地、海和众水泉源的神！"014: 008

[ə'nʌðər] , [ə; eɪ] ['sekənd] ['eɪndʒl] , ['fɑːloʊd] , ['seɪɪŋ] , " ['bæbilən] [ðə; ði] [greɪt] [hæz; həz] ['fɔːlən] ,
Another **,** **a** **second** **angel** **,** **followed** **,** **saying** **,** **"** **Babylon** **the** **great** **has** **fallen** **,**
其他 , 一个 第二 天使 , 随后 , 说 , " 巴比伦 这 伟大的 有 倒下 ,

另一位天使，也就是第二位天使，接着说："大巴比伦倾倒了，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [neiʃəns] [tuː; tə] [drɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv]
which **has** **made** **all** **the** **nations** **to** **drink** **of** **the** **wine** **of** **the** **wrath** **of**
哪个 有 制成 全部 这 国家 到 喝 的 这 葡萄酒 的 这 愤怒 的
[hɜːr; hər] ['sekʃuəl] [ˌɪmə'rælәti] . " - : -
her **sexual** **immorality** **.** **"** **014** **:** **009**
她 性 不道德 . " - : -

这使万国都喝了她淫乱的烈怒之酒。"014: 009

[ə'nʌðər] ['eɪndʒl] , [ə; eɪ] [θɜːrd] , ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] ,
Another **angel** **,** **a** **third** **,** **followed** **them** **,** **saying** **with** **a** **great** **voice** **,**
其他 天使 , 一个 第三 , 随后 他们 , 说 和 一个 伟大的 嗓音 ,

第三位天使随后跟上，大声说道：

" [ɪf] ['eniwʌn] ['wəːʃips] [ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] , [ænd; ənd] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ə; eɪ]
" **If** **anyone** **worships** **the** **beast** **and** **his** **image** **,** **and** **receives** **a**
" 如果 任何人 崇拜 这 兽 和 他的 图像 , 和 接收 一个
[mɑːrk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] ,
mark **on** **his** **forehead** **,**
标记 在 他的 前额 ,

"若有人拜兽和兽像，并在额上受了印记，

[ɔːr] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hænd] , - :
or **on** **his** **hand** **,** **014** **:**
或者 在 他的 手 , - :

或者在他的手上，014:

- [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [wɪl] [drɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] [gɑːd] ,
010 **he** **also** **will** **drink** **of** **the** **wine** **of** **the** **wrath** **of** **God** **,**
- 他 还 将要 喝 的 这 葡萄酒 的 这 愤怒 的 上帝 ,

010 他也要喝上帝忿怒的酒，

[wɪtʃ] [ɪz] [prɪ'perd] [ʌn'mikst] [ɪn] [ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] .
which **is** **prepared** **unmixed** **in** **the** **cup** **of** **his** **anger** **.**
哪个 是 准备 未混合的 在 这 杯子 的 他的 愤怒 .

这是在他愤怒的杯子里精心调制的，没有掺杂任何其他物质。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['tɔːmentid] [wɪð; wɪθ] ['faɪər] [ænd; ənd] ['sʌlfər] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli]
He **will** **be** **tormented** **with** **fire** **and** **sulfur** **in** **the** **presence** **of** **the** **holy**
他 将要 是 饱受折磨 和 火 和 硫 在 这 在场 的 这 圣
['eɪndʒəlz] ,
angels **,**
天使 ,

他将在圣天使面前遭受火与硫磺的折磨。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læm] . - : -
and **in** **the** **presence** **of** **the** **Lamb** **.** **014** **:** **011**
和 在 这 在场 的 这 羊肉 . - : -

在羔羊面前。014: 011

[ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['tɔːrment] [goʊz] [ʌp] [fər'evər] [ænd; ənd] ['evər] .

The	smoke	of	their	torment	goes	up	forever	and	ever	.
这	抽烟	的	他们的	折磨	去	向上	永远	和	曾经	.

他们遭受的痛苦的烟雾将永远升腾。

[ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ] [rest] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ðoʊz] [huː] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] ,

They	have	no	rest	day	and	night	,	those	who	worship	the	beast	and	his	image	,
他们	有	不	休息	天	和	夜晚	,	那些	WHO	崇拜	这	兽	和	他的	图像	,

那些拜兽和兽像的人，日夜不得安宁。

[ænd; ənd] [huː'evər] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ðə; ði] [mɑːrk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] . - : -

and	whoever	receives	the	mark	of	his	name	.	014	:	012
和	谁	接收	这	标记	的	他的	姓名	.	-	:	-

凡接受他名字印记的人。014: 012

[hɪr] [ɪz] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪnts] , [ðoʊz] [huː] [kiːp] [ðə; ði] [kə'mændmənts] [ʌv; əv] [gɑːd] ,

Here	is	the	patience	of	the	saints	,	those	who	keep	the	commandments	of	God	,
这里	是	这	耐心	的	这	圣徒	,	那些	WHO	保持	这	诫命	的	上帝	,

这就是圣徒的忍耐，他们遵守上帝的诫命。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪθ] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] . " - : -

and	the	faith	of	Jesus	.	"	014	:	013
和	这	信仰	的	耶稣	.	"	-	:	-

以及耶稣的信仰。"014: 013

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ['seɪɪŋ] , " [raɪt] ,

I	heard	the	voice	from	heaven	saying	,	"	Write	,
我	听到	这	嗓音	从	天堂	说	,	"	写	,

我听到天上传来声音说："写下来，

- ['blesɪd; blest] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ded] [huː] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːrd] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] . - "

'	Blessed	are	the	dead	who	die	in	the	Lord	from	now	on	.	'	"
-	蒙福	是	这	死的	WHO	死	在	这	主	从	现在	在	.	-	"

"从今以后，在主里而死的人有福了。"

" [jes] , " [sez] [ðə; ði] ['spɪrɪt] , " [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [rest] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['leɪbəz] ;

"	Yes	,	"	says	the	Spirit	,	"	that	they	may	rest	from	their	labors	;
"	是的	,	"	说道	这	精神	,	"	那	他们	可能	休息	从	他们的	劳动	;

圣灵说："是的，这样他们就可以歇了自己的劳苦；

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [wɜːrks] ['fɑːloʊ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] . " - : -

for	their	works	follow	with	them	.	"	014	:	014
为了	他们的	作品	跟随	和	他们	.	"	-	:	-

因为他们的作品与他们同在。"014: 014

[aɪ] [lʊkt] , [ænd; ənd] [bɪ'hoʊld] , [ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd] ; [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [klaʊd]

I	looked	,	and	behold	,	a	white	cloud	;	and	on	the	cloud
我	看起来	,	和	看哪	,	一个	白色的	云	;	和	在	这	云

我观看，见有一朵白云；云上.....

[wʌn] ['sɪtɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [mæn] , { ['dænjəl] ['sɛvən] : - } ['hævɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] ['goʊldən] [kraʊn] ,

one	sitting	like	a	son	of	man	,	{	Daniel	7	:	13	}	having	on	his	head	a	golden	crown	,
一	坐着	喜欢	一个	儿子	的	男人	,	{	丹尼尔	7	:	-	}	拥有	在	他的	头	一个	金的	王冠	,

有一位坐着的，像人子，头上戴着金冠冕（但以理书 7:13）。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['sɪkl] . - : -

and	in	his	hand	a	sharp	sickle	.	014	:	015
和	在	他的	手	一个	锋利的	镰刀	.	-	:	-

他手里拿着一把锋利的镰刀。014:015

[ə'nʌðər] ['eɪndʒl] [keɪm] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

Another	angel	came	out	from	the	temple	,
其他	天使	来了	出去	从	这	寺庙	,

又有一位天使从圣殿里出来，

['kraɪɪŋ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [sæt][ɑːn][ðə; ði][klaʊd] , " [send] [fɔːrθ] [jʊr; jər]

crying	with	a	loud	voice	to	him	who	sat	on	the	cloud	,	"	Send	forth	your
哭泣	和	一个	大声	嗓音	到	他	WHO	卫星	在	这	云	,	"	发送	前进	你的

['sɪkl] ,

sickle	,
镰刀	,

大声向坐在云端的那位呼喊："伸出你的镰刀来吧！"

[ænd; ənd] [riːp] ; [fɔːr; fər][ðə; ði]['aʊər][tuː; tə] [riːp] [hæz; həz] [kʌm] ; [fɔːr; fər][ðə; ði]['hɑːrvɪst][ʌv; əv][ðə; ði]

and	reap	;	for	the	hour	to	reap	has	come	;	for	the	harvest	of	the
和	收割	;	为了	这	小时	到	收割	有	来	;	为了	这	收成	的	这

[ɜːrθ] [ɪz][raɪp] ! " - : -

earth	is	ripe	!	"	014	:	016
地球	是	成熟	!	"	-	:	-

收割吧！因为收割的时候到了，地里的庄稼已经成熟了！ 014: 016

[hiː; hi] [huː] [sæt][ɑːn][ðə; ði][klaʊd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] ['sɪkl] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ]

He	who	sat	on	the	cloud	thrust	his	sickle	on	the	earth	,	and	the	earth
他	WHO	卫星	在	这	云	推力	他的	镰刀	在	这	地球	,	和	这	地球

[wʌz; wəz] [riːpt] . - : -

was	reaped	.	014	:	017
曾是	收获	.	-	:	-

那坐在云端的，将镰刀伸向大地，大地上的庄稼就被收割了。014: 017

[ə'nʌðər] ['eɪndʒl] [keɪm] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['hev(ə)n] .

Another	angel	came	out	from	the	temple	which	is	in	heaven	.
其他	天使	来了	出去	从	这	寺庙	哪个	是	在	天堂	.

又有一位天使从天上的圣殿里出来。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['sɪkl] . - : -

He	also	had	a	sharp	sickle	.	014	:	018
他	还	有	一个	锋利的	镰刀	.	-	:	-

他还有一把锋利的镰刀。014:018

[ə'nʌðər] ['eɪndʒl] [keɪm] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːltər] , [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] ['paʊər] ['oʊvər]['faɪər] ,

Another	angel	came	out	from	the	altar	,	he	who	has	power	over	fire	,
其他	天使	来了	出去	从	这	坛	,	他	WHO	有	力量	超过	火	,

又有一位天使从祭坛上出来，他是掌管火的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [vɔɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [ʃɑːrp] ['sɪkl] ,

and	he	called	with	a	great	voice	to	him	who	had	the	sharp	sickle	,
和	他	称为	和	一个	伟大的	嗓音	到	他	WHO	有	这	锋利的	镰刀	,

他大声呼喊那手持锋利镰刀的人，

['seɪɪŋ] , " [send] [fɔːrθ] [jʊr; jər] [ʃɑːrp] ['sɪkl] , [ænd; ənd]['gæðər][ðə; ði]['klʌstərz][ʌv; əv][ðə; ði][vaɪn][ʌv; əv]

saying	,	"	Send	forth	your	sharp	sickle	,	and	gather	the	clusters	of	the	vine	of
说	,	"	发送	前进	你的	锋利的	镰刀	,	和	收集	这	集群	的	这	藤	的

[ðə; ði] [ɜːrθ] ,

the	earth	,
这	地球	,

说："伸出你锋利的镰刀，收割地上葡萄树的果实，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɜːθs] [greɪps] [ɑːr; ər] ['fʊli] [raɪp] ! " - : -

for	the	earth's	grapes	are	fully	ripe	!	"	014	:	019
为了	这	地球的	葡萄	是	完全	成熟	！	"	-	:	-

因为大地上的葡萄已经完全成熟了！"014: 019

[ðə; ði]['eɪndʒl] [θrʌst] [hɪz; ɪz] ['sɪkl] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] ['gæðərd] [ðə; ði] ['vɪntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	angel	thrust	his	sickle	into	the	earth	,	and	gathered	the	vintage	of	the
这	天使	推力	他的	镰刀	进入	这	地球	,	和	聚集	这	优质的	的	这

[ɜːrθ] ,

earth	,
地球	,

天使将镰刀插入地里，收割了地上的葡萄。

[ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [greɪt] ['waɪnˌpres] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][gɑːd] . - : -

and	threw	it	into	the	great	winepress	of	the	wrath	of	God	.	014	:	020
和	扔	它	进入	这	伟大的	压榨机	的	这	愤怒	的	上帝	.	-	:	-

并把它扔进上帝忿怒的大酒榨里。014: 020

[ðə; ði] ['waɪnˌpres] [wʌz; wəz] ['trɑːdn] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] , [ænd; ənd] [blʌd] [keɪm] [aʊt][frʌm; frəm]

The	winepress	was	trodden	outside	of	the	city	,	and	blood	came	out	from
这	压榨机	曾是	践踏	外部	的	这	城市	,	和	血	来了	出去	从

[ðə; ði] ['waɪnˌpres] ,

the	winepress	,
这	压榨机	,

酒榨被搬到城外踩踏，鲜血从酒榨中流出。

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['braɪdlz][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] ,

even	to	the	bridles	of	the	horses	,
甚至	到	这	缰绳	的	这	马匹	,

甚至连马的缰绳也不放过。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][wʌn]['θaʊz(ə)nd][sɪks]['hʌndrəd]['steidiə] . { - ['steidiə] = - ['kilə,miːtəz] [ɔːr] -

as	far	as	one	thousand	six	hundred	stadia	.	{	1600	stadia	=	296	kilometers	or	184
作为	远的	作为	一	千	六	百	体育场	.	{	-	体育场	=	-	公里	或者	-

[maɪlz] } - : -

miles	}	015	:	001
英里	}	-	:	-

远达一千六百斯塔迪亚。（1600斯塔迪亚 = 296公里或184英里）015:001

[aɪ] [sɔː] [ə'nʌðər] [greɪt] [ænd; ənd] ['mɑːrvələs] [saɪn][ɪn][ðə; ði][skaɪ] : ['sev(ə)n]['eɪndʒəlz] ['hævɪŋ] [ðə; ði]

I	saw	another	great	and	marvelous	sign	in	the	sky	:	seven	angels	having	the
我	锯	其他	伟大的	和	奇妙	符号	在	这	天空	:	七	天使	拥有	这

['sev(ə)n][læst] [pleɪgz] ,

seven	last	plagues	,
七	最后的	瘟疫	,

我看见天上出现了另一个伟大而奇妙的异象：七位天使拿着末后的七场灾难，

[fɔːr; fər][ɪn][ðem; ðəm]['gɑːdz] [ræθ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] . - : -

for	in	them	God's	wrath	is	finished	.	015	:	002
为了	在	他们	神的	愤怒	是	完成的	.	-	:	-

因为神的忿怒已在他们身上完成了。015: 002

[aɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [glæs] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['faɪər] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː]

I	saw	something	like	a	sea	of	glass	mixed	with	fire	,	and	those	who
我	锯	某物	喜欢	一个	海	的	玻璃	混合	和	火	,	和	那些	WHO

[ˌoʊvər'keɪm][ðə; ði] [biːst] ,

overcame	the	beast	,
克服	这	兽	,

我看到一片玻璃与火焰交织的海洋，以及那些战胜了野兽的人。

[hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] , { [ˌtiː'ɑːr] [ædz] " [hɪz; ɪz][mɑːrk] , " } [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] ,

his	image	,	{	TR	adds	"	his	mark	,	"	}	and	the	number	of	his	name	,
他的	图像	,	{	TR	添加	"	他的	标记	,	"	}	和	这	数字	的	他的	姓名	,

他的照片，{TR 补充道"他的标记"，以及他的名字和编号，

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [siː] [ʌv; əv] [glæs] , ['hævɪŋ] [hɑːps] [ʌv; əv][gɑːd] . - : -

standing	on	the	sea	of	glass	,	having	harps	of	God	.	015	:	003
常设	在	这	海	的	玻璃	,	拥有	竖琴	的	上帝	.	-	:	-

站在玻璃海上，手持上帝的竖琴。015: 003

[ðeɪ] [sæŋ] [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv]['moʊzəs] , [ðə; ðɪ]['sɜːrvənt][ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

They	sang	the	song	of	Moses	,	the	servant	of	God	,	and	the	song	of	the
他们	唱	这	歌曲	的	摩西	,	这	仆人	的	上帝	,	和	这	歌曲	的	这

[læm] ,

Lamb	,
羊肉	,

他们唱了上帝仆人摩西的歌和羔羊的歌，

['seɪɪŋ] , " [greɪt] [ænd; ənd] ['mɑːrvələs] [ɑːr; ər][jʊr; jər][wɜːrks] , [lɔːrd][gɑːd] , [ðə; ðɪ] [ɔːl'maɪti] !

saying	,	"	Great	and	marvelous	are	your	works	,	Lord	God	,	the	Almighty	!
说	,	"	伟大的	和	奇妙	是	你的	作品	,	主	上帝	,	这	全能者	!

说："主上帝，全能者啊，你的作为伟大奇妙！

['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [truː] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [weɪz] , [juː; jʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][neiʃəns] . - : -

Righteous	and	true	are	your	ways	,	you	King	of	the	nations	.	015	:	004
正义	和	真的	是	你的	方式	,	你	国王	的	这	国家	.	-	:	-

万国之王啊，你的道路公义而真实。015: 004

[huː] ['wʊdnt] [fɪr] [juː; jʊ] , [lɔːrd] , [ænd; ənd]['glɔːrɪfaɪ][jʊr; jər] [neɪm] ?

Who	wouldn't	fear	you	,	Lord	,	and	glorify	your	name	?
WHO	不会	害怕	你	,	主	,	和	荣耀	你的	姓名	?

主啊，谁不敬畏你，不荣耀你的名呢?

[fɔːr; fər][juː; jʊ]['oʊnli][ɑːr; ər]['hoʊli] .

For	you	only	are	holy	.
为了	你	仅有的	是	圣	.

唯有你是圣洁的。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ðɪ][neiʃəns] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] .

For	all	the	nations	will	come	and	worship	before	you	.
为了	全部	这	国家	将要	来	和	崇拜	前	你	.

万国都要来敬拜你。

[fɔːr; fər][jʊr; jər] ['raɪtʃəs] [ækts][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'viːld] . " - : -

For	your	righteous	acts	have	been	revealed	.	"	015	:	005
为了	你的	正义	行为	有	到过	揭晓	.	"	-	:	-

因为你的义行已经显明了。"(015: 005)

['æftər] [ðiːz] [θɪŋz] [aɪ] [lʊkt] ,

After	these	things	I	looked	,
后	这些	事物	我	看起来	,

这些事情之后，我看了看，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tæbərnækl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['testɪmoʊnɪ][ɪn]['hev(ə)n][wʌz; wəz]['oʊpənd]

and	the	temple	of	the	tabernacle	of	the	testimony	in	heaven	was	opened
和	这	寺庙	的	这	圣幕	的	这	见证	在	天堂	曾是	打开

. - : -

.	015	:	006
.	-	:	-

天上见证会幕的殿宇敞开了。015: 006

[ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəlz] [huː] [hæd; həd][ðə; ði]['sev(ə)n] [pleɪgz] [keɪm] [aʊt] , [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] [pjʊr] ,

The	seven	angels	who	had	the	seven	plagues	came	out	,	clothed	with	pure	,
这	七	天使	WHO	有	这	七	瘟疫	来了	出去	,	穿着衣服	和	纯的	,

掌管七灾的七位天使出来了，身穿洁净的衣服，

[braɪt] ['lɪnɪn] , [ænd; ənd] ['werɪŋ] ['goʊldən] ['sæʃɪz] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [brests] . - : -

bright	linen	,	and	wearing	golden	sashes	around	their	breasts	.	015	:	007
明亮的	亚麻布	,	和	穿着	金的	腰带	大约	他们的	乳房	.	-	:	-

她们身着亮色亚麻布衣，胸前系着金色腰带。015: 007

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəlz]['sev(ə)n]['goʊldən] [boʊlz]

One	of	the	four	living	creatures	gave	to	the	seven	angels	seven	golden	bowls
一	的	这	四	活的	生物	给予	到	这	七	天使	七	金的	碗

[fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][gɑːd] ,

full	of	the	wrath	of	God	,
满的	的	这	愤怒	的	上帝	,

四活物之一将盛满上帝忿怒的七个金碗交给七位天使。

[huː] [laɪvz; lɪvz] [fər'evər] [ænd; ənd]['evər] . - : -

who	lives	forever	and	ever	.	015	:	008
WHO	生活	永远	和	曾经	.	-	:	-

谁永生不灭。015: 008

[ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd]

The	temple	was	filled	with	smoke	from	the	glory	of	God	,	and
这	寺庙	曾是	已填	和	抽烟	从	这	荣耀	的	上帝	,	和

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['paʊər] .

from	his	power	.
从	他的	力量	.

圣殿里充满了来自上帝荣耀和能力的烟雾。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['entər]['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

No	one	was	able	to	enter	into	the	temple	,
不	一	曾是	有能力的	到	进入	进入	这	寺庙	,

没有人能够进入寺庙。

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['sev(ə)n] [pleɪgz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəlz] [wʊd] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] . - : -

until	the	seven	plagues	of	the	seven	angels	would	be	finished	.	016	:	001
直到	这	七	瘟疫	的	这	七	天使	会	是	完成的	.	-	:	-

直到七位天使所降的七灾全部结束。016: 001

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəlz] ,

I	heard	a	loud	voice	out	of	the	temple	,	saying	to	the	seven	angels	,
我	听到	一个	大声	嗓音	出去	的	这	寺庙	,	说	到	这	七	天使	,

我听见从圣殿里有大声音对那七位天使说：

" [goʊ][ænd; ənd] [pɔːr] [aʊt][ðə; ði]['sev(ə)n] [boʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][gɑːd][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ! "

"	Go	and	pour	out	the	seven	bowls	of	the	wrath	of	God	on	the	earth	!	"
"	去	和	倒	出去	这	七	碗	的	这	愤怒	的	上帝	在	这	地球	!	"

- : -

016	:	002
-	:	-

"去把上帝七碗的忿怒倾倒在地上吧！"016: 002

[ðə; ði][fɜːrst] [went] , [ænd; ənd] [pɔːd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [boʊl] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

The	first	went	,	and	poured	out	his	bowl	into	the	earth	,
这	第一的	去	,	和	倾倒	出去	他的	碗	进入	这	地球	,

第一个人去了，把他的碗倒在地上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['hɑːrmf(ə)l][ænd; ənd]['iːv(ə)l] [sɔːr] [ɑːn][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd][ðə; ðɪ]

and	it	became	a	harmful	and	evil	sore	on	the	people	who	had	the
和	它	成为	一个	有害	和	邪恶的	疮	在	这	人们	WHO	有	这

[mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [biːst] ,

mark	of	the	beast	,
标记	的	这	兽	,

它成了那些带有兽印的人身上一个有害的、邪恶的疮疤。

[ænd; ənd] [huː] ['wəːʃɪpt] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] .

and	who	worshiped	his	image	.
和	WHO	崇拜	他的	图像	.

他们崇拜他的画像。

- : - [ðə; ðɪ]['sekənd]['eɪndʒl] [pɔːd] [aʊt][hɪz; ɪz] [boʊl] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [siː] ,

016	:	003	The	second	angel	poured	out	his	bowl	into	the	sea	,
-	:	-	这	第二	天使	倾倒	出去	他的	碗	进入	这	海	,

016: 003 第二位天使把他的碗倒在海里，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [blʌd] [æz; əz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ded] [mæn] .

and	it	became	blood	as	of	a	dead	man	.
和	它	成为	血	作为	的	一个	死的	男人	.

它变成了死人的血。

['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [siː] [daɪd] . - : -

Every	living	thing	in	the	sea	died	.	016	:	004
每一个	活的	事物	在	这	海	死亡	.	-	:	-

海里的所有生物都死了。016:004

[ðə; ðɪ][θɜːrd] [pɔːd] [aʊt][hɪz; ɪz] [boʊl] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [sprɪŋz] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

The	third	poured	out	his	bowl	into	the	rivers	and	springs	of	water	,
这	第三	倾倒	出去	他的	碗	进入	这	河流	和	弹簧	的	水	,

第三位将碗里的水倒在江河和泉水中。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [blʌd] . - : -

and	they	became	blood	.	016	:	005
和	他们	成为	血	.	-	:	-

它们化作了血。016:005

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ðɪ]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['wɔːtərz] ['seɪɪŋ] , " [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['raɪtʃəs] , [huː] [ɑːr; ər][ænd; ənd]

I	heard	the	angel	of	the	waters	saying	,	"	You	are	righteous	,	who	are	and
我	听到	这	天使	的	这	水	说	,	"	你	是	正义	,	WHO	是	和

[huː] [wɜːr; wər] ,

who	were	,
WHO	是	,

我听见掌管众水的天使说：“你们是义人，过去、现在、将来都是义人，

[juː; jʊ]['hoʊli][wʌn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌdʒd] [ðiːz] [θɪŋz] . - : -

you	Holy	One	,	because	you	have	judged	these	things	.	016	:	006
你	圣	一	,	因为	你	有	评判	这些	事物	.	-	:	-

圣者啊，因为你已经审判了这些事。016: 006

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [pɔːd] [aʊt][ðə; ðɪ] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪnts] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['prɔfits] ,

For	they	poured	out	the	blood	of	the	saints	and	the	prophets	,
为了	他们	倾倒	出去	这	血	的	这	圣徒	和	这	先知	,

因为他们倾流了圣徒和先知的血，

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] [blʌd] [tuː; tə][drɪŋk] .

and	you	have	given	them	blood	to	drink	.
和	你	有	给定	他们	血	到	喝	.

你们给了他们血喝。

[ðeɪ] [dɪ'zɜ:rv] [ðɪs] .
They deserve this .
他们 应得 这 .

他们值得拥有这一切。

" - : - [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði]['ɔ:ltər] ['seɪɪŋ] , " [jes] , [lɔ:rd][gɑ:d] , [ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] ,
" 016 : 007 I heard the altar saying , " Yes , Lord God , the Almighty ,
" - : - 我 听到 这 坛 说 , " 是的 , 主 上帝 , 这 全能者 ,

“016: 007 我听见祭坛说：‘是的，主上帝，全能的，

[tru:] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ɑ:r; ər][jʊr; jər][d'ʒʌdʒmənts] . " - : -
true and righteous are your judgments . " 016 : 008
真的 和 正义 是 你的 判决 . " - : -

你的判断真实公正。”016: 008

[ðə; ði] [fɔ:rθ] [pɔ:d] [aʊt][hɪz; ɪz] [boʊl] [ɑ:n][ðə; ði][sʌn] ,
The fourth poured out his bowl on the sun ,
这 第四 倾倒 出去 他的 碗 在 这 太阳 ,

第四个人把碗里的水倒在了太阳上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə] [skɔ:rtʃ] [men][wɪð; wɪθ]['faɪər] .
and it was given to him to scorch men with fire .
和 它 曾是 给定 到 他 到 烧焦 男人 和 火 .

他被赋予了用火灼烧人类的能力。

- : - ['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] [skɔ:rtʃt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [hi:t] ,
016 : 009 People were scorched with great heat ,
- : - 人们 是 烧焦的 和 伟大的 热 ,

016: 009 人们被高温灼伤，

[ænd; ənd]['pi:p(ə)l] [blæs'fi:md] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɑ:d] [hu:] [hæz; həz][ðə; ði]['paʊər]['oʊvər] [ði:z]
and people blasphemed the name of God who has the power over these
[pleɪgz] .
plagues .
瘟疫 .

人们亵渎了掌管这些灾难的上帝的名。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm]['glɔ:ri] . - : -
They didn't repent and give him glory . 016 : 010
他们 没有 悔改 和 给 他 荣耀 . - : -

他们没有悔改，也没有将荣耀归于他。016: 010

[ðə; ði] [fɪfθ] [pɔ:d] [aʊt][hɪz; ɪz] [boʊl] [ɑ:n][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:st] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm]
The fifth poured out his bowl on the throne of the beast , and his kingdom
[wʌz; wəz] ['da:kənd] .
was darkened .
曾是 变暗 .

第五个把碗倒在兽的宝座上，兽的国就黑暗了。

[ðeɪ] [na:d] [ðer; ðər] [tʌŋz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][peɪn] , - :
They gnawed their tongues because of the pain , 016 :
他们 被啃咬 他们的 舌头 因为 的 这 疼痛 , - :

他们因为疼痛而啃咬自己的舌头，016:

- [ænd; ənd] [ðeɪ] [blæs'fi:md] [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv]['hev(ə)n][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər][peɪnz]
011 and they blasphemed the God of heaven because of their pains
[ænd; ənd][ðer; ðər] [sɔ:z] .
and their sores .
和 他们的 疮 .

011 他们因疼痛和疮痍而亵渎天上的神。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [rɪ'pent] [ʌv; əv][ðer; ðər][wɜːrks] . - : -
They didn't repent of their works . 016 : 012
他们 没有 悔改 的 他们的 作品 . - : -

他们没有为自己的所作所为悔改。016: 012

[ðə; ði][sɪksθ] [pɔːd] [aʊt][hɪz; ɪz] [boʊl] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] , [ðə; ði] [juː'freɪtiːz] .
The sixth poured out his bowl on the great river , the Euphrates .
这 第六 倾倒 出去 他的 碗 在 这 伟大的 河 , 这 幼发拉底河 .

第六位先知将他的碗里的水倒在了幼发拉底河上。

[ɪts]['wɔːtər][wʌz; wəz][draɪd] [ʌp] ,
Its water was dried up ,
它是 水 曾是 干燥 向上 ,

它的水源干涸了。

[ðæt] [ðə; ði] [weɪ] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋz] [ðæt] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌnraɪz]
that the way might be made ready for the kings that come from the sunrise
那 这 方式 可能 是 制成 准备好 为了 这 国王 那 来 从 这 日出
. - : -
. 016 : 013
. - : -

好为日出之地而来的君王们预备道路。016: 013

[aɪ] [sɔː] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['drægən] ,
I saw coming out of the mouth of the dragon ,
我 锯 未来 出去 的 这 嘴 的 这 龙 ,

我看见从龙口中出来，

[ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːst] , [ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
and out of the mouth of the beast , and out of the mouth of the
和 出去 的 这 嘴 的 这 兽 , 和 出去 的 这 嘴 的 这
[fɔːls] ['prɑːfɪt] ,
false prophet ,
错误的 先知 ,

并从兽口中，从假先知口中，

[θriː] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪts] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk]['frɑːgz] ; - : - [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['spɪrɪts][ʌv; əv]
three unclean spirits , something like frogs ; 016 : 014 for they are spirits of
三 不洁 烈酒 , 某物 喜欢 青蛙 ; - : - 为了 他们 是 烈酒 的
['diːmənz] ,
demons ,
恶魔 ,

三个污秽的灵，形状像青蛙；016:014 因为它们是鬼魔的灵，

[pər'fɔːrmɪŋ] [saɪnz] ; [wɪtʃ] [goʊ] [fɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɜːrθ] ,
performing signs ; which go forth to the kings of the whole inhabited earth ,
表演 标志 ; 哪个 去 前进 到 这 国王 的 这 所有的 有人居住的 地球 ,

行神迹，传给普天下所有君王。

[tuː; tə]['gæðər] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] [deɪ] [ʌv; əv][gɑːd] , [ðə; ði]
to gather them together for the war of that great day of God , the
到 收集 他们 一起 为了 这 战争 的 那 伟大的 天 的 上帝 , 这
[ɔːl'maɪti] . - : -
Almighty . 016 : 015
全能者 . - : -

召集他们参加全能上帝伟大之日的战争。016:015

" [bɪ'hoʊld] , [aɪ] [kʌm] [laɪk][ə; eɪ] [θiːf] .
" Behold , I come like a thief .
" 看哪 , 我 来 喜欢 一个 贼 .

“看哪，我像贼一样来了。”

['blesɪd; blest][ɪz][hi:; hi] [hu:] ['wɑ:tʃɪz] , [ænd; ənd] [ki:ps] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [soʊ] [ðæt] [hi:; hi] ['dʌznt] [wɔ:k]

Blessed	is	he	who	watches	,	and	keeps	his	clothes	,	so	that	he	doesn't	walk
蒙福	是	他	WHO	手表	,	和	保持	他的	衣服	,	所以	那	他	不	走

['neɪkɪd] ,

naked	,
裸	,

警醒、看守衣服，免得赤身露体的人有福了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [si:] [hɪz; ɪz] [ʃeɪm] . " - : -

and	they	see	his	shame	.	"	016	:	016
和	他们	看	他的	耻辱	.	"	-	:	-

他们看到了他的羞愧。"016: 016

[hi:; hi] ['gæðərd] [ðem; ðəm] [tə'geðər] ['ɪntu:][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [ɪn] ['hi:bru:] ,

He	gathered	them	together	into	the	place	which	is	called	in	Hebrew	,
他	聚集	他们	一起	进入	这	地方	哪个	是	称为	在	希伯来语	,

[mɪ'gɪdoʊ; mə'gɪdoʊ] . - : -

Megiddo	.	016	:	017
米吉多	.	-	:	-

他把他们聚集到一个地方，希伯来语叫米吉多。016: 017

[ðə; ði]['sev(ə)nθ] [pɔ:d] [aʊt][hɪz; ɪz] [boʊl] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] .

The	seventh	poured	out	his	bowl	into	the	air	.
这	第七	倾倒	出去	他的	碗	进入	这	空气	.

第七个人把碗里的水倒向空中。

[ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] [keɪm] [fɔ:rθ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]['hev(ə)n] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [θroʊn] ,

A	loud	voice	came	forth	out	of	the	temple	of	heaven	,	from	the	throne	,
一个	大声	嗓音	来了	前进	出去	的	这	寺庙	的	天堂	,	从	这	王座	,

有一声响亮的声音从天上的圣殿，从宝座上发出，

['seɪɪŋ] , " [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dʌn] ! " - : -

saying	,	"	It	is	done	!	"	016	:	018
说	,	"	它	是	完毕	!	"	-	:	-

说："完成了！" 016: 018

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['laɪtnɪŋ] , [saʊndz] , [ænd; ənd] ['θʌndərz] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt]

There	were	lightnings	,	sounds	,	and	thunders	;	and	there	was	a	great
那里	是	闪电	,	声音	,	和	雷声	;	和	那里	曾是	一个	伟大的

['ɜ:rθkweɪk] ,

earthquake	,
地震	,

闪电、巨响、雷鸣；发生了大地震。

[sʌtʃ] [æz; əz][wʌz; wəz][nɑ:t] [sɪns] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][men][ɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [soʊ] [greɪt] [æn; ən]

such	as	was	not	since	there	were	men	on	the	earth	,	so	great	an
这样的	作为	曾是	不是	自从	那里	是	男人	在	这	地球	,	所以	伟大的	一个

['ɜ:rθkweɪk] ,

earthquake	,
地震	,

自人类出现以来，地球上从未发生过如此巨大的地震。

[soʊ] ['maɪti] . - : -

so	mighty	.	016	:	019
所以	强大的	.	-	:	-

如此强大。016:019

[ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] [pɑːrts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neiʃəns]

The	great	city	was	divided	into	three	parts	,	and	the	cities	of	the	nations
这	伟大的	城市	曾是	分割	进入	三	部分	,	和	这	城市	的	这	国家

[fel] .

fell	.
跌倒	.

这座大城被分为三部分，列国的城市也相继陷落。

['bæbilən] [ðə; ði] [greɪt] [wʌz; wəz] [rɪ'membər] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [gɑːd] ,

Babylon	the	great	was	remembered	in	the	sight	of	God	,
巴比伦	这	伟大的	曾是	记得	在	这	视线	的	上帝	,

大巴比伦在上帝眼中仍被记念。

[tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪrsnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ræθ] .

to	give	to	her	the	cup	of	the	wine	of	the	fierceness	of	his	wrath	.
到	给	到	她	这	杯子	的	这	葡萄酒	的	这	凶猛	的	他的	愤怒	.

-	:	-
016	:	020
-	:	-

把盛满他烈怒之酒的杯子递给她。016: 020

['evri] ['aɪlənd] [fled] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [faʊnd] . - : -

Every	island	fled	away	,	and	the	mountains	were	not	found	.	016	:	021
每一个	岛	逃亡	离开	,	和	这	山脉	是	不是	成立	.	-	:	-

所有岛屿都消失了，山脉也不见了。016: 021

[greɪt] ['heɪlˌstəʊnz] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tælənt] ,

Great	hailstones	,	about	the	weight	of	a	talent	,
伟大的	冰雹	,	关于	这	重量	的	一个	天赋	,

巨大的冰雹，大约有一塔兰特重，

{ [wʌn] ['tælənt] [ɪz] [ə'baʊt] - ['kɪləgræmz] [ɔːr] - [paʊndz] } [keɪm] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [ɑːn]

{	1	talent	is	about	34	kilograms	or	75	pounds	}	came	down	out	of	the	sky	on
{	1	天赋	是	关于	-	公斤	或者	-	磅	}	来了	向下	出去	的	这	天空	在

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

1 塔兰特大约是 34 公斤或 75 磅，从天而降砸在人们身上。

['piːp(ə)l] [blæs'fiːmd] [gɑːd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪg] [ʌv; əv] [ðə; ði] [heɪl] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [pleɪg] [ɪz]

People	blasphemed	God	because	of	the	plague	of	the	hail	,	for	this	plague	is
人们	亵渎神明	上帝	因为	的	这	瘟疫	的	这	冰雹	,	为了	这	瘟疫	是

[ɪk'siːdɪŋli] [sɪ'vɪr] . - : -

exceedingly	severe	.	017	:	001
非常	严重	.	-	:	-

人们因冰雹之灾亵渎神明，因为这场灾祸极其严重。017: 001

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['eɪndʒəlz] [huː] [hæd; həd] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [boʊlz] [keɪm] [ænd; ənd] [spoʊk] [wɪð; wɪθ]

One	of	the	seven	angels	who	had	the	seven	bowls	came	and	spoke	with
一	的	这	七	天使	WHO	有	这	七	碗	来了	和	辐	和

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

拿着七个碗的七位天使中，有一位来和我说话，

['seɪɪŋ] , " [kʌm] [hɪr] .

saying	,	"	Come	here	.
说	,	"	来	这里	.

说："过来。"

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['prɑːstɪtuːt] [huː] [sɪts] [ɑːn] ['meni] ['wɔːtərz] ,

I	will	show	you	the	judgment	of	the	great	prostitute	who	sits	on	many	waters	,
我	将要	展示	你	这	判断	的	这	伟大的	妓女	WHO	坐着	在	许多	水	,

我要把坐在众水上的大妓女所受的审判告诉你们。

- : - [wɪð; wɪθ] [huːm] [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [kə'mɪtɪd] ['sekʃuəl] [ˌɪmə'rælətɪ] ,

017	:	002	with	whom	the	kings	of	the	earth	committed	sexual	immorality	,
-	:	-	和	谁	这	国王	的	这	地球	坚定的	性	不道德	,

017: 002 地上的君王与他们行淫乱，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɜːr; wər] [meɪd] ['drʌŋkən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [waɪn] [ʌv; əv]

and	those	who	dwell	in	the	earth	were	made	drunken	with	the	wine	of
和	那些	WHO	住	在	这	地球	是	制成	醉	和	这	葡萄酒	的

[hɜːr; hər] ['sekʃuəl] [ˌɪmə'rælətɪ] . " - : -

her	sexual	immorality	.	"	017	:	003
她	性	不道德	.	"	-	:	-

住在地上的人都喝醉了她淫乱的酒。"017: 003

[hiː; hi] ['kærid] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['wɪldərnəs] .

He	carried	me	away	in	the	Spirit	into	a	wilderness	.
他	携带	我	离开	在	这	精神	进入	一个	荒野	.

他用圣灵将我带到旷野。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['skɑːrlət] - ['kʌlərd] ['ænɪm(ə)l] , [fʊl] [ʌv; əv] ['blæsfəməs] [neɪmz]

I	saw	a	woman	sitting	on	a	scarlet	-	colored	animal	,	full	of	blasphemous	names
我	锯	一个	女士	坐着	在	一个	猩红	-	有色	动物	,	满的	的	亵渎神明	姓名

,

,

,

我看见一个女人坐在一头猩红色的动物上，动物身上满是亵渎神明的名字。

['hævɪŋ] ['sev(ə)n] ['hedz] [ænd; ənd] [ten] [hɔːrnz] . - : -

having	seven	heads	and	ten	horns	.	017	:	004
拥有	七	头部	和	十	角	.	-	:	-

有七个头和十个角。017: 004

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] ['pɜːrp(ə)l] [ænd; ənd] ['skɑːrlət] , [ænd; ənd] [dekt] [wɪð; wɪθ] [goʊld]

The	woman	was	dressed	in	purple	and	scarlet	,	and	decked	with	gold
这	女士	曾是	穿着	在	紫色的	和	猩红	,	和	甲板	和	金子

[ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] [ænd; ənd] [pɜːrlz] ,

and	precious	stones	and	pearls	,
和	宝贵的	石头	和	珍珠	,

那女子身穿紫色和猩红色的衣服，佩戴着金银珠宝、宝石和珍珠。

['hævɪŋ] [ɪn] [hɜːr; hər] [hænd] [ə; eɪ] ['goʊldən] [kʌp] [fʊl] [ʌv; əv] [əˌbɔmə'neɪʃənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [im'pjuəritis]

having	in	her	hand	a	golden	cup	full	of	abominations	and	the	impurities
拥有	在	她	手	一个	金的	杯子	满的	的	可憎之物	和	这	杂质

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekʃuəl] [ˌɪmə'rælətɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] . - : -

of	the	sexual	immorality	of	the	earth	.	017	:	005
的	这	性	不道德	的	这	地球	.	-	:	-

她手里拿着一个金杯，杯中盛满了世上可憎之物和淫乱的污秽。017: 005

[ænd; ənd] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['fɔːrhed] [ə; eɪ] [neɪm] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] , " ['mɪstəri] , ['bæbilən]

And	on	her	forehead	a	name	was	written	,	"	MYSTERY	,	BABYLON
和	在	她	前额	一个	姓名	曾是	书面	,	"	神秘	,	巴比伦

她的额头上写着一个名字："神秘的巴比伦"

[ðə; ði] [greɪt] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [əˌbɔmə'neɪʃənz]

THE	GREAT	,	THE	MOTHER	OF	THE	PROSTITUTES	AND	OF	THE	ABOMINATIONS
这	伟大的	,	这	母亲	的	这	妓女	和	的	这	可憎之物

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

OF	THE	EARTH	.
的	这	地球	.

伟大的，妓女之母，世间一切可憎之物的母。

" - : - [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ['drʌŋkən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] ,

"	017	:	006	I	saw	the	woman	drunken	with	the	blood	of	the	saints	,
"	-	:	-	我	锯	这	女士	醉	和	这	血	的	这	圣徒	,

“017: 006 我看见那女人喝醉了圣徒的血，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːtəz] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] .

and	with	the	blood	of	the	martyrs	of	Jesus	.
和	和	这	血	的	这	殉道者	的	耶稣	.

并以耶稣殉道者的鲜血为证。

[wen] [aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] , [aɪ] ['wʌndɚd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [əˈmeɪzmənt] . - : -

When	I	saw	her	,	I	wondered	with	great	amazement	.	017	:	007
什么时候	我	锯	她	,	我	想知道	和	伟大的	惊愕	.	-	:	-

当我看到她时，我惊叹不已。017: 007

[ðə; ði]['eɪndʒl] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [waɪ] [duː][juː; jʊ] ['wʌndər] ?

The	angel	said	to	me	,	"	Why	do	you	wonder	?
这	天使	说	到	我	,	"	为什么	做	你	想知道	?

天使对我说：“你为什么感到疑惑？”

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði]['wʊmən] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [biːst] [ðæt] ['kæriz]

I	will	tell	you	the	mystery	of	the	woman	,	and	of	the	beast	that	carries
我	将要	告诉	你	这	神秘	的	这	女士	,	和	的	这	兽	那	携带

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

我将告诉你这个女人和驮着她的野兽的秘密。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ðə; ði]['sev(ə)n] ['hedz] [ænd; ənd][ðə; ði][ten][hɔːrnz] . - : -

which	has	the	seven	heads	and	the	ten	horns	.	017	:	008
哪个	有	这	七	头部	和	这	十	角	.	-	:	-

它有七个头和十个角。017: 008

[ðə; ði] [biːst] [ðæt] [juː; jʊ] [sɔː] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ɪz][nɑːt] ;

The	beast	that	you	saw	was	,	and	is	not	;
这	兽	那	你	锯	曾是	,	和	是	不是	;

你所看见的兽过去存在，现在却不存在了；

[ænd; ənd][ɪz][əˈbaʊt][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈbɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] [dɪˈstrʌkʃn] .

and	is	about	to	come	up	out	of	the	abyss	and	to	go	into	destruction	.
和	是	关于	到	来	向上	出去	的	这	深渊	和	到	去	进入	破坏	.

它即将从深渊中升起，然后走向毁灭。

[ðoʊz] [huː] [dwel] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [huːz] [neɪmz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

Those	who	dwell	on	the	earth	and	whose	names	have	not	been	written	in	the
那些	WHO	住	在	这	地球	和	谁	姓名	有	不是	到过	书面	在	这

[bʊk] [ʌv; əv][laɪf][frʌm; frəm][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] ['mɑːrv(ə)l] [wen] [ðeɪ] [siː] [ðæt]

book	of	life	from	the	foundation	of	the	world	will	marvel	when	they	see	that
书	的	生活	从	这	基础	的	这	世界	将要	奇迹	什么时候	他们	看	那

[ðə; ði] [biːst] [wʌz; wəz] ,

the	beast	was	,
这	兽	曾是	,

凡住在地上，名字从创世以来没有记在生命册上的人，看见兽竟是这样，就必惊奇。

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['prez(ə)nt] . { [ˌtiː'ɑːr] [riːdz] " [jet] [ɪz] " [ɪn'sted] [ʌv; əv] " [ʃæl; ʃəl] [biː; bi]['prez(ə)nt] " } - : -

and	is	not	,	and	shall	be	present	.	{	TR	reads	"	yet	is	"	instead	of	"	shall	be	present	"	}	017	:	009
和	是	不是	,	和	将	是	展示	.	{	TR	阅读	"	然而	是	"	反而	的	"	将	是	展示	"	}	-	:	-

现在不是，将来也会存在。（TR 读作"然而是"，而不是"将来也会存在"） 017: 009

[hɪr] [ɪz][ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [hæz; həz] ['wɪzdəm] .

Here	is	the	mind	that	has	wisdom	.
这里	是	这	头脑	那	有	智慧	.

这就是拥有智慧的心灵。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['hedz] [ɑːr; ər]['sev(ə)n] ['maʊntnz] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wʊmən] [sɪts] . - : -

The	seven	heads	are	seven	mountains	,	on	which	the	woman	sits	.	017	:	010
这	七	头部	是	七	山脉	,	在	哪个	这	女士	坐着	.	-	:	-

七个头代表七座山，女人就坐在山上。017: 010

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['sev(ə)n] [kɪŋz] .

They	are	seven	kings	.
他们	是	七	国王	.

他们是七位国王。

[faɪv] [hæv; həv]['fɔːlən] , [ðə; ði][wʌn][ɪz] , [ðə; ði] ['ʌðər] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [kʌm] .

Five	have	fallen	,	the	one	is	,	the	other	has	not	yet	come	.
五	有	倒下	,	这	一	是	,	这	其他	有	不是	然而	来	.

五人已倒下，一人已到，另一人尚未到来。

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] , [hiː; hi][mʌst; məst][kən'tɪnjuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] . - : -

When	he	comes	,	he	must	continue	a	little	while	.	017	:	011
什么时候	他	来	,	他	必须	继续	一个	小的	尽管	.	-	:	-

他来了之后，还要再待一会儿。017:011

[ðə; ði] [biːst] [ðæt] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ɪz][nɑːt] , [ɪz][hɪm'self]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [eɪtθ] , [ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv] [ðə; ði]['sev(ə)n] ;

The	beast	that	was	,	and	is	not	,	is	himself	also	an	eighth	,	and	is	of	the	seven	;
这	兽	那	曾是	,	和	是	不是	,	是	他自己	还	一个	第八	,	和	是	的	这	七	;

那先前有、如今没有的兽，它本身也是第八位，也是七位中的一位；

[ænd; ənd][hiː; hi][goʊz][tuː; tə] [dɪ'strʌkʃn] . - : -

and	he	goes	to	destruction	.	017	:	012
和	他	去	到	破坏	.	-	:	-

他走向毁灭。017: 012

[ðə; ði] [ten] [hɔːrnz] [ðæt] [juː; jʊ] [sɔː] [ɑːr; ər] [ten] [kɪŋz] [huː] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [noʊ] ['kɪŋdəm] [æz; əz] [jet]

The	ten	horns	that	you	saw	are	ten	kings	who	have	received	no	kingdom	as	yet	,	'	,	'
这	十	角	那	你	锯	是	十	国王	WHO	有	已收到	不	王国	作为	然而	,	'	,	'

你们所看到的十个角就是十位尚未得国的君王。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ə'θɔːrəti] [æz; əz] [kɪŋz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [biːst] , [fɔːr; fər][wʌn]['aʊər] . - : -

but	they	receive	authority	as	kings	,	with	the	beast	,	for	one	hour	.	017	:	013
但	他们	收到	权威	作为	国王	,	和	这	兽	,	为了	一	小时	.	-	:	-

但他们与兽一同得着君王的权柄，一小时。017: 013

[ðiːz] [hæv; həv][wʌn][maɪnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɪv] [ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə][ðə; ði]

These	have	one	mind	,	and	they	give	their	power	and	authority	to	the
这些	有	一	头脑	,	和	他们	给	他们的	力量	和	权威	到	这

[biːst] . - : -

beast	.	017	:	014
兽	.	-	:	-

他们同心合意，将自己的权柄和能力都交给了那兽。017: 014

[ðiːz] [wɪl] [wɔːr] [ə'genst] [ðə; ði] [læm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læm] [wɪl] [ˌoʊvər'kʌm][ðem; ðəm] ,

These	will	war	against	the	Lamb	,	and	the	Lamb	will	overcome	them	,
这些	将要	战争	反对	这	羊肉	,	和	这	羊肉	将要	克服	他们	,

他们要与羔羊争战，羔羊必胜过他们。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][lɔːrd][ʌv; əv][lɔːds] , [ænd; ənd] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] .

for	he	is	Lord	of	lords	,	and	King	of	kings	.
为了	他	是	主	的	领主们	,	和	国王	的	国王	.

因为他是万主之主，万王之王。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɪl] [ˌoʊvər'kʌm] [huː] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [kɔːld] [ænd; ənd] ['tʃoʊzn] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l]

They	also	will	overcome	who	are	with	him	,	called	and	chosen	and	faithful
他们	还	将要	克服	WHO	是	和	他	,	称为	和	选定	和	忠实

. " - : -

.	"	017	:	015
.	"	-	:	-

凡与他同在、蒙召、被拣选、忠心的人，也必得胜。”017: 015

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ðə; ði]['wɔːtərz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [sɔː] , [wer] [ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] [sɪts] ,

He	said	to	me	,	"	The	waters	which	you	saw	,	where	the	prostitute	sits	,
他	说	到	我	,	"	这	水	哪个	你	锯	,	在哪里	这	妓女	坐着	,

他对我说：“你所看见的那片水域，妓女坐的地方，

[ɑːr; ər] ['piːpəlz] , ['mʌltitjuːdz] , [neiʃəns] , [ænd; ənd]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] . - : -

are	peoples	,	multitudes	,	nations	,	and	languages	.	017	:	016
是	人民	,	众多	,	国家	,	和	语言	.	-	:	-

是人民、群体、国家和语言。017: 016

[ðə; ði][ten][hɔːrnz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [sɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [biːst] , [ðiːz] [wɪl] [heɪt] [ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] ,

The	ten	horns	which	you	saw	,	and	the	beast	,	these	will	hate	the	prostitute	,
这	十	角	哪个	你	锯	,	和	这	兽	,	这些	将要	恨	这	妓女	,

你所看见的那十角和那兽，它们必恨那妓女。

[ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [hɜːr; hər] ['desələt] , [ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [hɜːr; hər]['neɪkɪd] , [ænd; ənd] [wɪl] [iːt]

and	will	make	her	desolate	,	and	will	make	her	naked	,	and	will	eat
和	将要	制作	她	荒凉	,	和	将要	制作	她	裸	,	和	将要	吃

[hɜːr; hər] [fleʃ] ,

her	flesh	,
她	肉	,

必使她荒凉，使她赤身裸体，并吃她的肉。

[ænd; ənd] [wɪl] [bɜːrn][hɜːr; hər] ['ʌtərli] [wɪð; wɪθ]['faɪər] . - : -

and	will	burn	her	utterly	with	fire	.	017	:	017
和	将要	烧伤	她	完全地	和	火	.	-	:	-

并将用火将她彻底焚烧。017: 017

[fɔːr; fər][gɑːd][hæz; həz][pʊt][ɪn][ðer; ðər] ['hɑːrts] [tuː; tə][duː] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz][ɪn][maɪnd] ,

For	God	has	put	in	their	hearts	to	do	what	he	has	in	mind	,
为了	上帝	有	放	在	他们的	心	到	做	什么	他	有	在	头脑	,

因为神已将他的旨意放在他们心里，叫他们去做。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][wʌn][maɪnd] , [ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər] ['kɪŋdəm] [tuː; tə][ðə; ði] [biːst] ,

and	to	be	of	one	mind	,	and	to	give	their	kingdom	to	the	beast	,
和	到	是	的	一	头脑	,	和	到	给	他们的	王国	到	这	兽	,

同心合意地将自己的国度交给那兽。

[ʌn'tɪl][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][gɑːd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] . - : -

until	the	words	of	God	should	be	accomplished	.	017	:	018
直到	这	字	的	上帝	应该	是	完成	.	-	:	-

直到神的话语成就为止。017: 018

[ðə; ði]['wʊmən] [huːm] [juː; jʊ] [sɔː] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] , [wɪtʃ] [reɪn] ['oʊvər][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	woman	whom	you	saw	is	the	great	city	,	which	reigns	over	the	kings	of	the
这	女士	谁	你	锯	是	这	伟大的	城市	,	哪个	统治	超过	这	国王	的	这

[ɜːrθ] . " - : -

earth	.	"	018	:	001
地球	.	"	-	:	-

你所看见的那个女人就是那座大城，它统治着地上的君王。”(018: 001)

['æftər] [ðiːz] [θɪŋz] , [aɪ] [sɔː] [ə'nʌðər] ['eɪndʒl] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] , ['hævɪŋ] [greɪt]

After	these	things	,	I	saw	another	angel	coming	down	out	of	the	sky	,	having	great
后	这些	事物	,	我	锯	其他	天使	未来	向下	出去	的	这	天空	,	拥有	伟大的

[ə'θɔːrəti] .

authority	.
权威	.

这些事以后，我看见另有一位天使从天上降下来，有极大的权柄。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz][ɪ'luːmɪneɪtɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['glɔːri] . - : -

The	earth	was	illuminated	with	his	glory	.	018	:	002
这	地球	曾是	照明	和	他的	荣耀	.	-	:	-

大地被他的荣光照亮。018: 002

[hiː; hi][kraɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['maɪti] [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] , " ['fɔːlən] , ['fɔːlən][ɪz]['bæbilən][ðə; ði] [greɪt] ,

He	cried	with	a	mighty	voice	,	saying	,	"	Fallen	,	fallen	is	Babylon	the	great	,
他	哭	和	一个	强大的	嗓音	,	说	,	"	倒下	,	倒下	是	巴比伦	这	伟大的	,

他大声喊道：“大巴比伦倾倒了！倾倒了！”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ʌv; əv]['diːmənz] , [ə; eɪ] ['prɪzn] [ʌv; əv] ['evri] [ˌʌn'kliːn]

and	she	has	become	a	habitation	of	demons	,	a	prison	of	every	unclean
和	她	有	变得	一个	居住地	的	恶魔	,	一个	监狱	的	每一个	不洁

['spɪrɪt] ,

spirit	,
精神	,

她成了魔鬼的居所，成了各种污秽之灵的牢笼。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪzn] [ʌv; əv] ['evri] [ˌʌn'kliːn] [ænd; ənd] ['heɪtfl] [bɜːrd] ! - : -

and	a	prison	of	every	unclean	and	hateful	bird	!	018	:	003
和	一个	监狱	的	每一个	不洁	和	可恶	鸟	!	-	:	-

以及关押所有污秽可憎之鸟的监狱！018: 003

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][neiʃəns][hæv; həv] [drʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['sekʃuəl]

For	all	the	nations	have	drunk	of	the	wine	of	the	wrath	of	her	sexual
为了	全部	这	国家	有	醉	的	这	葡萄酒	的	这	愤怒	的	她	性

[ˌɪmə'rælətɪ] ,

immorality	,
不道德	,

因为万国都喝了她淫乱烈怒的酒，

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [kə'mɪtɪd] ['sekʃuəl] [ˌɪmə'rælətɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,

the	kings	of	the	earth	committed	sexual	immorality	with	her	,
这	国王	的	这	地球	坚定的	性	不道德	和	她	,

地上的君王与她行淫，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [gruː] [rɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][hɜːr; hər]
and **the** **merchants** **of** **the** **earth** **grew** **rich** **from** **the** **abundance** **of** **her**
和 这 商人 的 这 地球 生长 富有的 从 这 丰富 的 她
['lʌkʃəri] .
luxury **.**
奢华 .

地上的商人们因她丰富的奢侈品而变得富有。

" - : - [aɪ] [hɜːrd] [ə'nʌðər] [vɔɪs] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] , ['seɪɪŋ] , " [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,
" 018 : 004 I heard another voice from heaven , saying , " Come out of her ,
" - : - 我 听到 其他 嗓音 从 天堂 , 说 , " 来 出去 的 她 ,

"018: 004 我听见从天上又有声音说：'从她里面出来，

[maɪ] ['piːp(ə)l] , [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [pɑːr,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɪn] [hɜːr; hər] [sɪnz] ,
my people , that you have no participation in her sins ,
我的 人们 , 那 你 有 不 参与 在 她 罪孽 ,

我的子民啊，你们不要参与她的罪恶。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [dəunt] [rɪ'siːv] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [pleɪgz] , - :
and that you don't receive of her plagues , 018 :
和 那 你 不 收到 的 她 瘟疫 , - :

并且你不会受到她的灾祸，018：

- [fɔːr; fər][hɜːr; hər][sɪnz][hæv; həv] [riːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd][gɑːd][hæz; həz] [rɪ'membər]
005 for her sins have reached to the sky , and God has remembered
- 为了 她 罪孽 有 达到 到 这 天空 , 和 上帝 有 记得
[hɜːr; hər] [ɪ'nɪkwɪtiːz] .
her iniquities .
她 罪恶 .

005 因为她的罪孽已达天际，上帝已经记念了她的不义。

- : - [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɜːr; hər][dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] , [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] [hɜːr; hər] ['dʌb(ə)l]
018 : 006 Return to her just as she returned , and repay her double
- : - 返回 到 她 只是 作为 她 返回 , 和 偿还 她 双倍的
[æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd] ,
as she did ,
作为 她 做过 ,

018: 006 你要像她当初那样回到她身边，加倍报答她。

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər][wɜːrks] .
and according to her works .
和 根据 到 她 作品 .

根据她的作品。

[ɪn][ðə; ði][kʌp] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [mɪkst] , [mɪks][tuː; tə][hɜːr; hər]['dʌb(ə)l] . - : -
In the cup which she mixed , mix to her double . 018 : 007
在 这 杯子 哪个 她 混合 , 混合 到 她 双倍的 . - : -

在她搅拌的杯子里，混合成她的双份。018: 007

[haʊ'evər] [mʌtʃ] [ʃiː; ʃi]['glɔːrɪfaɪd][hɜːr'self] , [ænd; ənd] [gruː] ['wɑːntən] , [soʊ] [mʌtʃ] [gɪv] [hɜːr; hər][ʌv; əv]
However much she glorified herself , and grew wanton , so much give her of
然而 很多 她 光荣的 她自己 , 和 生长 放肆 , 所以 很多 给 她 的
['tɔːrment][ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] .
torment and mourning .
折磨 和 丧 .

她越是自恋放荡，就越要承受痛苦和悲伤。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [sez] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] , - [aɪ][sɪt][ə; eɪ] [kwiːn] , [ænd; ənd][ˌeɪ 'em][noʊ] ['wɪdoʊ] ,
For she says in her heart , ' I sit a queen , and am no widow ,
为了 她 说道 在 她 心 , - 我 坐 一个 女王 , 和 是 不 寡妇 ,

因为她心里说："我是女王，我不是寡妇。"

[ænd; ənd] [wɪl] [ɪn][noʊ] [weɪ] [siː] ['mɔːrnɪŋ] . - - : -
and will in no way see mourning . ' 018 : 008
和 将要 在 不 方式 看 丧 . - - : -

而且绝不会经历哀悼。'018: 008

['ðerfɔːr] [ɪn][wʌn] [deɪ] [hɜːr; hər] [pleɪgz] [wɪl] [kʌm] : [deθ] , ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] ['fæmɪn] ;
Therefore in one day her plagues will come : death , mourning , and famine ;
所以 在 一 天 她 瘟疫 将要 来 : 死亡 , 丧 , 和 饥荒 ;

因此，她的灾祸将在一天之内降临：死亡、悲哀和饥荒；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] ['ʌtərli] [bəːnd] [wɪð; wɪθ]['faɪər] ;
and she will be utterly burned with fire ;
和 她 将要 是 完全地 烧伤 和 火 ;

她必被火完全烧死；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] [huː] [hæz; həz] [dʒʌdʒd] [hɜːr; hər][ɪz] [strɔːŋ] .
for the Lord God who has judged her is strong .
为了 这 主 上帝 WHO 有 评判 她 是 强的 .

因为审判她的耶和华神是大有能力的。

- : - [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [huː] [kə'mɪtɪd] ['sekʃuəl] [ˌɪmə'rælətiˌ] [ænd; ənd] [lɪvd]
018 : 009 The kings of the earth , who committed sexual immorality and lived
- : - 这 国王 的 这 地球 , WHO 坚定的 性 不道德 和 居住地
['wɑːntənli] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,
wantonly with her ,
肆意妄为 和 她 ,

018: 009 地上的君王与她行淫，放荡不羁，

[wɪl] [wiːp] [ænd; ənd][weɪl]['oʊvər][hɜːr; hər] , [wen] [ðeɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][hɜːr; hər]
will weep and wail over her , when they look at the smoke of her
将要 哭泣 和 哀号 超过 她 , 什么时候 他们 看 在 这 抽烟 的 她
['bɜːrnɪŋ] ,
burning ,
燃烧 ,

当他们看到她燃烧的浓烟时，他们会为她痛哭流涕。

- : - ['stændɪŋ] [fɑːr] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['tɔːrment] , ['seɪɪŋ] , - [woʊ] ,
018 : 010 standing far away for the fear of her torment , saying , ' Woe ,
- : - 常设 远的 离开 为了 这 害怕 的 她 折磨 , 说 , - 悲哀 ,

018: 010 因害怕她的折磨而远远地站着，说：“唉，

[woʊ] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] , ['bæbilən] , [ðə; ði] [strɔːŋ] ['sɪti] !
woe , the great city , Babylon , the strong city !
悲哀 , 这 伟大的 城市 , 巴比伦 , 这 强的 城市 !

祸哉！伟大的巴比伦城，坚固的巴比伦城！

[fɔːr; fər][jʊr; jər]['dʒʌdʒmənt][hæz; həz] [kʌm] [ɪn][wʌn]['aʊər] . - - : -
For your judgment has come in one hour . ' 018 : 011
为了 你的 判断 有 来 在 一 小时 . - - : -

你的审判将在一小时内到来。'018: 011

[ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [wiːp] [ænd; ənd] [mɔːrn] ['oʊvər][hɜːr; hər] ,
The merchants of the earth weep and mourn over her ,
这 商人 的 这 地球 哭泣 和 哀悼 超过 她 ,

世间商贾为她哭泣哀悼，

[fɔːr; fər][noʊ][wʌn] [baɪz] [ðer; ðər] ['mɜːrtʃəndaɪs] ['eni] [mɔːr] ; - : - ['mɜːrtʃəndaɪs] [ʌv; əv][goʊld] ,
for no one buys their merchandise any more ; 018 : 012 merchandise of gold ,
为了 不 一 购买 他们的 商品 任何 更多的 ; - : - 商品 的 金子 ,

因为再也没有人购买他们的商品了；018:012 黄金商品，

['sɪlvər] , ['preʃəs] [stoʊnz] , [pɜːrlz] , [faɪn] ['lɪnɪn] , ['pɜːrp(ə)l] , [sɪlk] , ['skɑːrlət] , [ɔːl] [ɪk'spensɪv] [wʊd] ,
silver , precious stones , pearls , fine linen , purple , silk , scarlet , all expensive wood ,
银 , 宝贵的 石头 , 珍珠 , 美好的 亚麻布 , 紫色的 , 丝绸 , 猩红 , 全部 昂贵的 木头 ,
['evri] ['ves(ə)l][ʌv; əv]['aɪvəri] ,
every vessel of ivory ,
每一个 血管 的 象牙 ,

白银、宝石、珍珠、细麻布、紫色布料、丝绸、朱红色布料、各种名贵木材、各种象牙器皿

['evri] ['ves(ə)l] [meɪd] [ʌv; əv][moʊst] ['preʃəs] [wʊd] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [bræs] , [ænd; ənd]['aɪərn] ,
every vessel made of most precious wood , and of brass , and iron ,
每一个 血管 制成 的 最多 宝贵的 木头 , 和 的 黄铜 , 和 铁 ,
[ænd; ənd]['mɑːrb(ə)l] ;
and marble ;
和 大理石 ;

用最珍贵的木材、黄铜、铁和大理石制成的各种器皿;

- : - [ænd; ənd] ['sɪnəmən] , ['ɪnsens] , [pər'fjuːm] , ['frænkɪnsens] , [waɪn] , ['ɑːlɪv] [ɔɪl] , [faɪn] ['flaʊər]
018 : 013 and cinnamon , incense , perfume , frankincense , wine , olive oil , fine flour
- : - 和 肉桂 , 香 , 香水 , 乳香 , 葡萄酒 , 橄榄 油 , 美好的 面粉
, [wiːt] ,
, wheat ,
, 小麦 ,

018：013 和肉桂、香料、香水、乳香、葡萄酒、橄榄油、精面粉、小麦，

[ʃiːp] , ['hɔːrsɪz] , ['tʃæriːəts] , [ænd; ənd] ['piːpəlz] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd] [soʊlz] . - : -
sheep , horses , chariots , and people's bodies and souls . 018 : 014
羊 , 马匹 , 战车 , 和 人们的 身体 和 灵魂 . - : -

羊、马、战车，以及人的身体和灵魂。018: 014

[ðə; ði] [fruːts] [wɪtʃ] [jʊr; jər] [soʊl] ['lʌstɪd] ['æftər][hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
The fruits which your soul lusted after have been lost to you ,
这 水果 哪个 你的 灵魂 欲望 后 有 到过 丢失的 到 你 ,

你灵魂渴望的果实，已经与你失去了。

[ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['deɪnti] [ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs] [hæv; həv] ['perɪʃt] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ,
and all things that were dainty and sumptuous have perished from you ,
和 全部 事物 那 是 纤巧 和 豪华 有 遇难 从 你 ,

你们中间所有精致美味的事物都已消逝了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm][noʊ] [mɔːr] [æt; ət][ɔːl] . - : -
and you will find them no more at all . 018 : 015
和 你 将要 寻找 他们 不 更多的 在 全部 . - : -

你将再也找不到它们了。018:015

[ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] , [huː] [wɜːr; wər] [meɪd] [rɪtʃ] [baɪ][hɜːr; hər] ,
The merchants of these things , who were made rich by her ,
这 商人 的 这些 事物 , WHO 是 制成 富有的 经过 她 ,

那些靠她发财的商人们，

[wɪl] [stænd][fɑːr] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['tɔːrment] , ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] ;
will stand far away for the fear of her torment , weeping and mourning ;
将要 站立 远的 离开 为了 这 害怕 的 她 折磨 , 哭泣 和 丧 ;

因惧怕她的痛苦、哭泣和哀悼，人们将远远地站着;

- : - ['seɪɪŋ] , - [woʊ] , [woʊ] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] , [ʃiː; ʃi] [huː] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [faɪn] ['lɪnɪn] ,
018 : 016 saying , ' Woe , woe , the great city , she who was dressed in fine linen ,
- : - 说 , - 悲哀 , 悲哀 , 这 伟大的 城市 , 她 WHO 曾是 穿着 在 美好的 亚麻布 ,

018: 016 说："祸哉！祸哉！大城啊，她身穿细麻布衣裳，

['pɜːrp(ə)l] , [ænd; ənd]['skɑːrlət] , [ænd; ənd] [dekt] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] [ænd; ənd]

purple	,	and	scarlet	,	and	decked	with	gold	and	precious	stones	and
紫色的	,	和	猩红	,	和	甲板	和	金子	和	宝贵的	石头	和

[pɜːrlz] ! - : -

pearls	!	018	:	017
珍珠	!	-	:	-

紫色、猩红色，并饰以黄金、宝石和珍珠！018: 017

[fɔːr; fər][ɪn][æn; ən]['aʊər] [sʌtʃ] [greɪt] ['rɪtʃɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] ['desələt] . -

For	in	an	hour	such	great	riches	are	made	desolate	.	'
为了	在	一个	小时	这样的	伟大的	财富	是	制成	荒凉	.	-

因为短短一小时内，如此巨大的财富就会化为乌有。

['evri] ['ʃɪpˌmæstər] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [huː] [seɪlz] ['eniwer] , [ænd; ənd] ['mærɪnəz] ,

Every	shipmaster	,	and	everyone	who	sails	anywhere	,	and	mariners	,
每一个	船长	,	和	每个人	WHO	帆	任何地方	,	和	水手们	,

每位船长，以及所有航行于任何地方的人和水手，

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [æz; əz][geɪn][ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [siː] , [stʊd] [fɑːr] [ə'weɪ] , - :

and	as	many	as	gain	their	living	by	sea	,	stood	far	away	,	018	:
和	作为	许多	作为	获得	他们的	活的	经过	海	,	站立	远的	离开	,	-	:

而那些以海为生的人，则远远地站着，018:

- [ænd; ənd][kraɪd] [aʊt][æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['bɜːrnɪŋ] ,

018	and	cried	out	as	they	looked	at	the	smoke	of	her	burning	,
-	和	哭	出去	作为	他们	看起来	在	这	抽烟	的	她	燃烧	,

018，当他们看着她燃烧的浓烟时，他们哭喊起来。

['seɪɪŋ] , - [wʌt] [ɪz][laɪk][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] ? - - : -

saying	,	'	What	is	like	the	great	city	?	'	018	:	019
说	,	-	什么	是	喜欢	这	伟大的	城市	?	-	-	:	-

说："有什么能比得上伟大的城市呢？" 018: 019

[ðeɪ] [kæst] [dʌst] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd][kraɪd] , ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] , ['seɪɪŋ] , -

They	cast	dust	on	their	heads	,	and	cried	,	weeping	and	mourning	,	saying	,	'
他们	投掷	灰尘	在	他们的	头部	,	和	哭	,	哭泣	和	丧	,	说	,	-

[woʊ] , [woʊ] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] ,

Woe	,	woe	,	the	great	city	,
悲哀	,	悲哀	,	这	伟大的	城市	,

他们把尘土撒在头上，哭泣哀号，说："祸哉！祸哉！大城啊，

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [huː] [hæd; həd][ðer; ðər] [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði] [siː] [wɜːr; wər] [meɪd] [rɪtʃ] [baɪ]['riːz(ə)n] [ʌv; əv]

in	which	all	who	had	their	ships	in	the	sea	were	made	rich	by	reason	of
在	哪个	全部	WHO	有	他们的	船舶	在	这	海	是	制成	富有的	经过	原因	的

[hɜːr; hər] [greɪt] [welθ] ! -

her	great	wealth	!	'
她	伟大的	财富	!	-

凡是拥有船只在海上航行的人，都因她的巨大财富而变得富有！

[fɔːr; fər][ɪn][wʌn]['aʊər][ɪz][ʃiː; ʃi] [meɪd] ['desələt] . - : -

For	in	one	hour	is	she	made	desolate	.	018	:	020
为了	在	一	小时	是	她	制成	荒凉	.	-	:	-

短短一小时，她就变得荒凉了。018:020

" [rɪ'dʒɔɪs] ['oʊvər][hɜːr; hər] , [oʊ]['hev(ə)n] , [juː; jʊ] [seɪnts] , [ə'pɔsəlz] , [ænd; ənd] ['prɔfits] ;

"	Rejoice	over	her	,	O	heaven	,	you	saints	,	apostles	,	and	prophets	;
"	麾	超过	她	,	哦	天堂	,	你	圣徒	,	使徒	,	和	先知	;

"诸天啊，众圣徒、使徒、先知们，要为她欢欣鼓舞；

[fɔːr; fər][gɑːd][hæz; həz] [dʒʌdʒd] [jʊr; jər]['dʒʌdʒmənt][ɑːn][hɜːr; hər] . " - : -

for	God	has	judged	your	judgment	on	her	.	"	018	:	021
为了	上帝	有	评判	你的	判断	在	她	.	"	-	:	-

因为上帝已经审判了你对她的审判。"018: 021

[ə; eɪ] ['maɪti] ['eɪndʒl] [tʊk] [ʌp][ə; eɪ][stoʊn] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['mɪlstoʊn] [ænd; ənd][kæst][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði]

A	mighty	angel	took	up	a	stone	like	a	great	millstone	and	cast	it	into	the
一个	强大的	天使	采取	向上	一个	石头	喜欢	一个	伟大的	磨石	和	投掷	它	进入	这

[si:] ,

sea	,
海	,

一位大能的天使拿起一块像大磨石一样的石头，把它扔进海里。

['seɪɪŋ] , " [ðʌs] [wɪð; wɪθ] ['vaɪələns] [wɪl] ['bæbilən] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] , [bi:; bi] [θroʊn] [daʊn] ,

saying	,	"	Thus	with	violence	will	Babylon	,	the	great	city	,	be	thrown	down	,
说	,	"	因此	和	暴力	将要	巴比伦	,	这	伟大的	城市	,	是	抛掷	向下	,

他说：“巴比伦大城必这样被猛烈地推倒，

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [noʊ] [mɔ:r] [æt; ət][ɔ:l] . - : -

and	will	be	found	no	more	at	all	.	018	:	022
和	将要	是	成立	不	更多的	在	全部	.	-	:	-

并且将彻底消失。018: 022

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['hɑ:rpɪst] , ['mɪnstrəl] , [flu:t] ['pleɪɚz] ,

The	voice	of	harpists	,	minstrels	,	flute	players	,
这	嗓音	的	竖琴演奏家	,	吟游诗人	,	长笛	玩家	,

竖琴演奏者、吟游诗人、笛子演奏者的声音

[ænd; ənd] ['trʌmpitəz] [wɪl] [bi:; bi] [hɜ:rd] [noʊ] [mɔ:r] [æt; ət][ɔ:l][ɪn][ju:; jʊ] .

and	trumpeters	will	be	heard	no	more	at	all	in	you	.
和	小号手	将要	是	听到	不	更多的	在	全部	在	你	.

你们当中将再也听不到号角声了。

[noʊ]['kræftsmən] , [ʌv; əv] [wət'evər] [krɑ:ft] , [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] ['eni] [mɔ:r] [æt; ət][ɔ:l][ɪn][ju:; jʊ] .

No	craftsman	,	of	whatever	craft	,	will	be	found	any	more	at	all	in	you	.
不	工匠	,	的	任何	工艺	,	将要	是	成立	任何	更多的	在	全部	在	你	.

你身上再也找不到任何工匠的影子，无论他们从事什么行业。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪl] [wɪl] [bi:; bi] [hɜ:rd] [noʊ] [mɔ:r] [æt; ət][ɔ:l][ɪn][ju:; jʊ] . - : -

The	sound	of	a	mill	will	be	heard	no	more	at	all	in	you	.	018	:	023
这	声音	的	一个	磨	将要	是	听到	不	更多的	在	全部	在	你	.	-	:	-

你体内将再也听不到磨坊的轰鸣声。018:023

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][læmp] [wɪl] [ʃaɪn] [noʊ] [mɔ:r] [æt; ət][ɔ:l][ɪn][ju:; jʊ] .

The	light	of	a	lamp	will	shine	no	more	at	all	in	you	.
这	光	的	一个	灯	将要	闪耀	不	更多的	在	全部	在	你	.

你身上将不再有灯光照耀。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braɪdgru:m] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][braɪd] [wɪl] [bi:; bi] [hɜ:rd] [noʊ] [mɔ:r] [æt; ət]

The	voice	of	the	bridegroom	and	of	the	bride	will	be	heard	no	more	at
这	嗓音	的	这	新郎	和	的	这	新娘	将要	是	听到	不	更多的	在

[ɔ:l][ɪn][ju:; jʊ] ;

all	in	you	;
全部	在	你	;

你们中间将再也听不到新郎和新娘的声音了;

[fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['mɜ:tʃənts] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ;

for	your	merchants	were	the	princes	of	the	earth	;
为了	你的	商人	是	这	王子们	的	这	地球	;

因为你们的商人是地上的君王;

[fɔ:r; fər][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['sɔ:rsəri] [ɔ:l][ðə; ði][neiʃəns][wɜ:r; wər] [di'si:vd] .

for	with	your	sorcery	all	the	nations	were	deceived	.
为了	和	你的	巫术	全部	这	国家	是	受骗	.

因为你的邪术迷惑了万国。

- : - [ɪn][hɜːr; hər][wʌz; wəz][faʊnd][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['prɔfits] [ænd; ənd][ʌv; əv][seɪnts] ,
018 : 024 In her was found the blood of prophets and of saints ,
- : - 在 她 曾是 成立 这 血 的 先知 和 的 圣徒 ,

018: 024 在她里面发现了先知和圣徒的血，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [sleɪn][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] . " - :
and of all who have been slain on the earth . " 019 :
和 的 全部 WHO 有 到过 被杀 在 这 地球 . " - :

以及所有在地球上被杀害的人。"019:

- ['æftər] [ðiːz] [θɪŋz] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtuːd] [ɪn]
001 After these things I heard something like a loud voice of a great multitude in
- 后 这些 事物 我 听到 某物 喜欢 一个 大声 嗓音 的 一个 伟大的 民众 在
['hev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

001 这些事以后，我听见天上有大批群众的声音，

['seɪɪŋ] , " [ˌhælɪ'luːjə] !
saying , " Hallelujah !
说 , " 哈利路亚 !

说："哈利路亚！"

[sæl'veɪʃ(ə)n] , ['paʊər] , [ænd; ənd]['glɔːri] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][gɑːd] : - : - [fɔːr; fər] [truː] [ænd; ənd]
Salvation , power , and glory belong to our God : 019 : 002 for true and
救恩 , 力量 , 和 荣耀 属于 到 我们的 上帝 : - : - 为了 真的 和
['raɪtʃəs] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz][dʒʌdʒmənts] .
righteous are his judgments .
正义 是 他的 判决 .

救恩、权柄、荣耀都属于我们的神：019: 002 因为他的审判是真实、公义的。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz][dʒʌdʒd][ðə; ði] [greɪt] ['prɑːstɪtuːt] , [huː] [kə'rʌptɪd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ]
For he has judged the great prostitute , who corrupted the earth with
为了 他 有 评判 这 伟大的 妓女 , WHO 腐败的 这 地球 和
[hɜːr; hər]['sekʃuəl] [ˌɪmə'rælətɪ] ,
her sexual immorality ,
她 性 不道德 ,

因为他审判了那大淫妇，她用淫乱败坏了全地。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [ə'vendʒd] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [æt; ət][hɜːr; hər][hænd] .
and he has avenged the blood of his servants at her hand .
和 他 有 复仇 这 血 的 他的 仆人 在 她 手 .

他已通过她为他的仆人报了仇。

" - : - [ə; eɪ]['sekənd] [sed] , " [ˌhælɪ'luːjə] !
" 019 : 003 A second said , " Hallelujah !
" - : - 一个 第二 说 , " 哈利路亚 !

"019: 003 第二个人说：'哈利路亚！'

[hɜːr; hər] [smoʊk] [goʊz] [ʌp] [fər'evər] [ænd; ənd]['evər] . " - :
Her smoke goes up forever and ever . " 019 :
她 抽烟 去 向上 永远 和 曾经 . " - :

她的烟雾永远升腾不息。019:

- [ðə; ði] ['twentɪ] - [fɔːr] ['eldəz][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [fel] [daʊn] [ænd; ənd]
004 The twenty - four elders and the four living creatures fell down and
- 这 二十 - 四 长者 和 这 四 活的 生物 跌倒 向下 和
['wəːʃɪpt] [gɑːd] [huː] [sɪts][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] ,
worshiped God who sits on the throne ,
崇拜 上帝 WHO 坐着 在 这 王座 ,

004 那二十四位长老和四活物就俯伏敬拜坐在宝座上的神，

['seɪɪŋ] , " [eɪ'men,ɑ:'men] ! [,hælɪ'lu:jə] ! " - : -
saying , " Amen ! Hallelujah ! " 019 : 005
说 , " 阿门 ! 哈利路亚 ! " - : -

说："阿门！哈利路亚！" 019: 005

[ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θroʊn] , ['seɪɪŋ] , " [gɪv] [preɪz] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][gɑ:d] ,
A voice came forth from the throne , saying , " Give praise to our God ,
一个 嗓音 来了 前进 从 这 王座 , 说 , " 给 称赞 到 我们的 上帝 ,

宝座上发出声音说："要赞美我们的神，

[ɔ:l][ju:; jʊ][hɪz; ɪz] ['sɜ:rvənt] , [ju:; jʊ] [hu:] [fɪr] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði][smɔ:l][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ! " - :
all you his servants , you who fear him , the small and the great ! " 019 :
全部 你 他的 仆人 , 你 WHO 害怕 他 , 这 小的 和 这 伟大的 ! " - :
-
006
-

你们所有他的仆人，你们所有敬畏他的人，无论大小！"019: 006

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['mʌltɪtu:d] , [ænd; ənd][laɪk][ðə; ði] [vɔɪs]
I heard something like the voice of a great multitude , and like the voice
我 听到 某物 喜欢 这 嗓音 的 一个 伟大的 民众 , 和 喜欢 这 嗓音
[ʌv; əv] ['meni] ['wɔ:tərz] ,
of many waters ,
的 许多 水 ,

我听见好像群众的声音，又像众水的声音，

[ænd; ənd][laɪk][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['maɪti] ['θʌndərz] , ['seɪɪŋ] , " [,hælɪ'lu:jə] !
and like the voice of mighty thunders , saying , " Hallelujah !
和 喜欢 这 嗓音 的 强大的 雷声 , 说 , " 哈利路亚 !

如同雷鸣般响起，高呼："哈利路亚！

[fɔ:r; fər][ðə; ði][lɔ:rd]['aʊər; ɑ:r][gɑ:d] , [ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] , [reɪn] !
For the Lord our God , the Almighty , reigns !
为了 这 主 我们的 上帝 , 这 全能者 , 统治 !

因为耶和华我们的神，全能者，掌权！

- : - [let] [,ju: 'es] [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ənd][bi:; bi] [ɪk'si:dɪŋli] [glæd] , [ænd; ənd][let][,ju: 'es] [gɪv] [ðə; ði]
019 : 007 Let us rejoice and be exceedingly glad , and let us give the
- : - 让 我们 麾 和 是 非常 高兴的 , 和 让 我们 给 这
['glɔ:ri][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
glory to him .
荣耀 到 他 .

019: 007 让我们欢欣鼓舞，无比喜乐，将荣耀归给他。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [læm] [hæz; həz] [kʌm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][hæz; həz] [meɪd]
For the marriage of the Lamb has come , and his wife has made
为了 这 婚姻 的 这 羊肉 有 来 , 和 他的 妻子 有 制成
[hɜ:r'self] ['redi] . " - : -
herself ready . " 019 : 008
她自己 准备好 . " - : -

因为羔羊的婚宴到了，他的妻子也预备好了。"(019: 008)

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][hɜ:r; hər] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [ə'reɪ] [hɜ:r'self][ɪn] [braɪt] , [pjʊr] ,
It was given to her that she would array herself in bright , pure ,
它 曾是 给定 到 她 那 她 会 大批 她自己 在 明亮的 , 纯的 ,

她被赋予了穿戴明亮、纯洁的服饰的使命，

[faɪn] ['lɪnɪn] : [fɔ:r; fər][ðə; ði][faɪn] ['lɪnɪn] [ɪz][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ækts][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] . - : -
fine linen : for the fine linen is the righteous acts of the saints . 019 : 009
美好的 亚麻布 : 为了 这 美好的 亚麻布 是 这 正义 行为 的 这 圣徒 . - : -

细麻布：因为细麻布就是圣徒的义行。019: 009

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , " [raɪt] ,
He said to me , " Write ,
他 说 到 我 , " 写 ,

他对我说："写，

- ['blesɪd; blest][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['sʌpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [læm] . -
' **Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb . '**
- 蒙福 是 那些 WHO 是 受邀 到 这 婚姻 晚餐 的 这 羊肉 . -

"凡被邀请赴羔羊婚宴的，都是有福的。"

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , " [ðiːz] [ɑːr; ər] [truː] [wɜːrdz][ʌv; əv][gɑːd] .
" He said to me , " These are true words of God .
" 他 说 到 我 , " 这些 是 真的 字 的 上帝 .

他对我说："这些是上帝的真话。"

" - : - [aɪ] [fel] [daʊn] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] .
" 019 : 010 I fell down before his feet to worship him .
" - : - 我 跌倒 向下 前 他的 脚 到 崇拜 他 .

"019: 010 我俯伏在他脚前敬拜他。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , " [lʊk] !
He said to me , " Look !
他 说 到 我 , " 看 !

他对我说："看！"

[dəunt][duː][ˌaɪ ˈtiː] !
Don't do it !
不 做 它 !

别这么做!

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] ['feloʊ] ['bɔndˌsɜːvənt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['brʌðərz] [huː] [hoʊld]
I am a fellow bondservant with you and with your brothers who hold
[ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv]['dʒiːzəs] .
the testimony of Jesus .
这 见证 的 耶稣 .

我与你和你的弟兄们同为仆人，都是为耶稣作见证的。

['wɜːrʃɪp] [gɑːd] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv]['dʒiːzəs][ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['prɑːfəsi] .
Worship God , for the testimony of Jesus is the Spirit of Prophecy .
崇拜 上帝 , 为了 这 见证 的 耶稣 是 这 精神 的 预言 .

敬拜神，因为耶稣的见证就是预言之灵。

" - : - [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['hev(ə)n] ['oʊpənd] , [ænd; ənd][bɪˈhoʊld] , [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] ,
" 019 : 011 I saw the heaven opened , and behold , a white horse ,
" - : - 我 锯 这 天堂 打开 , 和 看哪 , 一个 白色的 马 ,

"019: 011 我看见天开了，一匹白马出现，

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [sæt][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [truː] .
and he who sat on it is called Faithful and True .
和 他 WHO 卫星 在 它 是 称为 忠实 和 真的 .

坐在上面的那位被称为忠信真实。

[ɪn] ['raɪtʃəsnəs] [hiː; hi]['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd] [meɪks] [wɔːr] .
In righteousness he judges and makes war .
在 义 他 法官 和 制作 战争 .

他按公义审判，也按公义发动战争。

- : - [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [fleɪm] [ʌv; əv]['faɪər] , [ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ɑːr; ər] ['meni]

019 : 012 His eyes are a flame of fire , and on his head are many

\- : - 他的 眼睛 是 一个 火焰 的 火 , 和 在 他的 头 是 许多

[kraʊnz] .

crowns .

皇冠 .

019: 012 他的眼睛如同火焰，他的头上戴着许多冠冕。

[hiː; hi][hæz; həz] [neɪmz] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [neɪm] ['rɪt(ə)n] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn] [noʊz] [bʌt; bət][hiː; hi]

He has names written and a name written which no one knows but he

他 有 姓名 书面 和 一个 姓名 书面 哪个 不 一 知道 但 他

[hɪm'self] . - : -

himself . 019 : 013

他自己 . - : -

他身上写着一些名字，还有一个名字除了他自己没人知道。019:013

[hiː; hi][ɪz] [kloʊðd] [ɪn][ə; eɪ]['gɑːrmənt] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .

He is clothed in a garment sprinkled with blood .

他 是 穿着衣服 在 一个 服装 撒上 和 血 .

他身穿一件沾满鲜血的衣服。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] . " - : -

His name is called " The Word of God . " 019 : 014

他的 姓名 是 称为 " 这 单词 的 上帝 . " - : -

他的名字被称为"上帝之道"。019:014

[ðə; ði] ['ɑːmiz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn]['hev(ə)n] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][ɑːn] [waɪt] ['hɔːrsɪz] , [kloʊðd] [ɪn] [waɪt] ,

The armies which are in heaven followed him on white horses , clothed in white ,

这 军队 哪个 是 在 天堂 随后 他 在 白色的 马匹 , 穿着衣服 在 白色的 ,

天上的众军骑着白马，身穿白衣，跟随他而行。

[pjʊr] , [faɪn] ['lɪnɪn] . - : -

pure , fine linen . 019 : 015

纯的 , 美好的 亚麻布 . - : -

纯正精细亚麻布。019: 015

[aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['proʊsiːdz] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] , [ðæt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi]

Out of his mouth proceeds a sharp , double - edged sword , that with it he

出去 的 他的 嘴 收益 一个 锋利的 , 双倍的 - 边缘 剑 , 那 和 它 他

[ʃʊd; ʃəd] [straɪk] [ðə; ði][neiʃəns] .

should strike the nations .

应该 罢工 这 国家 .

从他口中吐出一把锋利的双刃剑，他要用这把剑击杀列国。

[hiː; hi] [wɪl] [ruːl] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn][rɑːd] . { [sɑːm] [ˌtuː'tuː] :

He will rule them with an iron rod . { Psalm 2 :

他 将要 规则 他们 和 一个 铁 杆 . { 诗篇 2 :

他必用铁杖辖管他们。（诗篇 2:

[naɪn] } [hiː; hi] [tredz] [ðə; ði] ['waɪnˌpres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪrsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][gɑːd] , [ðə; ði]

9 } He treads the winepress of the fierceness of the wrath of God , the

9 } 他 踏板 这 压榨机 的 这 凶猛 的 这 愤怒 的 上帝 , 这

[ɔːl'maɪti] . - : -

Almighty . 019 : 016

全能者 . - : -

9} 他践踏全能上帝烈怒的酒榨。019: 016

[hiː; hi][hæz; həz][ɑːn][hɪz; ɪz]['gɑːrmənt][ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] [θaɪ] [ə; eɪ] [neɪm] ['rɪt(ə)n] , " [kɪŋ] [ʌv; əv]

He	has	on	his	garment	and	on	his	thigh	a	name	written	,	"	KING	OF
他	有	在	他的	服装	和	在	他的	大腿	一个	姓名	书面	,	"	国王	的

[kɪŋz] ,

KINGS	,
国王	,

他的衣服和大腿上都写着一个名字："万王之王"，

[ænd; ənd] [lɔːrd] [ʌv; əv] [lɔːds] .

AND	LORD	OF	LORDS	.
和	主	的	领主们	.

万主之主。

" - : - [aɪ] [sɔː] [æn; ən]['eɪndʒl] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sʌn] .

"	019	:	017	I	saw	an	angel	standing	in	the	sun	.
"	-	:	-	我	锯	一个	天使	常设	在	这	太阳	.

"019: 017 我看见一个天使站在阳光下。

[hiː; hi][kraɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] , ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz][ðæt][flaɪ][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , "

He	cried	with	a	loud	voice	,	saying	to	all	the	birds	that	fly	in	the	sky	,	"
他	哭	和	一个	大声	嗓音	,	说	到	全部	这	鸟类	那	飞	在	这	天空	,	"

[kʌm] !

Come	!
来	!

他大声喊道，对所有在天空中飞翔的鸟儿说："来吧！"

[biː; bi] ['gæðərd] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['sʌpər] [ʌv; əv][gɑːd] ,

Be	gathered	together	to	the	great	supper	of	God	,
是	聚集	一起	到	这	伟大的	晚餐	的	上帝	,

聚集在一起参加上帝的盛宴，

{ [ˌtiː'ɑːr] [riːdz] " ['sʌpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɑːd] " [ɪn'sted] [ʌv; əv] " [greɪt] ['sʌpər] [ʌv; əv][gɑːd] " } -

{	TR	reads	"	supper	of	the	great	God	"	instead	of	"	great	supper	of	God	"	}	019
{	TR	阅读	"	晚餐	的	这	伟大的	上帝	"	反而	的	"	伟大的	晚餐	的	上帝	"	}	-

:
:
:

{TR 将"伟大的上帝的晚餐"读作"伟大的上帝的晚餐"} 019:

- [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] [kɪŋz] , [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] ['kæptɪnz] ,

018	that	you	may	eat	the	flesh	of	kings	,	the	flesh	of	captains	,
-	那	你	可能	吃	这	肉	的	国王	,	这	肉	的	队长	,

018 你们可以吃君王的肉，吃将领的肉，

[ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] ['maɪti] [men] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz][ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [sɪt]

the	flesh	of	mighty	men	,	and	the	flesh	of	horses	and	of	those	who	sit
这	肉	的	强大的	男人	,	和	这	肉	的	马匹	和	的	那些	WHO	坐

[ɑːn][ðem; ðəm] ,

on	them	,
在	他们	,

壮士的肉，马匹和骑马者的肉，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ɔːl][men] , [bəuθ] [friː] [ænd; ənd] [sleɪv] , [ænd; ənd] [smɔːl][ænd; ənd] [greɪt] .

and	the	flesh	of	all	men	,	both	free	and	slave	,	and	small	and	great	.
和	这	肉	的	全部	男人	,	两个都	自由的	和	奴隶	,	和	小的	和	伟大的	.

" - : -

"	019	:	019
"	-	:	-

以及所有男人的肉体，无论自由人还是奴隶，无论地位高低。"019: 019

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [biːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɑːmiz] ,

I	saw	the	beast	,	and	the	kings	of	the	earth	,	and	their	armies	,
我	锯	这	兽	,	和	这	国王	的	这	地球	,	和	他们的	军队	,

我看见了那兽，和地上的君王，并他们的军队，

['gæðərd] [tə'geðər] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [huː] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [ə'genst]

gathered	together	to	make	war	against	him	who	sat	on	the	horse	,	and	against
聚集	一起	到	制作	战争	反对	他	WHO	卫星	在	这	马	,	和	反对

[hɪz; ɪz]['ɑːrmi] . - : -

his	army	.	019	:	020
他的	军队	.	-	:	-

他们聚集起来，要与骑在马上的那位和他的军队作战。019: 020

[ðə; ði] [biːst] [wʌz; wəz]['teɪkən] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [fɔːls] ['prɑːfɪt] [huː] [wɜːrkt] [ðə; ði]

The	beast	was	taken	,	and	with	him	the	false	prophet	who	worked	the
这	兽	曾是	已采取	,	和	和	他	这	错误的	先知	WHO	工作	这

[saɪnz][ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] ,

signs	in	his	sight	,
标志	在	他的	视线	,

那兽被擒拿了，与它一同被擒拿的还有那在兽眼前行神迹的假先知。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [di'siːvd] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [biːst]

with	which	he	deceived	those	who	had	received	the	mark	of	the	beast
和	哪个	他	受骗	那些	WHO	有	已收到	这	标记	的	这	兽

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] ['wəːʃipt] [hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] .

and	those	who	worshiped	his	image	.
和	那些	WHO	崇拜	他的	图像	.

他用这些诡计欺骗了那些接受了兽印记和拜兽像的人。

[ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər] [θroʊn] [ə'laɪv]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv]['faɪər] [ðæt] [bɜːrn] [wɪð; wɪθ] ['sʌlfər] . - :

These	two	were	thrown	alive	into	the	lake	of	fire	that	burns	with	sulfur	.	019	:
这些	二	是	抛掷	活	进入	这	湖	的	火	那	烧伤	和	硫	.	-	:

-

021
-

这两个人被活活扔进了燃烧着硫磺的火湖里。019: 021

[ðə; ði][rest][wɜːr; wər] [kɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] ,

The	rest	were	killed	with	the	sword	of	him	who	sat	on	the	horse	,
这	休息	是	被杀	和	这	剑	的	他	WHO	卫星	在	这	马	,

其余的人都被骑马者的剑杀死了。

[ðə; ði] [sɔːrd] [wɪtʃ] [keɪm] [fɔːrθ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

the	sword	which	came	forth	out	of	his	mouth	.
这	剑	哪个	来了	前进	出去	的	他的	嘴	.

从他口中射出的剑。

[ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fleʃ] . - : -

All	the	birds	were	filled	with	their	flesh	.	020	:	001
全部	这	鸟类	是	已填	和	他们的	肉	.	-	:	-

所有的鸟都吃饱了他们的肉。020:001

[aɪ] [sɔː] [æn; ən]['eɪndʒl] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [aʊt][ʌv; əv]['hev(ə)n] ,

I	saw	an	angel	coming	down	out	of	heaven	,
我	锯	一个	天使	未来	向下	出去	的	天堂	,

我看见一位天使从天上下来，

['hævɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . - : -

having	the	key	of	the	abyss	and	a	great	chain	in	his	hand	.	020	:	002
拥有	这	钥匙	的	这	深渊	和	一个	伟大的	链	在	他的	手	.	-	:	-

他手中拿着无底洞的钥匙和一条巨大的锁链。020: 002

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði]['drægən] , [ðə; ði][oʊld]['sɜːrpənt] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['dev(ə)l][ænd; ənd] ['seɪtn] ,

He	seized	the	dragon	,	the	old	serpent	,	which	is	the	devil	and	Satan	,
他	查获	这	龙	,	这	老的	蛇	,	哪个	是	这	魔鬼	和	撒但	,

他抓住了那条龙，就是那条古蛇，它就是魔鬼和撒旦。

[huː] [diˈsiːvz] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪnˈhæbɪtɪd] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

who	deceives	the	whole	inhabited	earth	,	and	bound	him	for	a	thousand
WHO	欺骗	这	所有的	有人居住的	地球	,	和	边界	他	为了	一个	千

['jɪrz] ,

years	,
年	,

他欺骗了整个世界，并将他捆绑了一千年。

- : - [ænd; ənd][kæst][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [əˈbɪs] , [ænd; ənd] [ʃʌt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [siːld] [ˌaɪ ˈtiː]

020	:	003	and	cast	him	into	the	abyss	,	and	shut	it	,	and	sealed	it
-	:	-	和	投掷	他	进入	这	深渊	,	和	关闭	它	,	和	密封	它

['oʊvər][hɪm; ɪm] ,

over	him	,
超过	他	,

020: 003 把他扔进无底坑，关上无底坑，用封印把他盖住。

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [dɪˈsiːv] [ðə; ði][neiʃəns][noʊ] [mɔːr] , [ʌnˈtɪl][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [wɜːr; wər]

that	he	should	deceive	the	nations	no	more	,	until	the	thousand	years	were
那	他	应该	欺骗	这	国家	不	更多的	,	直到	这	千	年	是

['fɪnɪʃt] .

finished	.
完成的	.

使他不再欺骗列国，直到一千年满了。

['æftər] [ðɪs] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [friːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

After	this	,	he	must	be	freed	for	a	short	time	.
后	这	,	他	必须	是	自由	为了	一个	短的	时间	.

之后，他必须被暂时释放。

- : - [aɪ] [sɔː] [θroʊnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt][ɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n]

020	:	004	I	saw	thrones	,	and	they	sat	on	them	,	and	judgment	was	given
-	:	-	我	锯	王座	,	和	他们	卫星	在	他们	,	和	判断	曾是	给定

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

020: 004 我看见宝座，有人坐在上面，他们得着审判的权柄。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði][soʊlz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [biˈhedid] [fɔːr; fər][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv]

I	saw	the	souls	of	those	who	had	been	beheaded	for	the	testimony	of
我	锯	这	灵魂	的	那些	WHO	有	到过	斩首	为了	这	见证	的

['dʒiːzəs] ,

Jesus	,
耶稣	,

我看见了那些因见证耶稣而被斩首之人的灵魂，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz] ['dɪdnt] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði] [biːst] [nɔːr]

and	for	the	word	of	God	,	and	such	as	didn't	worship	the	beast	nor
和	为了	这	单词	的	上帝	,	和	这样的	作为	没有	崇拜	这	兽	也不

[hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] ,

his	image	,
他的	图像	,

并且为了神的道，以及那些不拜兽和兽像的人，

[ænd; ənd] ['dɪdnt] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][mɑːrk][ɑːn][ðer; ðər] ['fɔːrhed] [ænd; ənd][ɑːn][ðer; ðər][hænd] .

and	didn't	receive	the	mark	on	their	forehead	and	on	their	hand	.
和	没有	收到	这	标记	在	他们的	前额	和	在	他们的	手	.

并且没有在额头和手上留下印记。

[ðeɪ] [lɪvd] , [ænd; ənd] ['reɪnd] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] . - : -

They	lived	,	and	reigned	with	Christ	for	the	thousand	years	.	020	:	005
他们	居住地	,	和	统治	和	基督	为了	这	千	年	.	-	:	-

他们与基督一同生活，一同作王一千年。020: 005

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] ['dɪdnt] [lɪv; laɪv] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] .

The	rest	of	the	dead	didn't	live	until	the	thousand	years	were	finished	.
这	休息	的	这	死的	没有	居住	直到	这	千	年	是	完成的	.

其余的死者直到一千年结束后才复活。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . - : -

This	is	the	first	resurrection	.	020	:	006
这	是	这	第一的	复活	.	-	:	-

这是第一次复活。020: 006

['blesɪd; blest] [ænd; ənd] ['hoʊli] [ɪz] [hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

Blessed	and	holy	is	he	who	has	part	in	the	first	resurrection	.
蒙福	和	圣	是	他	WHO	有	部分	在	这	第一的	复活	.

凡有份于第一次复活的，都是有福的，是圣洁的。

['oʊvər] [ðiːz] , [ðə; ði] ['sekənd] [deθ] [hæz; həz] [noʊ] ['paʊər] ,

Over	these	,	the	second	death	has	no	power	,
超过	这些	,	这	第二	死亡	有	不	力量	,

对它们而言，第二次死亡没有力量。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [priːsts] [ʌv; əv] [gɑːd] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

but	they	will	be	priests	of	God	and	of	Christ	,
但	他们	将要	是	神父	的	上帝	和	的	基督	,

但他们将成为上帝和基督的祭司，

[ænd; ənd] [wɪl] [reɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] . - : -

and	will	reign	with	him	one	thousand	years	.	020	:	007
和	将要	在位	和	他	一	千	年	.	-	:	-

并将与他一同统治一千年。020: 007

[ænd; ənd] ['æftər] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] , ['seɪtn] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['prɪzn] , - :

And	after	the	thousand	years	,	Satan	will	be	released	from	his	prison	,	020	:
和	后	这	千	年	,	撒但	将要	是	发布	从	他的	监狱	,	-	:

一千年后，撒旦将从他的牢笼中释放出来，020:

- [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [neiʃəns] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːr]

008	and	he	will	come	out	to	deceive	the	nations	which	are	in	the	four
-	和	他	将要	来	出去	到	欺骗	这	国家	哪个	是	在	这	四

['kɔːrnərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,

corners	of	the	earth	,
角落	的	这	地球	,

008 他将出来迷惑地上四方的列国，

[gɑːg] [ænd; ənd] ['meigɔg] , [tuː; tə] ['gædər] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːr] ;

Gog	and	Magog	,	to	gather	them	together	to	the	war	;
歌革	和	玛各	,	到	收集	他们	一起	到	这	战争	;

歌革和玛各，召集他们来打仗；

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [huːm] [ɪz] [æz; əz] [ðə; ði] [sænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] . - : -

the	number	of	whom	is	as	the	sand	of	the	sea	.	020	:	009
这	数字	的	谁	是	作为	这	沙	的	这	海	.	-	:	-

人数多如海沙。020:009

[ðeɪ] [went] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv]

They	went	up	over	the	breadth	of	the	earth	,	and	surrounded	the	camp	of
他们	去	向上	超过	这	宽度	的	这	地球	,	和	包围	这	营	的

[ðə; ði] [seɪnts] ,

the	saints	,
这	圣徒	,

他们走遍全地，包围了圣徒的营地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['sɪti] .

and	the	beloved	city	.
和	这	心爱	城市	.

还有我挚爱的城市。

['faɪər] [keɪm] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [frʌm; frəm][gɑːd] , [ænd; ənd] [dɪ'vaʊəd] [ðem; ðəm] . - : -

Fire	came	down	out	of	heaven	from	God	,	and	devoured	them	.	020	:	010
火	来了	向下	出去	的	天堂	从	上帝	,	和	吞噬	他们	.	-	:	-

神降下火来，烧灭了他们。020: 010

[ðə; ði]['dev(ə)l] [huː] [di'siːvd] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv]['faɪər][ænd; ənd] ['sʌlfər]

The	devil	who	deceived	them	was	thrown	into	the	lake	of	fire	and	sulfur
这	魔鬼	WHO	受骗	他们	曾是	抛掷	进入	这	湖	的	火	和	硫

,

,

,

迷惑他们的魔鬼被扔进了硫磺火湖里。

[wer] [ðə; ði] [biːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] ['prɑːfɪt] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] .

where	the	beast	and	the	false	prophet	are	also	.
在哪里	这	兽	和	这	错误的	先知	是	还	.

那里也有兽和假先知。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['tɔːmentid] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [fər'evər] [ænd; ənd]['evər] . - : -

They	will	be	tormented	day	and	night	forever	and	ever	.	020	:	011
他们	将要	是	饱受折磨	天	和	夜晚	永远	和	曾经	.	-	:	-

他们将日夜遭受永世的折磨。020:011

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [θroʊn] , [ænd; ənd][hɪm; ɪm] [huː] [sæt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

I	saw	a	great	white	throne	,	and	him	who	sat	on	it	,
我	锯	一个	伟大的	白色的	王座	,	和	他	WHO	卫星	在	它	,

我看见一个白色的大宝座，以及坐在上面的那位，

[frʌm; frəm] [huːz] [feɪs] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)n] [fled] [ə'weɪ] .

from	whose	face	the	earth	and	the	heaven	fled	away	.
从	谁	脸	这	地球	和	这	天堂	逃亡	离开	.

天地都从他面前逃走了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [faʊnd] [noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . - : -

There	was	found	no	place	for	them	.	020	:	012
那里	曾是	成立	不	地方	为了	他们	.	-	:	-

没有找到安置他们的地方。020:012

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ded] , [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] , ['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] , [ænd; ənd]

I	saw	the	dead	,	the	great	and	the	small	,	standing	before	the	throne	,	and
我	锯	这	死的	,	这	伟大的	和	这	小的	,	常设	前	这	王座	,	和

[ðeɪ] ['oʊpənd] [bʊks] .

they	opened	books	.
他们	打开	图书	.

我看见死者，无论尊贵还是卑微，都站在宝座前，他们打开书卷。

[ə'nʌðər] [bʊk] [wʌz; wəz]['oʊpənd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][laɪf] .

Another	book	was	opened	,	which	is	the	book	of	life	.
其他	书	曾是	打开	,	哪个	是	这	书	的	生活	.

另一本书被打开了，那就是生命册。

[ðə; ði] [ded] [wɜːr; wər] [dʒʌdʒd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [bʊks] ,

The	dead	were	judged	out	of	the	things	which	were	written	in	the	books	,
这	死的	是	评判	出去	的	这	事物	哪个	是	书面	在	这	图书	,

死者要根据书中所记载的事受审判。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [wɜːrks] . - : -

according	to	their	works	.	020	:	013
根据	到	他们的	作品	.	-	:	-

根据他们的作品。020: 013

[ðə; ði] [siː] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ded] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

The	sea	gave	up	the	dead	who	were	in	it	.
这	海	给予	向上	这	死的	WHO	是	在	它	.

大海交出了其中的亡灵。

[deθ] [ænd; ənd] ['heɪdiːz] { [ɔːr] , [hel] } [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ded] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðem; ðəm] .

Death	and	Hades	{	or	,	Hell	}	gave	up	the	dead	who	were	in	them	.
死亡	和	哈迪斯	{	或者	,	地狱	}	给予	向上	这	死的	WHO	是	在	他们	.

死神和冥界（或地狱）交出了其中的死者。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌdʒd] , [iːtʃ] [wʌn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːrks] . - : -

They	were	judged	,	each	one	according	to	his	works	.	020	:	014
他们	是	评判	,	每个	一	根据	到	他的	作品	.	-	:	-

他们按着各人的行为受审判。020: 014

[deθ] [ænd; ənd] ['heɪdiːz] { [ɔːr] , [hel] } [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv] ['faɪər] .

Death	and	Hades	{	or	,	Hell	}	were	thrown	into	the	lake	of	fire	.
死亡	和	哈迪斯	{	或者	,	地狱	}	是	抛掷	进入	这	湖	的	火	.

死亡和哈迪斯（或地狱）被扔进了火湖。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['sekənd] [deθ] , [ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv] ['faɪər] . - : -

This	is	the	second	death	,	the	lake	of	fire	.	020	:	015
这	是	这	第二	死亡	,	这	湖	的	火	.	-	:	-

这是第二次死亡，火湖。020:015

[ɪf] ['eniwʌn] [wʌz; wəz] [nɑːt] [faʊnd] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [laɪf] ,

If	anyone	was	not	found	written	in	the	book	of	life	,
如果	任何人	曾是	不是	成立	书面	在	这	书	的	生活	,

若有人名字没有记在生命册上，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kæst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv] ['faɪər] . - : -

he	was	cast	into	the	lake	of	fire	.	021	:	001
他	曾是	投掷	进入	这	湖	的	火	.	-	:	-

他被扔进了火湖。021: 001

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [nuː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [nuː] [ɜːrθ] :

I	saw	a	new	heaven	and	a	new	earth	:
我	锯	一个	新的	天堂	和	一个	新的	地球	:

我看见了新天新地：

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːrst] [ɜːrθ] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [siː]

for	the	first	heaven	and	the	first	earth	have	passed	away	,	and	the	sea
为了	这	第一的	天堂	和	这	第一的	地球	有	通过了	离开	,	和	这	海

[ɪz] [noʊ] [mɔːr] . - : -

is	no	more	.	021	:	002
是	不	更多的	.	-	:	-

因为先前的天地已经过去，海也已不再存在。021: 002

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['hoʊli] ['sɪti] , [nuː] [dʒə'ruːsələm] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [frʌm; frəm] [gɑːd] ,

I	saw	the	holy	city	,	New	Jerusalem	,	coming	down	out	of	heaven	from	God	,
我	锯	这	圣	城市	,	新的	耶路撒冷	,	未来	向下	出去	的	天堂	从	上帝	,

我看见圣城新耶路撒冷由神那里从天而降，

[meɪd] ['redi] [laɪk][ə; eɪ][braɪd] [ə'dɔrnd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['hʌzbənd] . - : -

made	ready	like	a	bride	adorned	for	her	husband	.	021	:	003
制成	准备好	喜欢	一个	新娘	装饰	为了	她	丈夫	.	-	:	-

打扮得像新娘盛装打扮迎接丈夫一样。021: 003

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] [aʊt][ʌv; əv]['hev(ə)n] ['seɪɪŋ] , " [bɪ'hoʊld] , ['gɑːdz] ['dwelɪŋ] [ɪz][wɪð; wɪθ]

I	heard	a	loud	voice	out	of	heaven	saying	,	"	Behold	,	God's	dwelling	is	with
我	听到	一个	大声	嗓音	出去	的	天堂	说	,	"	看哪	,	神的	住宅	是	和

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

我听见有大声音从天上出来说："看哪，神的帐幕在人间，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [dwel] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,

and	he	will	dwell	with	them	,	and	they	will	be	his	people	,
和	他	将要	住	和	他们	,	和	他们	将要	是	他的	人们	,

他要与他们同住，他们要作他的子民。

[ænd; ənd][gɑːd][hɪm'self] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz][ðer; ðər][gɑːd] . - : -

and	God	himself	will	be	with	them	as	their	God	.	021	:	004
和	上帝	他自己	将要	是	和	他们	作为	他们的	上帝	.	-	:	-

上帝将亲自与他们同在，作他们的上帝。021: 004

[hiː; hi] [wɪl] [waɪp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ['evri] [ter; tɪ(ə)r][frʌm; frəm][ðer; ðər] [aɪz] .

He	will	wipe	away	from	them	every	tear	from	their	eyes	.
他	将要	擦拭	离开	从	他们	每一个	撕	从	他们的	眼睛	.

他必擦去他们眼中的一切眼泪。

[deθ] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] ; ['niːðər] [wɪl] [ðer; ðər][biː; bi] ['mɔːrnɪŋ] , [nɔːr] ['kraɪɪŋ] , [nɔːr][peɪn] , ['eni] [mɔːr] .

Death	will	be	no	more	;	neither	will	there	be	mourning	,	nor	crying	,	nor	pain	,	any	more	.
死亡	将要	是	不	更多的	;	两者都不	将要	那里	是	丧	,	也不	哭泣	,	也不	疼痛	,	任何	更多的	.

死亡将不复存在；哀悼、哭泣和痛苦也将不复存在。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋz] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] . " - : -

The	first	things	have	passed	away	.	"	021	:	005
这	第一的	事物	有	通过了	离开	.	"	-	:	-

先前的事物已经过去了。"021: 005

[hiː; hi] [huː] [sɪts][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [sed] , " [bɪ'hoʊld] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [nuː] .

He	who	sits	on	the	throne	said	,	"	Behold	,	I	am	making	all	things	new	.
他	WHO	坐着	在	这	王座	说	,	"	看哪	,	我	是	制作	全部	事物	新的	.

坐在宝座上的那位说："看哪，我将一切都更新了。"

" [hiː; hi] [sed] , " [raɪt] , [fɔːr; fər] [ðiːz] [wɜːrdz][ʌv; əv][gɑːd][ɑːr; ər]['feɪθf(ə)l][ænd; ənd] [truː] . " - :

"	He	said	,	"	Write	,	for	these	words	of	God	are	faithful	and	true	.	"	021	:	006
"	他	说	,	"	写	,	为了	这些	字	的	上帝	是	忠实	和	真的	.	"	-	:	-

他说："你要写下来，因为上帝的这些话是可信的，是真实的。"021: 006

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] !

He	said	to	me	,	"	It	is	done	!
他	说	到	我	,	"	它	是	完毕	!

他对我说："事情办成了！"

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ælfə] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊ'megə] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] .

I	am	the	Alpha	and	the	Omega	,	the	Beginning	and	the	End	.
我	是	这	阿尔法	和	这	欧米茄	,	这	开始	和	这	结尾	.

我是阿拉法，我是欧米伽；我是开始，我是结束。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] ['friːli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [ɪz] ['θɜːrsti] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv]
I **will** **give** **freely** **to** **him** **who** **is** **thirsty** **from** **the** **spring** **of** **the** **water** **of**
我 将要 给 自由 到 他 WHO 是 渴 从 这 春天 的 这 水 的
[laɪf] . - : -
life **.** **021** **:** **007**
生活 . - : -

我要白白地将生命泉的水赐给那口渴的人。021: 007

[hiː; hi] [huː] [ˌəuvə'kʌmz] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðiːz] [θɪŋz] .
He **who** **overcomes** **,** **I** **will** **give** **him** **these** **things** **.**
他 WHO 克服 , 我 将要 给 他 这些 事物 .

得胜的，我要将这些赐给他。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz][gɑːd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][maɪ][sʌn] . - : -
I **will** **be** **his** **God** **,** **and** **he** **will** **be** **my** **son** **.** **021** **:** **008**
我 将要 是 他的 上帝 , 和 他 将要 是 我的 儿子 . - : -

我将成为他的神，他将成为我的儿子。021: 008

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaʊərdli] , [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] , ['sɪnərz] , [ə'bɑːmɪnəb(ə)l] , ['mɜːdəəz] , ['sekʃəli]
But **for** **the** **cowardly** **,** **unbelieving** **,** **sinners** **,** **abominable** **,** **murderers** **,** **sexually**
但 为了 这 胆小 , 不信者 , 罪人 , 可恶 , 杀人犯 , 性方面的
[ɪ'mɔːrəl] , ['sɔːsərəz] ,
immoral **,** **sorcerers** **,**
不道德 , 巫师 ,

但对于那些胆怯的、不信的、犯罪的、可憎的、杀人的、淫乱的、行邪术的，

{ [ðə; ði][wɜːrd][fɔːr; fər] " ['sɔːsərəz] " [hɪr] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdz] ['jʊzər] [ʌv; əv]['poʊʃənz][ænd; ənd] [drʌgz] . }
{ **The** **word** **for** **"** **sorcerers** **"** **here** **also** **includes** **users** **of** **potions** **and** **drugs** **.** **}**
{ 这 单词 为了 " 巫师 " 这里 还 包括 用户 的 魔药 和 药物 . }
['aɪ'dɑːlətərz] ,
idolaters **,**
偶像崇拜者 ,

这里的"巫师"一词也包括使用药剂和药物的人。偶像崇拜者

[ænd; ənd][ɔːl]['laɪəz] , [ðer; ðər][pɑːrt][ɪz][ɪn][ðə; ði] [leɪk] [ðæt] [bɜːrn] [wɪð; wɪθ]['faɪər][ænd; ənd]['sʌlfər] ,
and **all** **liars** **,** **their** **part** **is** **in** **the** **lake** **that** **burns** **with** **fire** **and** **sulfur** **,**
和 全部 说谎者 , 他们的 部分 是 在 这 湖 那 烧伤 和 火 和 硫 ,

所有说谎的人，他们的份都在燃烧着硫磺的火湖里。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['sekənd] [deθ] . " - : -
which **is** **the** **second** **death** **.** **"** **021** **:** **009**
哪个 是 这 第二 死亡 . " - : -

这是第二次死亡。"021: 009

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n]['eɪndʒəlz] [huː] [hæd; həd][ðə; ði]['sev(ə)n] [boʊlz] ,
One **of** **the** **seven** **angels** **who** **had** **the** **seven** **bowls** **,**
一 的 这 七 天使 WHO 有 这 七 碗 ,

七位天使中的一位，他们拥有七个碗。

[huː] [wɜːr; wər] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sev(ə)n][læst] [pleɪgz] [keɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ]
who **were** **loaded** **with** **the** **seven** **last** **plagues** **came** **,** **and** **he** **spoke** **with**
WHO 是 已加载 和 这 七 最后的 瘟疫 来了 , 和 他 辐 和
[ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] , " [kʌm] [hɪr] .
me **,** **saying** **,** **"** **Come** **here** **.**
我 , 说 , " 来 这里 .

那些背负着最后七灾的人来了，他对我说："你到这里来。

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði][waɪf] , [ðə; ði] ['læmz] [braɪd] . " - : -
I **will** **show** **you** **the** **wife** **,** **the** **Lamb's** **bride** **.** **"** **021** **:** **010**
我 将要 展示 你 这 妻子 , 这 羊羔的 新娘 . " - : -

我将向你们展示羔羊的新娘，也就是羔羊的妻子。"021: 010

[hiː; hi] ['kærid] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] ,

He	carried	me	away	in	the	Spirit	to	a	great	and	high	mountain	,
他	携带	我	离开	在	这	精神	到	一个	伟大的	和	高的	山	,

圣灵将我带到一座又高又大的山上，

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌem 'iː][ðə; ði]['hoʊli]['sɪti] , [dʒə'ruːsələm] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] [aʊt][ʌv; əv]['hev(ə)n][frʌm; frəm] [gɑːd] ,

and	showed	me	the	holy	city	,	Jerusalem	,	coming	down	out	of	heaven	from	God	,
和	显示	我	这	圣	城市	,	耶路撒冷	,	未来	向下	出去	的	天堂	从	上帝	,

他向我展示了圣城耶路撒冷，它从天而降，由神那里降下来。

- : - ['hævɪŋ] [ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][gɑːd] .

021	:	011	having	the	glory	of	God	.
-	:	-	拥有	这	荣耀	的	上帝	.

021: 011 拥有神的荣耀。

[hɜːr; hər] [laɪt] [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ][moʊst] ['preʃəs] [stoʊn] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒæspər] [stoʊn] ,

Her	light	was	like	a	most	precious	stone	,	as	if	it	was	a	jasper	stone	,
她	光	曾是	喜欢	一个	最多	宝贵的	石头	,	作为	如果	它	曾是	一个	碧玉	石头	,

她的光芒如同最珍贵的宝石，仿佛是一块碧玉。

[klɪr] [æz; əz]['krɪst(ə)l] ; - : - ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [haɪ] [wɔːl] ; ['hævɪŋ] [twelv] [geɪts] ,

clear	as	crystal	;	021	:	012	having	a	great	and	high	wall	;	having	twelve	gates	,
清除	作为	水晶	;	-	:	-	拥有	一个	伟大的	和	高的	墙	;	拥有	十二	大门	,

清澈如水晶；021:012 有高大的城墙；有十二座城门，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [geɪts] [twelv] ['eɪndʒəlz] ; [ænd; ənd] [neɪmz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðem; ðəm] ,

and	at	the	gates	twelve	angels	;	and	names	written	on	them	,
和	在	这	大门	十二	天使	;	和	姓名	书面	在	他们	,

门口有十二位天使，他们身上写着名字。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] . - : -

which	are	the	names	of	the	twelve	tribes	of	the	children	of	Israel	.	021	:	013
哪个	是	这	姓名	的	这	十二	部落	的	这	孩子们	的	以色列	.	-	:	-

这些是以色列十二支派的名称。021: 013

[ɑːn][ðə; ði] [iːst] [wɜːr; wər] [θriː] [geɪts] ; [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [θriː] [geɪts] ;

On	the	east	were	three	gates	;	and	on	the	north	three	gates	;
在	这	东方	是	三	大门	;	和	在	这	北	三	大门	;

东面有三座城门；北面也有三座城门；

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [θriː] [geɪts] ; [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [west] [θriː] [geɪts] . - : -

and	on	the	south	three	gates	;	and	on	the	west	three	gates	.	021	:	014
和	在	这	南	三	大门	;	和	在	这	西方	三	大门	.	-	:	-

南面有三座城门；西面有三座城门。021: 014

[ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [twelv] [faʊn'deɪʃnz] ,

The	wall	of	the	city	had	twelve	foundations	,
这	墙	的	这	城市	有	十二	基础	,

城墙有十二个地基，

[ænd; ənd][ɑːn][ðem; ðəm] [twelv] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] [ə'pɔsəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [læm] .

and	on	them	twelve	names	of	the	twelve	Apostles	of	the	Lamb	.
和	在	他们	十二	姓名	的	这	十二	使徒们	的	这	羊肉	.

上面刻有羔羊十二使徒的十二个名字。

- : - [hiː; hi] [huː] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ˌəm ˈiː][hæd; həd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['meʒər] , [ə; eɪ]['goʊldən] [riːd] ,
021 : 015 He who spoke with me had for a measure , a golden reed ,
- : - 他 WHO 辐 和 我 有 为了 一个 措施 , 一个 金的 芦苇 ,

021: 015 与我交谈的那位，拿着一根金芦苇作量器，

[tuː; tə] ['meʒər] [ðə; ði]['sɪti] , [ɪts] [geɪts] , [ænd; ənd][ɪts] [wɔːlz] . - : -
to measure the city , its gates , and its walls . 021 : 016
到 措施 这 城市 , 它是 大门 , 和 它是 墙壁 . - : -

测量这座城市、它的城门和城墙。021: 016

[ðə; ði] ['sɪti] [laɪz] [fɔːr'skwer] , [ænd; ənd][ɪts][leŋkθ; leŋθ][ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ɪts] [bredθ] .
The city lies foursquare , and its length is as great as its breadth .
这 城市 谎言 四方 , 和 它是 长度 是 作为 伟大的 作为 它是 宽度 .

这座城市呈四方形，长度与宽度相等。

[hiː; hi] ['meʒərd] [ðə; ði]['sɪti][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [riːd] , [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [twelv] ['steidiə] { - , -
He measured the city with the reed , Twelve thousand twelve stadia { 12 , 012
他 测量 这 城市 和 这 芦苇 , 十二 千 十二 体育场 { - , -
['steidiə] = [ɔːr][ˌtuː'tuː] ,
stadia = or 2 ,
体育场 = 或者 2 ,

他用芦苇量了这座城市，一万二千二斯塔迪亚（12, 012 斯塔迪亚 = 或 2,

- ['kilə,miːtəz] [ɔːr][wʌn] , - [maɪlz] .
221 kilometers or 1 , 380 miles .
- 公里 或者 1 , - 英里 .

221公里或1380英里。

[ˌtiːˈɑːr] [riːdz] - , - ['steidiə] [ɪn'sted] [ʌv; əv] - , - ['steidiə] . } .
TR reads 12 , 000 stadia instead of 12 , 012 stadia . } .
TR 阅读 - , - 体育场 反而 的 - , - 体育场 . } .

TR 读取的是 12,000 个体育场，而不是 12,012 个体育场。

[ɪts][leŋkθ; leŋθ] , [bredθ] , [ænd; ənd] [haɪt] [ɑːr; ər]['iːkwəl] . - : -
Its length , breadth , and height are equal . 021 : 017
它是 长度 , 宽度 , 和 高度 是 平等的 . - : -

它的长度、宽度和高度相等。021:017

[ɪts] [wɔːl] [ɪz][wʌn] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - [fɔːr] ['kjuːbɪt] ,
Its wall is one hundred forty - four cubits ,
它是 墙 是 一 百 四十 - 四 肘尺 ,

它的城墙长一百四十四肘，

{ - ['kjuːbɪt][ɪz][ə'baʊt] - . [eɪt] ['miːtɚz] [ɔːr] - [fiːt] } [baɪ][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
{ 144 cubits is about 65 . 8 meters or 216 feet } by the measure of a man ,
{ - 肘尺 是 关于 - . 8 米 或者 - 脚 } 经过 这 措施 的 一个 男人 ,

144肘约等于65.8米或216英尺（按人的计量单位）。

[ðæt] [ɪz] , [ʌv; əv][æn; ən]['eɪndʒl] . - : -
that is , of an angel . 021 : 018
那 是 , 的 一个 天使 . - : -

也就是说，天使的。021: 018

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts] [wɔːl] [wʌz; wəz]['dʒæspər] .
The construction of its wall was jasper .
这 建造 的 它是 墙 曾是 碧玉 .

它的墙壁是用碧玉建造的。

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [pjʊr] [goʊld] , [laɪk] [pjʊr] [glæs] . - : -
The city was pure gold , like pure glass . 021 : 019
这 城市 曾是 纯的 金子 , 喜欢 纯的 玻璃 . - : -

这座城市纯金闪耀，如同纯净的玻璃。021: 019

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪtiːz] [wɔːl][wɜːr; wər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['preʃəs]

The	foundations	of	the	city's	wall	were	adorned	with	all	kinds	of	precious
这	基础	的	这	城市的	墙	是	装饰	和	全部	种类	的	宝贵的

[stoʊnz] .

stones	.
石头	.

城墙的地基是用各种宝石装饰的。

[ðə; ði][fɜːrst][faʊn'deɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['dʒæspər] ; [ðə; ði]['sekənd] , ['sæfaɪər] { [ɔːr] , ['læpɪs]['læzəli] } ; [ðə; ði]

The	first	foundation	was	jasper	;	the	second	,	sapphire	{	or	,	lapis	lazuli	}	;	the
这	第一的	基础	曾是	碧玉	;	这	第二	,	蓝宝石	{	或者	,	青金石	青金石	}	;	这

[θɜːrd] , [kæl'sedənɪ] ;

third	,	chalcedony	;
第三	,	玉髓	;

第一种地基是碧玉；第二种是蓝宝石（或青金石）；第三种是玉髓；

[ðə; ði] [fɔːrθ] , ['emərəld] ; - : - [ðə; ði] [fɪfθ] , ['sɑːdəniks, sɑː'dɔniks] ; [ðə; ði][sɪksθ] , ['sɑːdɪəs] ; [ðə; ði]

the	fourth	,	emerald	;	021	:	020	the	fifth	,	sardonyx	;	the	sixth	,	sardius	;	the
这	第四	,	翠	;	-	:	-	这	第五	,	红缟玛瑙	;	这	第六	,	萨迪厄斯	;	这

['sev(ə)nθ] ,

seventh	,
第七	,

第四种，祖母绿；021：020 第四种，缟玛瑙；第六种，红宝石；第七种，

['krɪsəˌlaɪt] ; [ðə; ði] [eɪtθ] , ['berəl] ; [ðə; ði][naɪnθ] , ['toʊpæz] ; [ðə; ði] [tenθ] , [ˌkraɪsoʊ'preɪsəs] ; [ðə; ði]

chrysolite	;	the	eighth	,	beryl	;	the	ninth	,	topaz	;	the	tenth	,	chrysoprasus	;	the
橄榄石	;	这	第八	,	绿柱石	;	这	第九	,	黄玉	;	这	第十	,	绿普拉苏斯	;	这

[ɪ'lev(ə)nθ] , ['dʒeɪsɪnθ; 'dʒæsɪnθ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [twelfθ] , ['æməθɪst] . - : -

eleventh	,	jacinth	;	and	the	twelfth	,	amethyst	.	021	:	021
第十一	,	风信子	;	和	这	第十二	,	紫晶	.	-	:	-

第八个是橄榄石；第九个是绿柱石；第十个是黄玉；第十一个是绿玉髓；第十二个是紫水晶。021: 021

[ðə; ði] [twelv] [geɪts] [wɜːr; wər] [twelv] [pɜːrlz] .

The	twelve	gates	were	twelve	pearls	.
这	十二	大门	是	十二	珍珠	.

十二道门如同十二颗珍珠。

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪts] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][wʌn] [pɜːrl] .

Each	one	of	the	gates	was	made	of	one	pearl	.
每个	一	的	这	大门	曾是	制成	的	一	珍珠	.

每座城门都是用一颗珍珠制成的。

[ðə; ði] [striːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [wʌz; wəz] [pjʊr] [goʊld] , [laɪk][træns'pærənt] [glæs] . - : -

The	street	of	the	city	was	pure	gold	,	like	transparent	glass	.	021	:	022
这	街道	的	这	城市	曾是	纯的	金子	,	喜欢	透明的	玻璃	.	-	:	-

城市街道宛如纯金，晶莹剔透。021: 022

[aɪ] [sɔː] [noʊ]['temp(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd][gɑːd] , [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læm] ,

I	saw	no	temple	in	it	,	for	the	Lord	God	,	the	Almighty	,	and	the	Lamb	,
我	锯	不	寺庙	在	它	,	为了	这	主	上帝	,	这	全能者	,	和	这	羊肉	,

我没有在其中看到圣殿，因为主上帝，全能者，和羔羊，

[ɑːr; ər][ɪts]['temp(ə)l] . - : -

are	its	temple	.	021	:	023
是	它是	寺庙	.	-	:	-

是它的神庙。021: 023

[ðə; ði]['sɪti][hæz; həz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][sʌn] , ['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] , [tuː; tə] [ʃaɪn] ,

The	city	has	no	need	for	the	sun	,	neither	of	the	moon	,	to	shine	,
这	城市	有	不	需要	为了	这	太阳	,	两者都不	的	这	月亮	,	到	闪耀	,

这座城市既不需要太阳，也不需要月亮来照耀。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['veri] ['glɔːri][ʌv; əv][gɑːd] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɪts][læmp][ɪz][ðə; ði] [læm] . - :

for	the	very	glory	of	God	illuminated	it	,	and	its	lamp	is	the	Lamb	.	021	:
为了	这	非常	荣耀	的	上帝	照明	它	,	和	它是	灯	是	这	羊肉	.	-	:

-

024
-

因为神的荣耀照亮了它，羔羊就是它的灯。021: 024

[ðə; ði][neiʃəns] [wɪl] [wɔːk] [ɪn][ɪts] [laɪt] .

The	nations	will	walk	in	its	light	.
这	国家	将要	走	在	它是	光	.

万国都要行走在它的光中。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [brɪŋ] [ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

The	kings	of	the	earth	bring	the	glory	and	honor	of	the	nations	into	it	.
这	国王	的	这	地球	带来	这	荣耀	和	荣誉	的	这	国家	进入	它	.

- :

021	:
-	:

地上的君王将列国的荣耀和尊荣带入其中。021:

- [ɪts] [geɪts] [wɪl] [ɪn][noʊ] [weɪ] [biː; bi] [ʃʌt] [baɪ] [deɪ] ([fɔːr; fər][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [naɪt] [ðer; ðər]

025	Its	gates	will	in	no	way	be	shut	by	day	(	for	there	will	be	no	night	there
-	它是	大门	将要	在	不	方式	是	关闭	经过	天	(	为了	那里	将要	是	不	夜晚	那里

) , - : -

)	,	021	:	026
)	,	-	:	-

025 它的门白日里绝不关闭（因为那里没有黑夜），021: 026

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][soʊ]

and	they	shall	bring	the	glory	and	the	honor	of	the	nations	into	it	so
和	他们	将	带来	这	荣耀	和	这	荣誉	的	这	国家	进入	它	所以

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['entər] . - : -

that	they	may	enter	.	021	:	027
那	他们	可能	进入	.	-	:	-

他们必将列国的荣耀和尊荣带入其中，使他们得以进入。021: 027

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn][noʊ] [weɪ] ['entər]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ['eniθɪŋ] [prə'feɪn] ,

There	will	in	no	way	enter	into	it	anything	profane	,
那里	将要	在	不	方式	进入	进入	它	任何事物	亵渎	,

绝不会在其中加入任何亵渎神明的内容。

[ɔːr][wʌn] [huː] ['kɔːzɪz] [æn; ən][ə‚bɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɔːr][ə; eɪ][laɪ] ,

or	one	who	causes	an	abomination	or	a	lie	,
或者	一	WHO	原因	一个	厌恶	或者	一个	说谎	,

或作恶或说谎的人，

[bʌt; bət]['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['læmz] [bʊk] [ʌv; əv][laɪf] . - : -

but	only	those	who	are	written	in	the	Lamb's	book	of	life	.	022	:	001
但	仅有的	那些	WHO	是	书面	在	这	羊羔的	书	的	生活	.	-	:	-

但只有那些名字写在羔羊生命册上的人才能得救。022: 001

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] { [ˌtiː'ɑːr] [ædz] " [pjʊr] " } ['rɪvər][ʌv; əv]['wɔːtər][ʌv; əv][laɪf] , [klɪr] [æz; əz]

He	showed	me	a	{	TR	adds	"	pure	"	}	river	of	water	of	life	,	clear	as
他	显示	我	一个	{	TR	添加	"	纯的	"	}	河	的	水	的	生活	,	清除	作为

['krɪst(ə)l] ,

crystal	,
水晶	,

他向我展示了一条清澈如水晶的生命之河。

[prə'siːdɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [læm] , - :

proceeding	out	of	the	throne	of	God	and	of	the	Lamb	,	022	:
进行中	出去	的	这	王座	的	上帝	和	的	这	羊肉	,	-	:

从上帝和羔羊的宝座发出，022：

- [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ɪts] [striːt] .

002	in	the	middle	of	its	street	.
-	在	这	中间	的	它是	街道	.

002 在街道中央。

[ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][ɑːn] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [triː] [ʌv; əv][laɪf] ,

On	this	side	of	the	river	and	on	that	was	the	tree	of	life	,
在	这	边	的	这	河	和	在	那	曾是	这	树	的	生活	,

河的这一边和那边都有生命之树。

['berɪŋ] [twelv] [kaɪndz][ʌv; əv] [fruːts] , ['jiːldɪŋ] [ɪts] [fruːt] ['evri] [mʌnθ] .

bearing	twelve	kinds	of	fruits	,	yielding	its	fruit	every	month	.
轴承	十二	种类	的	水果	,	屈服	它是	水果	每一个	月	.

结十二种果实，每月结果。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns] . - : -

The	leaves	of	the	tree	were	for	the	healing	of	the	nations	.	022	:	003
这	树叶	的	这	树	是	为了	这	康复	的	这	国家	.	-	:	-

树上的叶子是为了医治万民。022: 003

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [kɜːrs] ['eni] [mɔːr] .

There	will	be	no	curse	any	more	.
那里	将要	是	不	诅咒	任何	更多的	.

诅咒将不复存在。

[ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [læm] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] . - : -

The	throne	of	God	and	of	the	Lamb	will	be	in	it	,	and	his	servants	serve	him	.	022	:	004
这	王座	的	上帝	和	的	这	羊肉	将要	是	在	它	,	和	他的	仆人	服务	他	.	-	:	-

上帝和羔羊的宝座将在那里，他的仆人将事奉他。022: 004

[ðeɪ] [wɪl] [siː] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðer; ðər] ['fɔridz] . - : -

They	will	see	his	face	,	and	his	name	will	be	on	their	foreheads	.	022	:	005
他们	将要	看	他的	脸	,	和	他的	姓名	将要	是	在	他们的	额头	.	-	:	-

他们将看见他的面容，他的名字将写在他们的额上。022:005

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [naɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [niːd] [noʊ][læmp] [laɪt] ;

There	will	be	no	night	,	and	they	need	no	lamp	light	;
那里	将要	是	不	夜晚	,	和	他们	需要	不	灯	光	;

那里不会有黑夜，他们也不需要灯光；

[fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd][gɑːd] [wɪl] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðem; ðəm] .

for	the	Lord	God	will	illuminate	them	.
为了	这	主	上帝	将要	照亮	他们	.

因为主神必光照他们。

[ðeɪ] [wɪl] [reɪn] [fər'evər] [ænd; ənd]['evər] . - : -

They	will	reign	forever	and	ever	.	022	:	006
他们	将要	在位	永远	和	曾经	.	-	:	-

他们将永远统治。022: 006

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ðiːz] [wɜːrdz][ɑːr; ər]['feɪθf(ə)l][ænd; ənd] [truː] .

He	said	to	me	,	"	These	words	are	faithful	and	true	.
他	说	到	我	,	"	这些	字	是	忠实	和	真的	.

他对我说："这些话是真实可信的。"

[ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɔfits] [sent] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒl] [tuː; tə] [ʃoʊ] [tuː; tə]

The	Lord	God	of	the	spirits	of	the	prophets	sent	his	angel	to	show	to
这	主	上帝	的	这	烈酒	的	这	先知	发送	他的	天使	到	展示	到

[hɪz; ɪz] ['bɒnd,sɜːvənt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] ['hæpən] [suːn] .

his	bondservants	the	things	which	must	happen	soon	.
他的	奴隶	这	事物	哪个	必须	发生	很快	.

耶和华神差遣他的使者，将必要快成的事指示他的仆人。

" - : - " [bɪ'hoʊld] , [aɪ] [kʌm] ['kwɪkli] .

"	022	:	007	"	Behold	,	I	come	quickly	.
"	-	:	-	"	看哪	,	我	来	迅速地	.

“022: 007 “看哪，我快来了。

['blesɪd; blest] [ɪz] [hiː; hi] [huː] [kiːps] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːfəsi] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .

Blessed	is	he	who	keeps	the	words	of	the	prophecy	of	this	book	.
蒙福	是	他	WHO	保持	这	字	的	这	预言	的	这	书	.

凡遵守这书上预言的人有福了。

" - : - [naʊ] [aɪ] , [dʒɑːn] , [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hɜːrd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðiːz] [θɪŋz] .

"	022	:	008	Now	I	,	John	,	am	the	one	who	heard	and	saw	these	things	.
"	-	:	-	现在	我	,	约翰	,	是	这	一	WHO	听到	和	锯	这些	事物	.

“022: 008 现在，我约翰，就是听见并看见这些事的人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

世界英语圣经（WEB）：启示录(The World English Bible (WEB) Revelation)

[wen] [aɪ] [hɜːrd] [ænd; ənd] [sɔː] ,
When I heard and saw ,
什么时候 我 听到 和 锯 ,

当我听到并看到时，

[aɪ] [fel] [daʊn] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl] [huː] [hæd; həd] [ʃoʊn] [ˌem 'iː]
I fell down to worship before the feet of the angel who had shown me
我 跌倒 向下 到 崇拜 前 这 脚 的 这 天使 WHO 有 所示 我
[ðiːz] [θɪŋz] . - : -
these things . 022 : 009
这些 事物 . - : -

我俯伏在向我展示这些事的天使脚前敬拜。022: 009

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [siː] [juː; jʊ][dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] !
He said to me , " See you don't do it !
他 说 到 我 , " 看 你 不 做 它 !

他对我说："你看，你别这么做！"

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['feloʊ] ['bɔndˌsɜːvənt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['brʌðərz] , [ðə; ði]
I am a fellow bondservant with you and with your brothers , the
我 是 一个 同伴 奴隶 和 你 和 和 你的 兄弟 , 这
['prɔfits] ,
prophets ,
先知 ,

我与你和你的弟兄们，众先知，同是仆人。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [kiːp] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] .
and with those who keep the words of this book .
和 和 那些 WHO 保持 这 字 的 这 书 .

以及那些谨记本书教诲的人。

['wɜːrʃɪp] [gɑːd] . " - : -
Worship God . " 022 : 010
崇拜 上帝 . " - : -

敬拜上帝。"022: 010

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [dəunt] [siːl] [ʌp][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfəsi] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,
He said to me , " Don't seal up the words of the prophecy of this book ,
他 说 到 我 , " 不 海豹 向上 这 字 的 这 预言 的 这 书 ,

他对我说："不要封住这本书上的预言，

[fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][ɪz][æt; ət][hænd] . - : -
for the time is at hand . 022 : 011
为了 这 时间 是 在 手 . - : -

时机已到。022:011

[hiː; hi] [huː] [ækts][ˌʌn'dʒʌstli] , [let][hɪm; ɪm][ækt][ˌʌn'dʒʌstli] [stɪl] .
He who acts unjustly , let him act unjustly still .
他 WHO 行为 不公正的 , 让 他 行为 不公正的 仍然 .

行不义者，任其继续行不义。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] ['fɪlθi] , [let][hɪm; ɪm][biː; bi] ['fɪlθi] [stɪl] .
He who is filthy , let him be filthy still .
他 WHO 是 污秽 , 让 他 是 污秽 仍然 .

污秽的人，就让他继续污秽吧。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] ['raɪtʃəs] , [let][hɪm; ɪm][duː] ['raɪtʃəsnəs] [stɪl] .

He	who	is	righteous	,	let	him	do	righteousness	still	.
他	WHO	是	正义	,	让	他	做	义	仍然	.

义人应当继续行义。

[hiː; hi] [huː] [ɪz]['hoʊli] , [let][hɪm; ɪm][biː; bi]['hoʊli] [stɪl] .

He	who	is	holy	,	let	him	be	holy	still	.
他	WHO	是	圣	,	让	他	是	圣	仍然	.

圣洁的人，就让他继续保持圣洁吧。

" - : - " [bɪ'hoʊld] , [aɪ] [kʌm] ['kwɪkli] .

"	022	:	012	"	Behold	,	I	come	quickly	.
"	-	:	-	"	看哪	,	我	来	迅速地	.

“022: 012 “看哪，我快来了。

[maɪ][rɪ'wɔːrd][ɪz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [tuː; tə] [iːtʃ] [mæn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

My	reward	is	with	me	,	to	repay	to	each	man	according	to	his	work	.
我的	报酬	是	和	我	,	到	偿还	到	每个	男人	根据	到	他的	工作	.

我的赏赐在我这里，要照各人所行的报应他。

- : - [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ælfə] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊ'megə] , [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][ðə; ði][læst] ,

022	:	013	I	am	the	Alpha	and	the	Omega	,	the	First	and	the	Last	,
-	:	-	我	是	这	阿尔法	和	这	欧米茄	,	这	第一的	和	这	最后的	,

022: 013 我是阿拉法，我是俄梅戛；我是首先的，我是末后的。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] .

the	Beginning	and	the	End	.
这	开始	和	这	结尾	.

开始与结束。

- : - ['blesɪd; blest][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [duː][hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] ,

022	:	014	Blessed	are	those	who	do	his	commandments	,
-	:	-	蒙福	是	那些	WHO	做	他的	诫命	,

022: 014 遵守他诫命的人有福了，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ʌv; əv][laɪf] ,

that	they	may	have	the	right	to	the	tree	of	life	,
那	他们	可能	有	这	正确的	到	这	树	的	生活	,

使他们有权享用生命树，

[ænd; ənd] [meɪ] ['entər][ɪn][baɪ][ðə; ði] [geɪts] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɪti] . - : -

and	may	enter	in	by	the	gates	into	the	city	.	022	:	015
和	可能	进入	在	经过	这	大门	进入	这	城市	.	-	:	-

可以从城门进入城内。022: 015

[ˌaʊt'saɪd][ɑːr; ər][ðə; ði][dɔːgz] , [ðə; ði] ['sɔːsərəz] , [ðə; ði] ['sekʃəli] [ɪ'mɔːrəl] , [ðə; ði] ['mɜːdəəz] , [ðə; ði]

Outside	are	the	dogs	,	the	sorcerers	,	the	sexually	immoral	,	the	murderers	,	the
外部	是	这	狗	,	这	巫师	,	这	性方面的	不道德	,	这	杀人犯	,	这

['aɪ'dɑːlətərz] ,

idolaters	,
偶像崇拜者	,

外面是犬类、行邪术的人、淫乱的人、杀人犯、拜偶像的人。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [huː] [lʌvz] [ænd; ənd]['præktɪsɪz] ['fɔːlshʊd] . - : -

and	everyone	who	loves	and	practices	falsehood	.	022	:	016
和	每个人	WHO	爱	和	实践	谬误	.	-	:	-

以及所有喜爱并实践谎言的人。022: 016

[aɪ] , ['dʒiːzəs] , [hæv; həv] [sent] [maɪ] ['eɪndʒl] [tuː; tə] ['testɪfaɪ] [ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

I	,	Jesus	,	have	sent	my	angel	to	testify	these	things	to	you	for	the
我	,	耶稣	,	有	发送	我的	天使	到	作证	这些	事物	到	你	为了	这

[ə'sembliz] .

assemblies	.
组件	.

我耶稣差遣我的使者为众教会将这些事向你们证明。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [ruːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv] ['deɪvɪd] ; [ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] .

I	am	the	root	and	the	offspring	of	David	;	the	Bright	and	Morning	Star	.
我	是	这	根	和	这	后代	的	大卫	;	这	明亮的	和	早晨	星星	.

我是大卫的根，是他的后裔；我是明亮的晨星。

" - : - [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [braɪd] [seɪ] , " [kʌm] !

"	022	:	017	The	Spirit	and	the	bride	say	,	"	Come	!
"	-	:	-	这	精神	和	这	新娘	说	,	"	来	!

“022: 017 圣灵和新娘说：‘来！’

" [hiː; hi] [huː] ['hiːrz] , [let] [hɪm; ɪm] [seɪ] , " [kʌm] !

"	He	who	hears	,	let	him	say	,	"	Come	!
"	他	WHO	听到	,	让	他	说	,	"	来	!

“凡听见的，就让他说：‘来！’”

" [hiː; hi] [huː] [ɪz] ['θɜːrsti] , [let] [hɪm; ɪm] [kʌm] .

"	He	who	is	thirsty	,	let	him	come	.
"	他	WHO	是	渴	,	让	他	来	.

“口渴的人，可以来喝水。”

[hiː; hi] [huː] [dɪ'zaɪɚz] , [let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ʌv; əv] [laɪf] ['friːli] . - : -

He	who	desires	,	let	him	take	the	water	of	life	freely	.	022	:	018
他	WHO	欲望	,	让	他	拿	这	水	的	生活	自由	.	-	:	-

凡愿意的，都可以白白取生命的水喝。022: 018

[aɪ] ['testɪfaɪ] [tuː; tə] ['evriwʌn] [huː] ['hiːrz] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːfəsi] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,

I	testify	to	everyone	who	hears	the	words	of	the	prophecy	of	this	book	,
我	作证	到	每个人	WHO	听到	这	字	的	这	预言	的	这	书	,

我向所有听到这本书预言的人作证：

[ɪf] ['eniwʌn] [ædz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

if	anyone	adds	to	them	,
如果	任何人	添加	到	他们	,

如果有人补充，

[meɪ] [gɑːd] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [pleɪgz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] . - : -

may	God	add	to	him	the	plagues	which	are	written	in	this	book	.	022	:	019
可能	上帝	添加	到	他	这	瘟疫	哪个	是	书面	在	这	书	.	-	:	-

愿上帝将本书中所记载的灾祸加在他身上。022: 019

[ɪf] ['eniwʌn] [teɪks] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːfəsi] ,

If	anyone	takes	away	from	the	words	of	the	book	of	this	prophecy	,
如果	任何人	需要	离开	从	这	字	的	这	书	的	这	预言	,

如果有人曲解这本预言书的经文，

[meɪ] [gɑːd] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli]

may	God	take	away	his	part	from	the	tree	of	life	,	and	out	of	the	holy
可能	上帝	拿	离开	他的	部分	从	这	树	的	生活	,	和	出去	的	这	圣

['sɪti] ,

city	,
城市	,

愿上帝将他的份从生命树上和圣城中除去。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] . - : -
which are written in this book . 022 : 020
哪个 是 书面 在 这 书 . - : -

本书中记载了这些内容。022: 020

[hiː; hi] [huː] ['testifaiz] [ðiːz] [θɪŋz] [sez] , " [jes] , [aɪ] [kʌm] ['kwɪkli] .
He who testifies these things says , " Yes , I come quickly .
他 WHO 作证 这些 事物 说道 , " 是的 , 我 来 迅速地 .

证明这些事的说：“是的，我必快来。”

" [eɪˈmenˌɑːˈmen] !
" Amen !
" 阿门 !

阿门！

[jes] , [kʌm] , [lɔːrd] ['dʒiːzəs] .
Yes , come , Lord Jesus .
是的 , 来 , 主 耶稣 .

是的，主耶稣，请您来。

- : - [ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪnts] .
022 : 021 The grace of the Lord Jesus Christ be with all the saints .
- : - 这 优雅 的 这 主 耶稣 基督 是 和 全部 这 圣徒 .

022: 021 愿主耶稣基督的恩典与众圣徒同在。

[eɪˈmenˌɑːˈmen] .
Amen .
阿门 .

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神